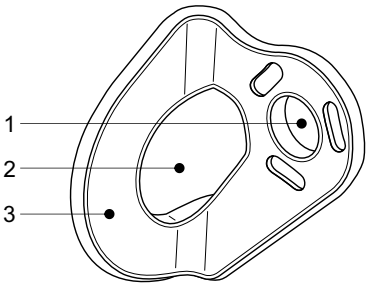
AT 180 / AT 181

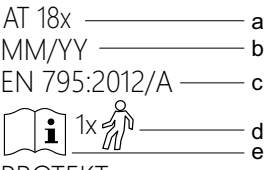
EN 795:2012/A

PL EN CS DE DK ES FI FR HU IT LT LV NL NO PT RO RU SE SK

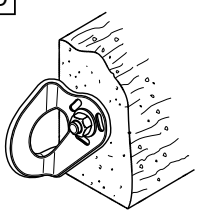
B



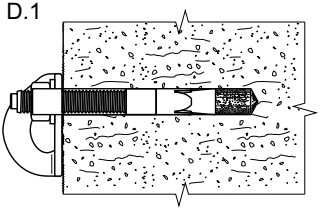
C

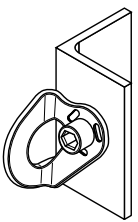


D

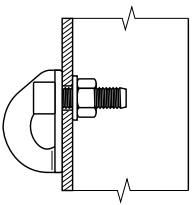


D.1





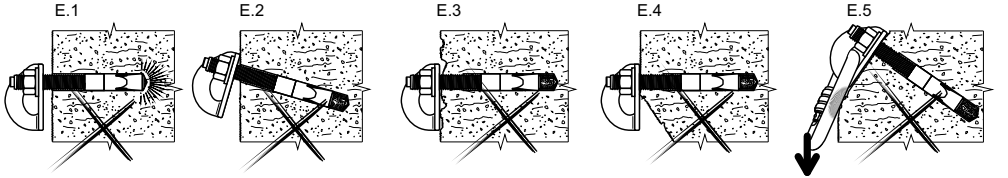
D.2



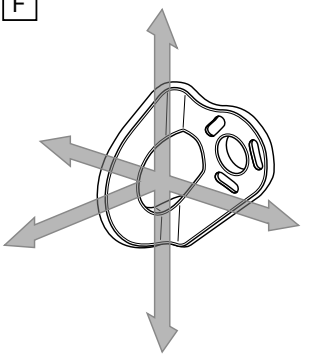
ed. 5/30.09.2025

0000002

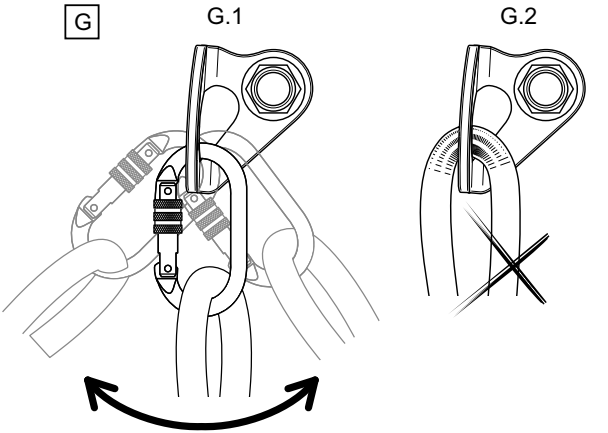
E



F



G



PL – UWAGA: Przed użyciem tego sprzętu należy przeczytać i zrozumieć tę instrukcję użytkowania. Praca wymagająca użycia tego sprzętu jest niebezpieczna. Użytkownik jest zobowiązany do przestrzegania tej instrukcji i ponosi odpowiedzialność za prawidłowe używanie swojego sprzętu. Złe użycie sprzętu może doprowadzić do uszkodzenia ciała lub śmierci. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem instrukcji użytkowania należy skontaktować się z producentem sprzętu.

A. OPIS

Punkt kotwiczący jest urządzeniem do ochrony przed upadkiem z wysokości zgodnym z EN 795:2012 typ A. Przeznaczony jest do ochrony jednej osoby. Jeżeli punkt kotwiczący jest częścią systemu powstrzymującego spadanie użytkownik musi być wyposażony w element redukujący siłę hamowania działającą na użytkownika podczas powstrzymywania upadku do maksymalnej wartości 6 kN. Punkt kotwiczący jest urządzeniem do ochrony osobistej i nie może być używany do ponoszenia ładunków. Urządzenie jest wykonane ze stali nierdzewnej ANSI304.

B. PARAMETRY URZ ĄDZENIA

1. Otwór mocujący:
   – AT 180: średnica 12,4 mm
   – AT181: średnica 10,4 mm
2. Otwór/punkt kotwiczący
3. Znakowanie urządzenia

C. OPIS ZNAKOWANIA

a) numer katalogowy
b) nr serii produkcyjnej: miesiąc (MM)/rok produkcji urządzenia (YY)
c) numer: rok normy europejskiej /typ
d) dopuszczalna ilość użytkowników
e) uwaga: przed użyciem należy przeczytać i zrozumieć instrukcję użytkowania
j) oznaczenie producenta

D. MONTAŻ PUNKTU KOTWICZĄCEGO

Przed instalacją urządzenia należy je przechowywać w miejscu: czystym, wolnym od oparów środków żrących oraz w warunkach zapobiegających uszkodzeniu mechanicznemu. Należy wziąć pod uwagę warunki środowiskowe panujące w miejscu instalacji, które mogą powodować korozję punktu kotwiczenia i złączy. Punkt kotwiczący musi być zamontowany przez osobę kompetentną zgodnie z zaleceniami producenta, w poniższych kombinacjach w zależności od struktury stałej, do której ma być zamontowany:

D.1 na strukturze betonowej przy pomocy kotew mechanicznych lub segmentowych M12 dla AT180 i M10 dla AT181. Minimalna wytrzymałość betonu 20 MPa.
D.2 na strukturze stalowej przy pomocy śrub M12 dla AT180 i M10 dla AT181 o dowolnej długości i klasie wytrzymałości nie mniejszej niż A2/70.

E. KONTROLA PO MONTAŻU

Po zamontowaniu punktu kotwiczącego i przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić czy przylega ściśle do struktury stałej oraz czy połączenie jest trwałe i nie występuje zagrożenie przypadkowego samoistnego odłączenia się punktu. Należy sprawdzić czy urządzenie nie posiada uszkodzeń powierzchni, korozji pęknięć lub ostrych krawędzi.

Nie wolno mocować punktu kotwiczenia w sposób mogący obniżyć jego wytrzymałość i doprowadzić do odłączenia się punktu od struktury, do której był zamocowany. Należy zwrócić szczególną uwagę na błędy:

E.1 za płytki otwór montażowy
E.2 otwór wywiercony pod kątem
E.3 nierówna powierzchnia pod punktem kotwiczącym
E.4 ubytek struktury, do której zamocowany jest punkt kotwiczący
E.5 punkt kotwiczący zamocowany jest na strukturze w sposób mogący uszkodzić łącznik urządzenia dołączonego do punktu.

F. KIERUNKI OBCIĄŻENIA PUNKTU

Punkt kotwiczenia może być obciążony zgodnie z kierunkami pokazanymi na rysunku. Podczas użytkowania maksymalne obciążenie, które może przenieść punkt kotwiczenia na strukturę stałą, do której jest zamocowany, wynosi 12 kN w kierunkach pokazanych na rysunku. Podczas użytkowania nie dochodzi od odkształcenia ani przemieszczenia się punktu kotwiczącego.

G. DOŁĄCZANIE SPRZĘTU DO PUNKTU KOTWICZENIA

Do łączenia sprzętu do punktu kotwiczenia należy używać łączników zgodnych z EN 362 o maksymalnym przekroju konstrukcji nośnej 18 mm.

G.1 Po instalacji sprzętu należy sprawdzić czy łącznik sprzętu wpięty w punkt kotwiczenia swobodnie poruszą się i nie blokuje podczas użytkowania np. przez zbyt wystającą kotwę mocującą.

G. 2 Nie wolno dołączać elementów tekstylnych sprzętu bezpośrednio do punktu kotwiczenia.

H. PRZEGLĄDY OKRESOWE - Co najmniej raz po każdych 12 miesiącach użytkowania, zaczynając od daty pierwszego zastosowania, należy wykonać przegląd okresowy urządzenia. Przegląd okresowy może być wykonany wyłącznie przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w zakresie przeglądów okresowych sprzętu ochrony indywidualnej. Warunki użytkowania urządzenia mogą wpłynąć na częstotliwość wykonywania przeglądów okresowych, które mogą być wykonywane częściej niż raz po każdych 12 miesiącach użytkowania. Po 5 latach użytkowania, ze względów bezpieczeństwa, zalecamy wykonanie przeglądu przez producenta urządzenia lub osobę autoryzowaną przez producenta. Każdy przegląd okresowy musi być odnotowany w karcie użytkowania urządzenia.

I. MAKSYMALNY OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKOWANIA - Maksymalny okres użytkowania prawidłowo działających punktów kotwiczenia jest nieograniczony.

UWAGA: Maksymalny okres użytkowania zależy od intensywności i środowiska użytkowania. Używanie urządzenia w ciężkich warunkach, przy częstym kontakcie z wodą, ostrymi krawędziami, w skrajnej temperaturze lub narażonego na działanie żrących substancji może prowadzić do jego wycofania z użytkowania nawet po jednym użyciu.

J. WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA - Urządzenie musi być natychmiast wycofane z użytkowania i poddane kasacji (zostać trwale zniszczone), jeśli brało udział w powstrzymaniu spadania, nie przeszło badania okresowego lub występują jakiekolwiek wątpliwości co do jego niezawodności.

K. GŁÓWNE ZASADY UŻYTKOWANIA INDYWIDUALNEGO SPRZĘTU CHRONIĄCEGO PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI

- indywidualny sprzęt ochronny powinien być stosowany wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie jego stosowania.
- indywidualny sprzęt ochronny nie może być stosowany przez osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo podczas codziennego stosowania lub w trybie ratunkowym.
- należy przygotować plan akcji ratunkowej, który można będzie zastosować podczas pracy w przypadku wystąpienia takiej potrzeby.
- będąc podwieszonym w sprzęcie ochrony indywidualnej (np. po powstrzymaniu upadku) należy uważać na objawy urazu w wyniku podwieszenia
- w celu uniknięcia negatywnych skutków podwieszenia należy upewnić się, że przygotowany jest odpowiedni plan akcji ratowniczej. Zalecane jest stosowanie taśm wspierających .
- zabronione jest wykonywanie jakichkolwiek modyfikacji w sprzęcie bez pisemnej zgody producenta.
- jakiekolwiek naprawy sprzętu mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego do tego przedstawiciela.
- indywidualny sprzęt ochronny nie może być używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- indywidualny sprzęt ochronny jest sprzętem osobistym i powinien być używany przez jedną osobę.
- przed użyciem upewnij się czy wszystkie elementy sprzętu tworzącego system chroniący przed upadkiem współpracują ze sobą prawidłowo. Okresowo sprawdzaj połączenia i dopasowanie składników sprzętu w celu uniknięcia ich przypadkowego rozluźnienia lub rozłączenia.
- zabronione jest stosowanie zestawów sprzętu ochronnego, w którym funkcjonowanie jakiegokolwiek składnika sprzętu jest zakłócane przez działanie innego.
- przed każdym użyciem indywidualnego sprzętu ochronnego należy dokonać jego dokładnych oględzin przed zastosowaniem żeby mieć pewność, że urządzenie jest sprawne i działa poprawnie zanim je zastosujemy.
- podczas oględzin przed zastosowaniem należy sprawdzić wszystkie elementy sprzętu zwracając szczególną uwagę na jakiekolwiek uszkodzenia, nadmierne zużycie, korozję, przetarcia, przecięcia oraz nieprawidłowe działanie. Należy zwrócić szczególną uwagę w poszczególnych urządzeniach:

– w szelkach bezpieczeństwa, uprzężach biodrowych i pasach do pracy w podparciu na klamry, elementy regulacyjne, punkty (klamry) zaczepowe, taśmy, szwy, szlufki;
– w amortyzatorach bezpieczeństwa na pętle zaczepowe, taśmę, szwy, obudowę, łączniki;
– w linkach i prowadnicach włókienniczych na linę, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne, zaploty;
– w linkach i prowadnicach stalowych na linę, druty, zaciski, pętle, kausze, łączniki, elementy regulacyjne;
– w urządzeniach samohamownych na linę lub taśmę, prawidłowe działanie zwijacza i mechanizmu blokującego, obudowę, amortyzator, łączniki;

– w urządzeniach samozaciskowych na korpus urządzenia, prawidłowe przesuwanie się po prowadnicy, działanie mechanizmu blokującego, rolki, śruby i nity, łączniki, amortyzator bezpieczeństwa;
– w elementach metalowych (łącznikach, hakach, zaczepach) na korpus nośny, nitowanie, zapadkę główną, działanie mechanizmu blokującego.

- przynajmniej raz w roku, po każdych 12 miesiącach użytkowania indywidualny sprzęt ochronny musi być wycofany z użytkowania w celu wykonania dokładnego przeglądu okresowego. Przegląd okresowy może być wykonany przez osobę kompetentną, posiadającą odpowiednią wiedzę i wykształconą w tym zakresie. Przegląd może byc wykonany również przez producenta sprzętu lub autoryzowanego przedstawiciela producenta.
- w niektórych przypadkach, jeżeli sprzęt ochronny ma skomplikowaną i złożoną konstrukcję jak np. urządzenia samohamowne, przeglądy okresowe mogą być wykonywane jedynie przez producenta sprzętu lub jego upoważnionego przedstawiciela. Po przeprowadzeniu przeglądu okresowego zostanie określona data następnego przeglądu.
- regularne przeglądy okresowe są zasadniczą sprawą jeżeli chodzi o stan sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, które zależy od pełnej sprawności i trwałości sprzętu.
- podczas przeglądu okresowego należy sprawdzić czytelność wszystkich oznaczeń sprzętu ochronnego (cecha danego urządzenia). Nie używać sprzętu z nieczytelnym znakowaniem.
- istotne dla bezpieczeństwa użytkownika jest, że jeżeli sprzęt jest sprzedawany poza obszar kraju swojego pochodzenia, dostawca sprzętu musi wyposażyć sprzęt w instrukcją użytkowania, konserwacji oraz informacje dotyczące przeglądów okresowych i napraw sprzętu w języku obowiązującym w kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.
- sprzęt ochrony indywidualnej musi być natychmiast wycofany z użytkowania i skasowany (lub inne procedury z instrukcji użytkowania powinny zostać zastosowane) jeżeli brał udział w powstrzymaniu spadania.
- tylko szelki bezpieczeństwa zgodne z EN 361 są jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało użytkownika w systemach powstrzymywania spadania.
- system powstrzymywania spadania można dołączać wyłącznie do punktów (klamer, pętli) zaczepowych szelek bezpieczeństwa oznaczonych wielką literą „A"
- punkt (urządzenie) kotwiczenia sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości powinien mieć stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość wystąpienia upadku oraz minimalizujące długość swobodnego spadku. Punkt kotwiczenia sprzętu powinien znajdować się powyżej stanowiska pracy użytkownika . Kształt i konstrukcja punktu kotwiczenia sprzętu musi zapewnić trwałe połączenie sprzętu i nie może doprowadzić do jego przypadkowego rozłączenia. Minimalna wytrzymałość punktu kotwiczenia sprzętu powinna wynosić 12 kN. Zalecane jest stosowanie certyfikowanych i oznaczonych punktów kotwiczenia sprzętu zgodnych z EN 795.
- obowiązkowo należy sprawdzić wolną przestrzeń pod stanowiskiem pracy, na którym będziemy używać indywidualnego sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości w celu uniknięcia uderzenia w obiekty lub niższą płaszczyznę podczas powstrzymywania upadku. Wartość wymaganej wolnej przestrzeni pod miejscem pracy należy sprawdzić w instrukcji użytkowania sprzętu ochronnego, który zamierzamy zastosować.
- podczas użytkowania sprzętu należy regularnie go kontrolować zwracając szczególną uwagę na niebezpieczne zjawiska i uszkodzenia wpływające na działanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, a w szczególności na: zapętlanie i przesuwanie się lin na ostrych krawędziach, upadki wahadłowe, przewodnictwo prądu, jakiekolwiek uszkodzenia jak przecięcia, przetarcia, korozja, oddziaływanie skrajnych temperatur, negatywne oddziaływanie czynników klimatycznych, działanie chemikaliów.
- indywidualny sprzęt ochronny musi być transportowany w opakowaniach chroniących go przed uszkodzeniem czy zamoczeniem, np. w torbach wykonanych z tkaniny impregnowanej lub w stalowych lub plastikowych walizkach lub skrzynkach.
- indywidualny sprzęt ochronny należy czyścić tak aby nie uszkodzić materiału (surowca) z którego wykonane jest urządzenie . Do materiałów włókienniczych (taśmy, liny) należy używać środków czyszczących do delikatnych tkanin. Można czyścić ręcznie lub prać w pralce. Należy dokładnie wypłukać. Amortyzatory bezpieczeństwa należy czyścić wyłącznie przy pomocy wilgotnej szmatki. Amortyzatora nie wolno zanurzać w wodzie. Części wykonane z tworzyw sztucznych należy myć tylko w wodzie. Zamoczony podczas czyszczenia lub w trakcie użytkowania sprzęt należy dokładnie wysuszyć w warunkach naturalnych, z dala od źródeł ciepła. Części i mechanizmy metalowe (sprężyny, zawiasy, zapadki itp.) mogą być okresowo lekko nasmarowane w celu poprawienia ich działania.
- indywidualny sprzęt ochronny powinien być przechowywany luźno zapakowany, w dobrze wentylowanych suchych pomieszczeniach, zabezpieczony przed działaniem światła, promieniowaniem UV, zapyleniem, ostrymi przedmiotami, skrajnymi temperaturami oraz żrącymi substancjami.
- wszystkie elementy sprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości muszą być zgodne z instrukcjami użytkowania sprzętu oraz obowią-

zującymi normami: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - dla systemów powstrzymywania spadania; EN 362 - dla łączników; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - dla urządzeń ratowniczych; EN 361- dla szelek bezpieczeństwa; EN 813 - dla uprzęży biodrowych; EN 358 - dla systemów do pracy w podparciu; EN 795 - urządzeń kotwiczących.

L. KARTA UŻYTKOWANIA - Za wpisy w karcie użytkowania odpowiedzialny jest zakład pracy, w którym dany sprzęt jest użytkowany. Karta użytkowania powinna być wypełniona przed pierwszym wydaniem sprzętu do użytkowania przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za sprzęt ochronny. Informacje dotyczące fabrycznych przeglądów okresowych, napraw i powodu wycofania sprzętu z użytkowania są umieszczane przez osobę kompetentną odpowiedzialną w zakładzie pracy za przeglądy okresowe sprzęt ochronnego. Karta użytkowania powinna być przechowywana przez cały czas użytkowania sprzętu. Nie wolno stosować indywidualnego sprzętu ochronnego nie posiadającego wypełnionej karty użytkowania.

– L.1 MODEL I TYP URZĄDZENIA
– L.2 NUMER SERYJNY
– L.3 NUMER KATALOGOWY
– L.4 DATA PRODUKCJI
– L.5 DATA ZAKUPU
– L.6 DATA WPROWADZENIA DO UŻYTKOWANIA
– L.7 NAZWA UŻYTKOWNIKA
– L.8 PRZEGLĄDY OKRESOWE I SERWISOWE
– L.9 DATA PRZEGLĄDU
– L.10 PRZYCZYNY PRZEPROWADZENIA PRZEGLĄDU/NAPRAWY
– L.11 ODNOTOWANE USZKODZENIA, PRZEPROWADZONE NAPRAWY
– L.12 IMIĘ I NAZWISKO ORAZ PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ
– L.13 DATA NASTĘPNEGO PRZEGLĄDU

Badanie zgodności z normą przeprowadzone przez EU-Cert Sp. z o. o. (No. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80- 280 Gdańsk, Polska

Producent: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Starorudzka 9 - 93-403 Łódź - Polska, tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

EN

EN – ATTENTION: Read and understand this user manual before using this equipment. Work requiring the use of this equipment is dangerous. The user is obliged to follow this manual and is responsible for the correct use of the equipment. Misuse of the equipment can lead to injury or death. If you have any problems understanding this manual, please contact the equipment manufacturer.

A. DESCRIPTION
The anchor point is a fall protection device complying with EN 795:2012 type A. It is designed to protect one person. If the anchor point is part of a fall arrest system, the user must be equipped with an element reducing the braking force acting on the user when arresting a fall to a maximum of 6 kN. The anchor point is a personal protection equipment and must not be used to carry loads. The unit is made of ANSI304 stainless steel.

B. DEVICE PARAMETERS
1. Fixing hole:
   – AT180: diameter 12.4 mm
   – AT181: diameter 10.4 mm
2. Hole/anchor point
3. Marking of the device

C. LABELLING
a) part number
b) production batch number: month (MM)/year of manufacture of the equipment (YY)
c) number: year of European standard /type
d) permitted number of users
e) note: read and understand the instructions manual before use
f) manufacturer's identification

D. INSTALLATION OF AN ANCHOR POINT
Before installing the unit, it must be stored in a place: clean, free of corrosive fumes and in conditions that prevent mechanical damage. Consideration must be given to the environmental conditions at the site, which

may cause corrosion of the anchor point and connectors. The anchor point must be installed by a competent person in accordance with the manufacturer's recommendations, in the following combinations depending on the solid structure to which it is to be fitted:

D.1 on a concrete structure using M12 mechanical or segmental anchors for AT180 and M10 for AT181. Minimum concrete strength 20 MPa.

D.2 on a steel structure using M12 screws for AT180 and M10 screws for AT181 of any length and a strength class of not less than A2/70.

E. POST-ASSEMBLY INSPECTION

After fitting the anchor point and before each use, check that it adheres tightly to the solid structure and that the connection is permanent and that there is no danger of accidental spontaneous detachment. Check the unit for surface damage, corrosion cracks or sharp edges.

Do not attach the anchor point in such a way as to reduce its strength and cause it to become detached from the structure to which it was attached. Special attention should be paid to the following errors:

E.1 too shallow mounting hole

E.2 hole drilled at an angle

E.3 uneven surface under the anchor point

E.4 loss of structure to which the anchor point is attached

E.5 the anchor point is fixed to the structure in a way that may damage the connector of the device attached to the point.

F. POINT LOAD DIRECTIONS

The anchor point can be loaded according to the directions shown in the drawing. In use, the maximum load that the anchor point can transfer to the fixed structure to which it is attached is 12 kN in the directions shown in the figure. No deformation or displacement of the anchor point occurs during use.

G. ATTACHING EQUIPMENT TO AN ANCHOR POINT

To connect the equipment to the anchor point, use connectors complying with EN 362 with a maximum cross-section of the support structure of 18 mm.

G.1 After installing the equipment, check that the equipment connector clipped into the anchor point moves freely and does not block during use, e.g. by a fixing anchor that protrudes too far.

G. 2 Do not attach textile items of equipment directly to the anchor point.

H. PERIODIC INSPECTIONS – At least after every 12 months of operation – starting from the date of first use – a periodic inspection of the device shall be performed. The periodic inspection shall only be carried out by a competent individual who is experienced and trained in the periodic inspection of personal protective equipment. The operating conditions may affect the frequency of periodic maintenance, which can be carried out more frequently than every 12 month of operation. After 5 years of use, for safety reasons, we recommend an inspection by the device manufacturer or a person authorised by the manufacturer. Each periodic inspection shall be recorded in the fall arrester's service log.

I. MAXIMUM PERIOD OF USE – The maximum useful life of properly functioning anchor points is unlimited.

NOTE: The maximum service life depends on the duty and operating environment. Operation of the fall arrester in harsh conditions, with frequent exposure to water, sharp edges, extreme temperatures or corrosive chemicals may lead to premature mandatory removal from service, even after a single use only.

J. PUTTING OUT OF SERVICE – The device shall be removed from service immediately and disposed of (be irreversibly destroyed) if it has arrested a fall, failed to pass a periodic inspection, or its reliability raises any concerns.

J. KEY RULES OF USING THE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- PPE shall only be used by personnel trained in its operation.
- PPE shall not be used by individuals with any health condition that may affect their safety during regular use or in an emergency.
- Prepare an emergency response plan that can be implemented at work when needed.
- While suspended using PPE (e.g. after arresting a fall), mind that there can be injury from suspension.
- To avoid adverse effects of suspension, ensure that an appropriate emergency rescue plan is ready for use. The use of positioning webbings is recommended.
- Never attempt to modify the fall arrester without prior written consent from the manufacturer.
- Any repair of the fall arrester shall only be carried out by its manufacturer or its authorised representative.
- PPE shall not be used in any way other than its intended use.
- PPE is a type of personal equipment and shall be operated by a single dedicated user only.

- Before using the fall arrester, verify that all components of the gear which forms the fall arrest system interact correctly. Periodically inspect the joints and fitting of personal protective equipment to avoid accidental release or detachment.
- Do not use PPE kits in which the performance of any component is inhibited by performance of any other component.
- Before each use of PPE, do its thorough visual inspection to verify that the fall arrester is fit for service and its operating test is passed OK.
- During the pre-use visual inspection, verify all components of PFAE with particular attention to all evidence of damage, excessive wear, corrosion, abrasion, cuts, or malfunctions. Inspect these components with extreme care:

– Safety harnesses, waist belts, and work positioning belts: shackles, adjustment parts, anchor points (shackles/tethers), webbings, stitching, and loops;
– Energy absorbers: tether loops, lanyards, stitching, casing, and connectors;
– Textile fibre life ropes and anchor ropes: ropes, loops, thimbles, connectors, adjustment parts and knots;
– Steel cable life ropes and anchor ropes: cables, cable wires, end clamps, thimbles, connectors, and adjustment parts;
– Rope/lanyard-operated retractable type fall arresters: proper performance of the winding and retarding gears, the casing, the shock absorber, and the fasteners;
– Guided type fall arresters: casing, proper running on the anchor rope, locking gear performance, rollers, bolts, rivets, connectors, and the energy absorber;
– Metal hardware (fasteners, snap hooks, and shackles): load-carrying body, rivet fasteners, main latch, and the locking gear performance.

- At least once a year, every 12 months of operation, PPE requires removal from service for a thorough periodic inspection. The periodic inspection shall be carried out by a competent, experienced and qualified individual. The inspection can also be carried out by the PPE manufacturer or its authorised representative.
- In certain cases, if PFAE has a complex and sophisticated design like retractable type fall arresters, periodic inspections shall only be done out by the manufacturer or its authorised representative. Following the periodic inspection, the next periodic inspection date shall be identified.
- Regular periodic inspections are critical to the condition of PPE and the safety of its user, which depends on uncompromised performance and durability of PPE.
- During the periodic inspection, check the legibility of all personal protective equipment markings and labels (which apply to the PPE unit in question). Do not use PPE with illegible markings.
- It is critical to the safety of the PPE user that if PPE is sold outside its country of origin, the PPE supplier shall provide it with the instructions for use and maintenance and the procedures of periodic inspection and repair in the official language of the country in which the PPE will be used.
- PPE shall be removed from service immediately and disposed of (or other procedures in the instructions for use shall be followed) if it has arrested a fall.
- EN 361 compliant safety full body harnesses are the only acceptable body support equipment for PPE.
- PPE shall only be connected to the safety full body harness tether points (buckles or loops) market with an upper-case “A”.
- The PPE anchor point shall be of a stable construction and in a location which minimises the risk of fall and the length of free fall. The equipment anchor point should be above the user’s workstation. The anchor point shape and design shall ensure that equipment is permanently connected and cannot accidentally detach. The minimum load capacity of the PFAE anchor point shall be 12 kN. Operation of certified and marked PPE anchor points that comply with EN 795 is recommended.
- It is mandatory to verify the clearance underneath the workstation where personal protective equipment against falls from a height will be used to avoid hitting obstacles or a surface below while a fall is being arrested. The size of the required clearance under the workstation shall be verified with reference to the instructions for use of the PPE to be used.
- When operating PFAE, inspect it regularly, paying special attention to all hazardous events and damage affecting the PFAE performance and the safety of the PFAE user, in particular: the snagging or sliding of life and anchor ropes over sharp edges, pendulum-effect falls, live voltage conduction, all types of damage – cuts, wearing, corrosion, etc. – effects of extreme temperatures, adverse effect of climate conditions, and effects of chemicals.
- Carry/transport PPE in a packaging which protects it from damage and moisture, e.g. waterproof bags or in steel or plastic cases.
- PPE shall be cleaned with tools and methods which do not compromise the materials of the equipment. For textile fibre materials (lanyards, belts, webbings, and ropes), use gentle detergents intended for textiles. Cleaning can be done by hand or by machine washing. It should be rinsed thoroughly. Fall arrest energy absorbers shall only be cleaned with a cloth damp with water. Do not immerse the energy absorber in water. Plastic parts shall be cleaned with water only. The PPE soaked or wet from cleaning or use shall be thoroughly dried in open air and away from sources of heat. Metal parts and gear

(springs, hinges, latches, etc.) can be lubricated periodically with a light film of the lubricant to improve their performance.

- Store PFAE loosely packed, in well-ventilated, dry areas, and away from sunlight, UV radiation, dust, sharp objects, extreme temperatures and corrosive chemicals.
- All PPE components shall conform to their instructions for use and the prevailing standards: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – for fall arrest systems; EN 362 – for fasteners; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – for emergency rescue/recovery equipment; EN 361 – for safety harnesses; EN 813 – for waist belts; EN 358 – for work positioning systems; EN 795 – for anchor point equipment.

L. SERVICE LOG – The responsibility for making records in the Service Log is with the company which uses the equipment. The Service Log should be completed before the equipment is first released for use by a competent person responsible for protective equipment in the company. Information on factory periodic inspections, repairs and the reason for withdrawal of the equipment from use must be recorded by a competent person responsible for periodic inspections of protective equipment in the company. The Service Log must be preserved for the entire service life of the equipment. Never use personal protective equipment that does not have a completed Service Log.

– L.1 MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT
– L.2 SERIAL NUMBER
– L.3 PART NUMBER
– L.4 DATE OF MANUFACTURE
– L.5 DATE OF PURCHASE
– L.6 DATE OF ENTRY INTO USE
– L.7 USER NAME
– L.8 PERIODIC INSPECTION AND MAINTENANCE
– L.9 DATE OF INSPECTION
– L.10 REASON FOR INSPECTION/REPAIR
– L.11 DAMAGE NOTED, REPAIRS CARRIED OUT
– L.12 NAME AND SIGNATURE OF PERSON RESPONSIBLE
– L.13 DATE OF NEXT INSPECTION

Test of compliance with the standard carried out by EU-Cert Sp. z o. o. (No. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Poland.

Manufacturer: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o.o. - Staorudzka 9 – 93-403 Łódź – Poland, ph. +4842 6802083 – fax: +4842 6802093

CS

CS – UPOZORNĚNÍ: Před použitím tohoto zařízení si přečtěte tuto uživatelskou příručku a seznamte se s pokyny k jeho používání. Práce, která vyžaduje použití tohoto zařízení, je nebezpečná. Uživatel je povinen dodržovat tyto pokyny a odpovídá za správné používání svého zařízení. Nesprávné používání tohoto zařízení může vést ke zranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv problémy s porozuměním tomuto návodu k použití, obraťte se na výrobce zařízení.

A. POPIS ZAŘÍZENÍ

Kotevní bod je zařízení na ochranu proti pádu splňující normu EN 795:2012 typu A. Je určen k ochraně jedné osoby. Pokud je kotevní bod součástí systému zachycení pádu, musí být uživatel vybaven prvkem snižujícím brzdnou sílu působící na uživatele při zadržení pádu na maximální hodnotu 6 kN. Kotevní bod je určen pro osobní ochranu a nesmí se používat pro zvedání nákladů. Zařízení je vyrobeno z nerezové oceli ANSI304.

B. PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

1. Upevňovací otvor:
   – AT 180: průměr 12,4 mm
   – AT181: průměr 10,4 mm
2. Otvor / kotevní bod
3. Označení zařízení

C. POPIS ZNAČENÍ

a) katalogové číslo
b) číslo výrobní šarže: měsíc (MM)/rok výroby zařízení (YY)
c) číslo: rok evropské normy / typ
d) přípustný počet uživatelů
e) poznámka: před použitím si přečtěte návod k použití tak, abyste mu rozuměli
j) označení výrobce

D. INSTALACE KOTEVNÍHO BODU

Před instalací musí být zařízení uloženo na čistém místě, bez korozivních výparů a v prostředí, které zabraňuje mechanickému poškození. Zohledněte podmínky prostředí v místě instalace, které mohou způsobit korozi kotevního bodu a spojů. Kotevní bod musí být instalován odborně

způsobilou osobou podle doporučení výrobce v následujících kombinacích v závislosti na pevné konstrukci, na kterou má být namontován:

D.1 na betonové konstrukci pomocí mechanických nebo segmentových kotev M12 pro AT180 a M10 pro AT181. Minimální pevnost betonu 20 MPa.

D.2 na ocelové konstrukci pomocí šroubů M12 pro AT180 a šroubů M10 pro AT181 libovolné délky a pevnostní třídy nejméně A2/70.

E. KONTROLA PO MONTÁŽI

Po instalaci kotevního bodu a před každým použitím zkontrolujte, zda pevně přiléhá k pevné konstrukci a zda je spojení pevné a nehrozí nebezpečí náhodného samovolného odpojení bodu. Zkontrolujte, zda zařízení nemá poškozený povrch, korozní trhliny nebo ostré hrany.

Nepřipevňujte kotevní bod takovým způsobem, který by snížil jeho pevnost a způsobil jeho odpojení od konstrukce, ke které byl připevněn. Zvláštní pozornost věnujte těmto chybám:

E.1 příliš mělký montážní otvor

E.2 otvor vyvrtaný šikmo

E.3 nerovný povrch pod kotevním bodem

E.4 závada na konstrukci, ke které je připevněn kotevní bod

E.5 kotevní bod je připevněn ke konstrukci způsobem, který může poškodit spojovací prvky zařízení připevněného k bodu.

F. SMĚRY ZATÍŽENÍ BODU

Kotevní bod lze zatížit směry znázorněnými na obrázku. Při použití je maximální zatížení, které může kotevní bod přenést na pevnou konstrukci, k níž je připevněn, 12 kN ve směrech znázorněných na obrázku. Při používání nedochází k deformaci nebo posunu kotevního bodu.

G. PŘIPEVNĚNÍ ZAŘÍZENÍ KE KOTEVNÍMU BODU

Pro připojení zařízení ke kotevnímu bodu použijte spojovací prvky odpovídající normě EN 362 s maximálním průřezem nosné konstrukce 18 mm.

G.1 Po instalaci zařízení zkontrolujte, zda se spojovací prvek zařízení zacvaknutý do kotevního bodu volně pohybuje a neblokuje se při používání, např. kvůli příliš vyčnívající upevňovací kotvě.

G. 2 Nepřipevňujte textilní prvky zařízení přímo ke kotevnímu bodu.

H. PRAVIDELNÉ KONTROLY - Pravidelná kontrola zařízení se musí provádět minimálně po 12 měsících provozu od data prvního použití. Pravidelnou kontrolu může provádět pouze kompetentní osoba, která má příslušné znalosti, a je vyškolena v oblasti pravidelné kontroly osobních ochranných prostředků. Podmínky, v jakých se zařízení používá, mohou ovlivnit četnost pravidelných kontrol. Tyto se potom mohou provádět častěji než jednou za 12 měsíců provozu. Po 5 letech používání doporučujeme z bezpečnostních důvodů provést kontrolu výrobcem spotřebiče nebo osobou jím pověřenou. Každá pravidelná kontrola musí být zaznamenána v provozní dokumentaci zařízení.

I. MAXIMÁLNÍ DOBA POUŽÍVÁNÍ – Maximální životnost správně fungujících kotevních bodů není omezená.

UPOZORNĚNÍ: Maximální doba používání bezpečnostního postroje je závislá na jeho intenzitě a pracovním prostředí. Používání bezpečnostního postroje v náročných podmínkách, při častém kontaktu s vodou, ostrými hranami, při extrémních teplotách nebo při vystavení korozivním látkám může vést k jeho vyřazení z provozu i po jednom použití.

J. VYŘAZENÍ Z PROVOZU - Pokud zachycovač pádu již jednou pád zachytil, nebyl podroben pravidelné zkoušce nebo existují pochybnosti o jeho spolehlivosti, musí být neprodleně vyřazen z provozu a musí být zlikvidován (trvale zničen).

K. HLAVNÍ PRAVIDLA PRO POUŽÍVÁNÍ OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ PROTI PÁDU Z VÝŠKY

- osobní ochranné prostředky smí používat pouze osoby, které byly proškoleny v jejich používání.
- osobní ochranné prostředky nesmí používat osoby, jejichž zdravotní stav by při každodenním používání nebo při záchranné akci mohl ovlivnit jejich bezpečnost.
- musí být připraven záchranný plán, který je možné v případě takové potřeby při práci použít.
- při zavěšení v tlumiči pádů (např. po zastavení pádu) dávejte pozor na známky zranění způsobené zavěšením.
- abyste se vyhnuli negativním účinkům zadržení pádu, zkontrolujte, zda je připraven vhodný záchranný plán. Doporučuje se používat podpůrné popruhy.
- je zakázáno provádět jakékoli úpravy zařízení bez písemného souhlasu výrobce.
- jakékoliv opravy zařízení smí provádět pouze výrobce nebo jeho autorizovaný zástupce.
- osobní ochranné prostředky se nesmí používat v neshodě s jejich určením.

- osobní ochranné prostředky smí je používat jen jedna osoba.
- před použitím zkontrolujte, zda všechny části zařízení, které jsou součástí systému ochrany proti pádu, správně spolupracují. Pravidelně kontrolujte spojení a uložení součástí zařízení, abyste zabránili jejich náhodnému uvolnění nebo rozpojení.
- je zakázáno používat sestavy ochranných prostředků, u nichž je funkce kterékoli součásti zařízení narušena funkcí jiné součásti.
- před každým použitím osobních ochranných prostředků proveďte důkladnou vizuální kontrolu, abyste se ujistili, že jsou v pořádku a správně fungují.
- při vizuální kontrole před použitím zkontrolujte všechny části zařízení a věnujte zvláštní pozornost jakémukoli poškození, nadměrnému opotřebení, korozi, odřeninám, pořezání nebo nesprávné funkci. Zvláštní pozornost je třeba věnovat těmto jednotlivým zařízením:

– u bezpečnostních postrojů, bederních postrojů a pracovních popruhů na přezkách na seřizovací prvky, upevňovací body (přezky), popruhy, švy, smyčky;
– v zachycovačích pádu na upevňovací smyčky, popruhy, švy, pláště a spojovací prvky;
– v textilních šňůrách a textilních vodicích lištách na laně, smyčky, pevná oka, spojovací prvky, nastavovací prvky, záplety;
– v ocelových lanech a kolejnicích na lanech, dráty, svorky, pevná oka, spojovací prvky, seřizovací zařízení;
– v samosvorných zařízeních na laně nebo popruhu, správné fungování navíjecího a pojistného mechanismu, pouzdro, zachycovač pádu, spojovací prvky;
– v samosvorných zařízeních na tělese zařízení, správné nasunutí na vodítko, fungování pojistného mechanismu, kladky, šrouby a nýty, spojovací prvky, zachycovač pádu;
– na kovových součástech (spojovací prvky, háky, západky) na nosném tělese, nýtování, hlavní západku, činnost pojistného mechanismu.

- alespoň jednou ročně, po každých 12 měsících provozu, musí být osobní ochranný prostředek vyřazen z provozu a podroben důkladné pravidelné prohlídce. Pravidelnou kontrolu může provádět pouze odborně způsobilá osoba, která má příslušné znalosti a je v této oblasti vyškolena. Prohlídku může provádět také výrobce zařízení nebo jeho zplnomocněný zástupce.
- V některých případech, kdy má bezpečnostní zařízení složitou a důmyslnou konstrukci, například samosvorná zařízení, může pravidelné kontroly provádět pouze výrobce zařízení nebo jeho zplnomocněný zástupce. Po provedení pravidelné kontroly musí být stanoveno datum příští kontroly.
- Pravidelné periodické prohlídky jsou nezbytné pro stav zařízení a bezpečnost uživatele, která závisí na kompletní provozuschopnosti a životnosti zařízení.
- Při pravidelné prohlídce zkontrolujte čitelnost všech označení bezpečnostního zařízení (znaky daného zařízení). Zařízení s nečitelným označením nepoužívejte.
- Pro bezpečnost uživatele je důležité, aby v případě prodeje zařízení mimo zemi původu dodavatel zařízení vybavil zařízení návodem k použití, údržbě a informacemi o pravidelných prohlídkách a opravách zařízení v jazyce země, ve které bude zařízení používáno.
- Jestliže došlo k pádu, musí být zařízení okamžitě vyřazeno z provozu a zlikvidováno (nebo je třeba použít jiné postupy uvedené v návodu k použití).
- jediným přijatelným zařízením pro zachycení pádu je pouze bezpečnostní postroj odpovídající normě EN 361.
- zachycovač pádu může být připojen pouze k upevňovacím bodům (přezkám, smyčkám) bezpečnostního postroje označeného velkým písmenem „A“.
- kotevní bod zařízení pro zachycení pádu musí mít stabilní konstrukci a být v poloze, která omezuje možnost pádu a minimalizuje délku volného pádu. Kotevní bod zařízení musí být umístěn nad pracovištěm uživatele. Tvar a provedení kotevního bodu zařízení musí zajistit trvalé připojení zařízení a nesmí vést k náhodnému odpojení. Minimální pevnost kotevního bodu zařízení musí být 12 kN. Doporučuje se používat certifikované a označené kotevní body zařízení odpovídající normě EN 795.
- je nutné volný prostor pod pracovištěm, kde se bude používat zachycovač pádu, zkontrolovat, aby se při zachycení pádu zabránilo nárazu do předmětů nebo do spodní roviny. Požadavky na volný prostor pod pracovištěm je třeba zkontrolovat v návodu k použití používaného zachycovače pádu.
- při používání zachycovače pádu zařízení pravidelně kontrolujte a věnujte zvláštní pozornost nebezpečným jevům a poškozením, které mají vliv na provoz zařízení, na bezpečnost uživatele, zejména na: tvoření smyček a klouzání lan po ostrých hranách, pády kyvadla, elektrickou vodivost, jakékoliv poškození, např. pořezání, odření, koroze, vystavení extrémním teplotám, nepříznivé účinky klimatických faktorů, působení chemikálií.
- Zachycovač pádu musí být přepravován v obalech, které je chrání před poškozením nebo navlhnutím, např. v pytlích z impregnované tkaniny nebo v ocelových či plastových kufrech nebo krabicích.
- Zařízení je třeba čistit tak, aby nedošlo k poškození materiálu (suroviny), ze kterého je vyrobeno. U textilních materiálů (popruhy, lana) používejte čistící prostředky pro jemné tkaniny. Je možné je čistit ručně i v pračce. Je nutné je řádně vymáchat. Tlumiče pádu čistěte pouze vlhkým hadříkem. Tlumiče pádu se nesmí ponořovat do vody. Plastové díly myjte pouze vodou. Zařízení namočené během čištění nebo při provozu musí být důkladně vysušeno v přirozených podmínkách, mimo zdroje tepla. Kovové části

a mechanismy (pružiny, závěsy, západky atd.) je možné pravidelně lehce promazávat, zlepší se tak jejich funkce.
- Zachycovač pádu je třeba skladovat volně zabalený, v dobře větraných suchých prostorách, chráněný před světlem, UV zářením, prachem, ostrými předměty, extrémními teplotami a žíravými látkami.
- všechny prvky ochranného vybavení proti pádu musí být v souladu s návodem k použití a s platnými normami: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - pro systémy zachycení pádu; EN 362 - pro spojovací prvky; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - pro záchranná zařízení; EN 361- pro bezpečnostní postroje; EN 813 - pro sedací úvazky; EN 358 - pro zajišťovací systémy pro práci ve výškách; EN 795 - Kotevní zařízení.
- L. PROVOZNÍ DOKUMENTACE – Za záznamy do provozní dokumentace odpovídá provozovna, ve které se zařízení používá. Provozní dokumentace musí být vyplněna kompetentní osobou odpovědnou za ochranné prostředky na pracovišti předtím, než bude zařízení poprvé uvolněno k použití. Informace o pravidelných továrních prohlídkách, opravách a důvodu vyřazení zařízení z provozu podává kompetentní osoba odpovědná za pravidelné prohlídky ochranných prostředků na pracovišti. Provozní dokumentaci uschovávejte po celou dobu používání zařízení. Osobní ochranný prostředek se nesmí používat, pokud nemá vyplněnou provozní dokumentaci.

– L.1 MODEL A TYP ZAŘÍZENÍ
– L.2 SÉRIOVÉ ČÍSLO
– L.3 KATALOGOVÉ ČÍSLO
– L.4 DATUM VÝROBY
– L.5 DATUM NÁKUPU
– L.6 DATUM UVEDENÍ DO PROVOZU
– L.7 JMÉNO UŽIVATELE
– L.8 PRAVIDELNÁ KONTROLA A SERVIS
– L.9 DATUM KONTROLY
– L.10 DŮVOD KONTROLY/OPRAVY
– L.11 ZJIŠTĚNÁ POŠKOZENÍ, PROVEDENÉ OPRAVY
– L.12 JMÉNO A PODPIS ODPOVĚDNÉ OSOBY
– L.13 DATUM PŘÍŠTÍ KONTROLY

Zkoušku shody s normou provedla společnost EU-Cert Sp. z o. o. (č. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80- 280 Gdańsko, Polsko

Výrobce: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Staroruzdzka 9 - 93-403 Lodž - Polsko, tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

DE

DE – ACHTUNG: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie diese Ausrüstung benutzen. Alle Arbeiten, die den Einsatz dieser Ausrüstung erfordern, sind gefährlich. Der Benutzer ist verpflichtet, diese Gebrauchsanweisung zu befolgen und ist für die korrekte Verwendung seiner Ausrüstung verantwortlich. Eine falsche Verwendung der Ausrüstung kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Wenn Sie Probleme mit dem Verständnis der Gebrauchsanweisung haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Ausrüstung.

A. BESCHREIBUNG
Der Anschlagpunkt ist eine persönliche Absturzschutzausrüstung, die der Norm EN 795:2012 Typ A entspricht. Er ist für den Schutz einer Person ausgelegt. Ist der Anschlagpunkt Teil eines Auffangsystems, muss der Benutzer mit einem Element ausgestattet sein, das die auf den Benutzer wirkende Bremskraft während des Auffangens auf maximal 6 kN reduziert. Der Anschlagpunkt ist eine persönliche Schutzvorrichtung und darf nicht zum Tragen von Lasten verwendet werden. Diese Vorrichtung ist aus rostfreiem Stahl ANSI304 gefertigt.

B. GERÄTEPARAMETER
1. Befestigungsöffnung:
   – AT 180: Durchmesser 12,4 mm
   – AT 181: Durchmesser 10,4 mm
2. Öffnung/Anschlagpunkt
3. Kennzeichnung des Geräts

C. BESCHREIBUNG DER KENNZEICHNUNG
a) Katalognummer
b) Nummer der Produktionscharge: Monat (MM)/Jahr der Herstellung (JJ)
c) Nummer: Jahr der europäischen Norm /Typ
d) zulässige Anzahl von Benutzern
e) Hinweis: Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch
j) Kennzeichnung des Herstellers

D. ANBRINGUNG EINES ANSCHLAGPUNKTS
Vor der Installation muss die Vorrichtung an einem Ort gelagert werden, der sauber und frei von ätzenden Dämpfen ist und an dem mechanische

Beschädigungen vermieden werden. Dabei sind die Umgebungsbedingungen am Standort zu berücksichtigen, die zur Korrosion der Anschlagpunkte und der Verbindungselemente führen können. Der Anschlagpunkt muss von einer sachkundigen Person nach den Empfehlungen des Herstellers in den folgenden Kombinationen eingebaut werden, je nachdem, an welcher festen Struktur er befestigt werden soll:

D.1 an der Betonstruktur mit mechanischen Ankern M12 oder Segmentankern für AT180 und M10 für AT181. Mindestbetonfestigkeit 20 MPa.

D.2 an der Stahlkonstruktion mit Schrauben M12 für AT180 und Schrauben M10 für AT181 beliebiger Länge und einer Festigkeitsklasse von mindestens A2/70.

E. PRÜFUNG NACH DER MONTAGE

Nach dem Einbau des Anschlagpunktes und vor jeder Benutzung ist zu prüfen, ob er fest mit dem Bauwerk verbunden ist, ob die Verbindung dauerhaft ist und ob die Gefahr besteht, dass er sich spontan löst. Überprüfen Sie die Vorrichtung auf Oberflächenschäden, Korrosionsrisse oder scharfe Kanten.

Befestigen Sie den Anschlagpunkt nicht in einer Weise, die seine Festigkeit verringert und dazu führt, dass er sich von der Struktur, an der er befestigt wurde, löst. Auf mögliche Fehler sollte besonders geachtet werden:

E.1 zu flache Befestigungsöffnung

E.2 schräg gebohrte Öffnung

E.3 unebene Oberfläche unter dem Anschlagpunkt

E.4 Verlust der Struktur, an der der Anschlagpunkt befestigt ist

E.5 der Anschlagpunkt ist so am Bauwerk befestigt, dass das Verbindungselement der an ihm befestigten Vorrichtung beschädigt werden kann.

F. PUNKTLASTRICHTUNGEN

Der Anschlagpunkt kann gemäß den in der Zeichnung angegebenen Richtungen belastet werden. Bei der Verwendung beträgt die maximale Last, die der Anschlagpunkt auf die feste Struktur, an der er befestigt ist, übertragen kann, 12 kN in den in der Abbildung gezeigten Richtungen. Während der Benutzung kommt es zu keiner Verformung oder Verschiebung des Anschlagpunktes.

G. ANBRINGEN DER AUSRÜSTUNG AM ANSCHLAGPUNKT

Für die Verbindung der Ausrüstung mit dem Anschlagpunkt sind Verbindungselemente nach EN 362 mit einem maximalen Querschnitt der Tragkonstruktion von 18 mm zu verwenden.

G.1 Nach der Installation der Ausrüstung ist zu prüfen, ob der in den Anschlagpunkt eingeklipste Verbindungselemente frei beweglich ist und während der Benutzung nicht blockiert wird, z. B. durch einen zu weit vorstehenden Befestigungsanker.

G.2 Befestigen Sie textile Ausrüstungsgegenstände nicht direkt am Anschlagpunkt.

DE

H. REGELMÄSSIGE PRÜFUNGEN

Mindestens einmal alle 12 Monate, beginnend mit dem Datum der ersten Benutzung, sollte eine regelmäßige Prüfung des Geräts durchgeführt werden. Die regelmäßige Prüfung darf nur von einer sachkundigen Person durchgeführt werden, die in der regelmäßigen Prüfung von PSA sachkundig und geschult ist. Die Verwendungsbedingungen können sich auf die Häufigkeit der regelmäßigen Wartung auswirken, die mehr als einmal nach jeweils 12 Monaten der Verwendung durchgeführt werden kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir nach 5 Jahren eine Prüfung durch den Gerätehersteller oder eine vom Hersteller autorisierte Person. Jede regelmäßige Prüfung muss in das Betriebsbuch des Geräts eingetragen werden.

I. MAXIMALE NUTZUNGSDAUER - Die maximale Nutzungsdauer von ordnungsgemäß funktionierenden Anschlagpunkten ist unbegrenzt.

HINWEIS: Die maximale Lebensdauer hängt von der Intensität und Umgebung der Nutzung ab. Die Verwendung des Geräts unter rauen Bedingungen, bei häufigem Kontakt mit Wasser, scharfen Kanten, extremen Temperaturen oder korrosiven Substanzen kann dazu führen, dass es bereits nach einmaliger Verwendung außer Betrieb genommen wird.

J. AUSSERBETRIEBNAHME - Das Gerät muss sofort außer Betrieb genommen und entsorgt (endgültig zerstört) werden, wenn es in einen Auffangvorgang verwickelt war, nicht regelmäßig geprüft wurde oder Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen.

K. GRUNDPRINZIPIEN DER VERWENDUNG VON PERSÖNLICHER SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTURZ

- Persönliche Schutzausrüstung (PSA) sollte nur von Personen benutzt werden, die in ihrer Verwendung geschult sind.
- Persönliche Schutzausrüstung darf nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit im täglichen Gebrauch oder im Notfall beeinträchtigen kann.

- Es sollte ein Notfallplan erstellt werden, der im Bedarfsfall am Arbeitsplatz eingesetzt werden kann.
- Achten Sie beim Hängen in der PSA (z. B. nach dem Abfangen eines Sturzes) auf Anzeichen von Hängeverletzungen
- Um die negativen Auswirkungen von Arbeiten in der Höhe zu vermeiden, ist es wichtig, dass ein geeigneter Notfallplan erstellt wird. Die Verwendung von Stützbändern wird empfohlen.
- Es ist verboten, ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers Änderungen an dem Gerät vorzunehmen.
- Alle Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Hersteller des Geräts oder seinem Beauftragten durchgeführt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- PSA ist persönliche Ausrüstung und sollte von einer Person benutzt werden.
- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass alle Ausrüstungsgegenstände, aus denen sich das Absturzsicherungssystem zusammensetzt, richtig zusammenarbeiten. Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse und den Sitz der Gerätekomponenten, um ein versehentliches Lösen oder Trennen zu vermeiden.
- Schutzausrüstungen, bei denen der Betrieb eines Ausrüstungsteils durch den Betrieb eines anderen gestört wird, sind verboten.
- Wenn persönliche Schutzausrüstungen verwendet werden, sollten diese vor dem Einsatz gründlich überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie funktionstüchtig sind und ordnungsgemäß funktionieren, bevor sie eingesetzt werden.
- Bei der Sichtprüfung vor der Benutzung sollten alle Teile des Geräts überprüft werden, wobei besonders auf Beschädigungen, übermäßige Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Schnitte und Fehlfunktionen zu achten ist. Bei den einzelnen Geräten sollte besonders darauf geachtet werden:
  - bei Auffanggurten, Beckengurten und Stützgurten auf Verschlüsse, Verstellelemente, Befestigungspunkte (Schnallen), Gurtbänder, Nähte, Schlaufen;
  - bei Falldämpfern auf Befestigungsschlaufen, Gurtbänder, Nähte, Gehäuse, Verbindungselemen;
  - bei Textilseilen und -führungen auf Seile, Schlaufen, Kauschen, Verbindungselemen, Einstellvorrichtungen, Spleiße;
  - bei Drahtseilen und -führungen auf Seile, Drähte, Klemmen, Schlaufen, Kauschen, Verbindungselemen, Verstellelemente;
  - bei Höhensicherungsgerät auf Seile oder Bänder, korrektes Funktionieren des Aufroll- und Verriegelungsmechanismus, Gehäuse, Stoßdämpfer, Verbindungselemen;
  - bei Mitlaufendes Auffanggerät Vorrichtungen auf Gerätekörper, richtiges Gleiten auf der Führung, Funktion des Verriegelungsmechanismus, Rollen, Schrauben und Nieten, Verbindungselemen, Falldämpfer;
  - bei Metallteilen (Verbindungsstücke, Haken, Verschlüsse) auf Tragkörper, Nieten, Hauptsperrklinke, Funktion des Verriegelungsmechanismus.
- Mindestens einmal im Jahr, jeweils nach jeden 12 Einsatzmonaten, muss die PSA für eine gründliche periodische Prüfung außer Betrieb genommen werden. Die periodische Prüfung kann von einer kompetenten, sachkundigen und geschulten Person durchgeführt werden. Die Inspektion kann auch vom Gerätehersteller oder seinem Bevollmächtigten durchgeführt werden.
- In einigen Fällen, wenn die Schutzausrüstung eine komplexe Konstruktion aufweist, wie z. B. bei Höhensicherungsgerät Vorrichtungen, können die regelmäßigen Überprüfungen nur vom Hersteller der Ausrüstung oder seinem Bevollmächtigten durchgeführt werden. Nach der durchgeführten periodischen Prüfung wird ein Termin für die nächste Prüfung festgelegt.
- regelmäßige periodische Prüfungen sind entscheidend für den Zustand des Geräts und die Sicherheit des Benutzers, die von der vollen Leistungsfähigkeit und Beständigkeit der Ausrüstung abhängt.
- Prüfen Sie bei der periodischen Prüfung die Lesbarkeit aller Kennzeichnungen der Schutzausrüstung (Schild des jeweiligen Gerätes). Verwenden Sie niemals Geräte mit unleserlicher Kennzeichnung.
- Für die Sicherheit des Benutzers ist es wichtig, dass der Lieferant des Geräts, wenn es außerhalb seines Herkunftslandes verkauft wird, dem Gerät eine Gebrauchs- und Wartungsanleitung sowie Informationen über die regelmäßige Inspektion und Reparatur des Geräts in der Sprache des Landes beifügt, in dem es verwendet werden soll.
- Die PSA muss sofort außer Betrieb genommen und gelöscht werden (oder es sollten andere Verfahren aus der Gebrauchsanweisung befolgt werden), wenn sie an dem Sturz beteiligt war.
- Nur Auffanggurte, die der EN 361 entsprechen, sind die einzige zulässige Körperstützvorrichtung für Auffangsysteme.
- Das Auffangsystem darf nur an den mit dem Großbuchstaben „A“ gekennzeichneten Befestigungspunkten (Bügel, Schlaufen) des Auffanggurtes angeschlossen werden.
- Die Anschlagpunkte (Vorrichtungen) für Absturzsicherungsausrüstungen sollten so stabil gestaltet und positioniert sein, dass die Möglichkeit eines Sturzes begrenzt und die Länge des freien Falls minimiert wird.

Der Ankerpunkt des Geräts sollte sich oberhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers befinden. Form und Ausführung des Anschlagpunktes müssen sicherstellen, dass die Ausrüstung dauerhaft angeschlossen und nicht versehentlich getrennt wird. Die Mindeststärke des Ankerpunktes der Ausrüstung sollte 12 kN betragen. Es wird empfohlen, zertifizierte und gekennzeichnete Geräteanschlagpunkte zu verwenden, die der EN 795 entsprechen.

- Es ist zwingend erforderlich, den Freiraum unter dem Arbeitsplatz, an dem Sie die persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz verwenden, zu überprüfen, um zu vermeiden, dass Sie beim Auffangen eines Sturzes auf Gegenstände oder eine tiefere Ebene treffen. Der Wert des erforderlichen Freiraums unter dem Arbeitsbereich sollte in der Gebrauchsanweisung der zu verwendenden Schutzausrüstung überprüft werden.
- Bei der Verwendung des Geräts sollte es regelmäßig überprüft werden, wobei besonders auf gefährliche Erscheinungen und Schäden zu achten ist, die den Betrieb des Geräts und insbesondere die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen: Gewirr und Gleiten der Seile an scharfen Kanten, schwungvolle Stürze, Leitfähigkeit, Beschädigungen wie Schnitte, Abschürfungen, Korrosion, Einwirkung extremer Temperaturen, ungünstige Witterungseinflüsse, Einwirkung von Chemikalien.
- PSA müssen in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Beschädigung oder Nässe schützt, z. B. in Säcken aus imprägniertem Gewebe oder in Kisten oder Verschlägen aus Stahl oder Kunststoff.
- Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass das Material (Rohmaterial), aus dem sie hergestellt sind, nicht beschädigt wird. Verwenden Sie für Textilien (Bänder, Seile) Reinigungsmittel für empfindliche Stoffe. Sie können mit der Hand oder in der Waschmaschine gereinigt werden. Dann sollten sie gründlich abgespült werden. Falldämpfer sollten nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Der Falldämpfer darf nicht in Wasser getaucht werden. Kunststoffteile sollten nur mit Wasser gewaschen werden. Geräte, die bei der Reinigung oder während des Gebrauchs durchnässt wurden, sollten unter natürlichen Bedingungen und fern von Wärmequellen gründlich getrocknet werden. Metallteile und Mechanismen (Federn, Scharniere, Verschlüsse usw.) können von Zeit zu Zeit leicht geschmiert werden, um ihre Funktion zu verbessern.
- PSA sollten lose verpackt in gut belüfteten, trockenen Räumen gelagert werden, geschützt vor Licht, UV-Strahlung, Staub, scharfen Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Substanzen.
- Alle Absturzsicherungsausrüstungen müssen der Gebrauchsanweisung der Ausrüstung und den geltenden Normen entsprechen: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - für Auffangsysteme; EN 362 - für Verbindungselement; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - für Rettungsschlaufen; EN 361- für Auffanggurte; EN 813 - für Sitzgurte; EN 358 - für Systeme zum Rückhalten; EN 795 - für Anschlageinrichtungen.

DE

L. BETRIEBSBLATT – Für die Einträge im Betriebsblatt ist der Betrieb verantwortlich, in dem die betreffende Vorrichtung verwendet wird. Das Betriebsblatt (der Verwendungsnachweis) sollte vor der ersten Ausgabe der Ausrüstung von der für die Schutzausrüstung zuständigen Person am Arbeitsplatz ausgefüllt werden. Die für die regelmäßige Überprüfung der Schutzausrüstungen am Arbeitsplatz zuständige Person muss Informationen über die regelmäßige Überprüfung im Werk, über Reparaturen und über den Grund für die Außerbetriebnahme der Ausrüstung aushängen. Das Betriebsblatt sollte während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Benutzen Sie keine persönliche Schutzausrüstung, für die kein ausgefülltes Betriebsblatt vorliegt.

L.1 MODELL UND TYP DER VORRICHTUNG
L.2 SERIENNUMMER
L.3 KATALOGNUMMER
L.4 HERSTELLUNGSDATUM
L.5 KAUFDATUM
L.6 INBETRIEBNAHME
L.7 NAME DES BENUTZERS
L.8 REGELMÄSSIGE UND SERVICE-INSPEKTIONEN
L.9 INSPEKTIONSDATUM
L.10 GRÜNDE FÜR DIE INSPEKTION/REPARATUR
L.11 FESTGESTELLTE BESCHÄDIGUNGEN, DURCHGEFÜHRTE REPARATUREN
L.12 NAME UND UNTERSCHRIFT DER VERANTWORTLICHEN PERSON
L.13 DATUM DER NÄCHSTEN ÜBERPRÜFUNG

Die Einhaltung der Norm wird durch folgende Prüfstelle geprüft: EU-Cert Sp. z o. o. (No. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80- 280 Gdańsk, Polen

Hersteller: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Starorudzka 9 - 93-403 Łódz - Polen, Tel. +4842 6802083 - Fax. +4842 6802093

DK

DK – BEMÆRK: Gør dig bekendt med og forstå brugervejledningen, inden udstyret tages i brug. Arbejde, som kræver brug af dette udstyr, er farligt. Brugeren er forpligtet til at følge denne vejledning og er ansvarlig for korrekt brug af sit udstyr. Forkert brug af udstyret kan føre til personskade eller død. Hvis du har problemer med at forstå brugervejledningen, bedes du kontakte udstyrets producent.

A. BESKRIVELSE

Ankerpunktet udgør faldsikringsudstyr, der opfylder kravene i henhold til EN 795:2012 type A. Det er beregnet til beskyttelse af én person. Hvis ankerpunktet er en del af faldsikringssystemet, skal brugeren være udstyret med et element, der reducerer den bremsekraft, der virker på brugeren under standsning af fald til en værdi på maks. 6 kN. Ankerpunktet er en personlig beskyttelsesanordning og det må ikke bruges til at løfte byrder. Udstyret er udført af rustfrit stål ANSI304.

B. UDSTYRETS PARAMETRE

1. Fastgørelseshul:
   – AT 180: diameter 12,4 mm
   – AT181: diameter 10,4 mm
2. Hul/ankerpunkt
3. Mærkning af udstyret

C. BESKRIVELSE AF MÆRKNINGEN

a) katalognummer
b) nummer af produktionsserien: produktionsmåned (MM)/-år (YY)
c) nummer: udgivelsesår af den europæiske standard / type
d) tilladt antal brugere
e) bemærk: læs og forstå brugervejledningen før brug
j) producentbetegnelse

D. MONTERING AF ANKERPUNKTET

Før montering af udstyret skal det opbevares: på et rent sted, der er fri for dampe af ætsende stoffer, under forhold, der beskytter udstyret mod mekaniske beskadigelser. Der skal tages hensyn til miljøforhold på monteringsstedet, der kan medføre korrosion af ankerpunktet og samlinger. Ankerpunktet skal monteres af en kompetent person, i overensstemmelse med producentens anvisninger, i nedenstående kombinationer, afhængigt af den faste konstruktion, som udstyret ønskes monteret til:

D.1 på en betonkonstruktion vha. mekaniske ankre el. segmentankre M12 for AT180 og M10 for AT181. Betonens mindste styrke skal udgøre 20 MPa.

D.2 på en stålkonstruktion vha. M12 skruer for AT180 og M10 for AT181, med en valgfri længde og styrkeklasse på mindst A2/70.

E. INSPEKTION EFTER MONTERING

Efter montering af ankerpunktet og før hver brug skal det kontrolleres, om ankerpunktet slutter tæt mod den faste konstruktion, om forbindelsen er fast og om der ikke er en risiko for utilsigtet, spontan frakobling af ankerpunktet. Kontrollér, om der ikke forekommer beskadigelser på udstyrets overflade, korrosion, revner eller skarpe kanter.

Ankerpunktet må ikke monteres på en måde, der kunne forringe dets styrke og medføre frakobling heraf fra den faste konstruktion, som det var fastgjort til. Særlig mærke skal lægges til følgende fejl:

E.1 for lavt monteringshul
E.2 hul, der blev boret i vinkel
E.3 ujævn overflade under ankerpunktet
E.4 defekt af den faste konstruktion, som ankerpunktet er fastgjort til
E.5 ankerpunktet er monteret til den faste konstruktion på en måde, der kan medføre en beskadigelse af den medfølgende karabinhage.

F. ANKERPUNKTETS BELASTNINGSRETNINGER

Ankerpunktet kan belastes i retninger, der vises på figuren. Under brug udgør den maksimale belastning, som ankerpunktet kan overføre til den faste konstruktion, som det er fastgjort til, 12 kN i retninger vist på figuren. Under brug bliver ankerpunktet ikke deformeret eller flyttet.

G. FASTGØRELSE AF UDSTYRET TIL ANKERPUNKTET

Til fastgørelse af udstyret til ankerpunktet skal der anvendes karabinhager i overensstemmelse med EN 362, med maksimalt tværsnit af den bærende konstruktion på 18 mm.

G.1 Efter montering af udstyret skal der kontrolleres, om udstyrets karabinhage fastgjort til ankerpunktet bevæger sig frit og om den ikke bliver låst under brug, f.eks. på grund af et anker, der rager ud for meget.

G. 2 Det er ikke tilladt at fastgøre udstyrets tekstildele direkte til ankerpunktet.

H. PERIODISKE EFTERSYN - Periodisk eftersyn af udstyret skal udføres mindst én gang efter hver 12. måneds brug, regnet fra datoen for første brug. Periodisk eftersyn må kun gennemføres af en kompetent person, som har

relevant viden og uddannelse i periodiske eftersyn af personlige værnemidler. Forholdene under anvendelse af udstyret kan påvirke hyppigheden af gennemførelsen af periodiske eftersyn, som kan gennemføres hyppigere end hver 12. måned. Efter 5 års brug anbefaler vi af sikkerhedsmæssige årsager, at udstyret efterses af dets producent eller en person, der er autoriseret af producenten. Hvert periodisk eftersyn skal noteres i udstyrets brugskort.

I. MAKSIMAL LEVETID – Den maksimale levetid af korrekt fungerende ankerpunkter er ubegrænset.

BEMÆRK: Den maksimale levetid afhænger af intensiteten og det miljø, hvor udstyret anvendes. Brug af udstyret under barske forhold, ved hyppig kontakt med vand, skarpe kanter, under ekstreme temperaturer eller når det er udsat for ætsende stoffer kan medføre, at det bliver nødvendigt at tage udstyret ud af brug, selv efter en enkelt gangs brug.

J. HVORNÅR SKAL UDSTYRET TAGES UD AF BRUG - Udstyret skal omgående tages ud af brug og kasseres (destrueres varigt), såfremt det har været anvendt til standsning af fald eller ikke er godkendt ved periodisk eftersyn eller hvis der er opstået nogen som helst form for tvivl med hensyn til dets pålidelige drift.

K. PRIMÆRE BRUGSPRINCIPPER FOR PERSONLIGE VÆRNEMIDLER TIL BESKYTTELSE MOD FALD FRA HØJDE

- Personlige værnemidler må kun anvendes af personer, der har gennemgået oplæring indenfor brug heraf.
- Personlige værnemidler må ikke anvendes af personer, hvis helbredstilstand kan påvirke sikkerheden under den daglige anvendelse eller under redningsaktioner.
- Der skal udarbejdes en redningsplan, som vil kunne anvendes under arbejdet, såfremt der skulle opstå behov herfor.
- Når man er ophængt i personlige værnemidler (fx efter standsning af fald) skal man være opmærksom på symptomer på kvæstelser som følge af ophængningen.
- For at undgå negative konsekvenser af ophængning, skal man sikre sig, at der foreligger en relevant redningsplan. Det anbefales at anvende støttestropper.
- Det er forbudt at foretage nogen former for ændringer på udstyret uden producentens skriftlige samtykke.
- Enhver form for reparationer af udstyret må kun foretages af producenten af udstyret eller dennes bemyndigede repræsentant.
- Personlige værnemidler må ikke anvendes til andre formål, end de er beregnet til.
- Personlige værnemidler udgør personligt udstyr, og må kun anvendes af én person.
- Før brug skal man forsikre sig om, at alle elementer af det udstyr, der skaber et faldsikringssystem, er forenelige. Forbindelserne samt tilpasningen af elementerne tjekkes jævnligt, således at man undgår en tilfældig løsning eller frakobling heraf.
- Det er ikke tilladt at anvende kombinationer af beskyttelsesudstyr, hvor funktionen af et element forstyrres af funktionen af et andet.
- Før hver brug af personlige værnemidler skal der foretages en grundig besigtigelse, således at man er sikker på, at udstyret er funktionsdygtigt og virker korrekt, inden det tages i brug.
- Under besigtigelsen før brug undersøges alle udstyrets elementer; særlig mærke skal lægges til enhver form for beskadigelser, overdreven slitage, korrosion, afskrabninger, rifter eller fejlagtig funktion. I tilfælde af de enkelte typer af udstyr skal der lægges særlig mærke til følgende:
  - i faldsikringsseler, bælter med siddegjorde og bælter til arbejdspositionering på spænder; justeringselementer, fastgørelsespunkter (-spænder), stropper, søm og løkker;
  - i falddæmpere på fastgørelsesløkker, strop, søm, hus, karabinhager;
  - i liner og tekstilsikkinner på liner, løkker, kovser, karabinhager, justeringselementer, splejsninger;
  - i liner og stålskinner på line, metaltråd, klemmer, løkker, kovser, karabinhager, justeringselementer;
  - i automatiske fangindretninger på line eller bånd, korrekt funktion af opruller og låsemekanisme, hus, falddæmper og karabinhager;
  - i glidesystemer på udstyrets hovedparti, korrekt bevægelse på ankerlinen, låsemekanismens funktion, ruller, skruer og nitter, karabinhager, falddæmper;
  - i metalelementer (karabinhager, kroge, spænder) på det bærende hovedparti, nitning, hovedfalle, funktionen af låsemekanismen.
- Mindst en gang om året, efter hver 12 måneders brug af personlige værnemidler skal de tages ud af brug med henblik på udførelse af grundigt, periodisk eftersyn. Periodisk eftersyn skal udføres af en kompetent person, der har relevant viden og uddannelse indenfor området. Eftersynet kan også udføres af udstyrets producent eller en autoriseret repræsentant for producenten.
- I nogle tilfælde, såfremt udstyret har en kompliceret og sammensat konstruktion, fx automatiske fangindretninger, må periodiske eftersyn kun udføres af producenten af udstyret eller dennes autoriserede repræsen-

DK

tant. Efter udførelsen af periodisk eftersyn, fastsættes en dato for næste eftersyn.

- Regelmæssige eftersyn er af afgørende betydning for udstyrets tilstand og brugerens sikkerhed, der afhænger af udstyrets fulde funktionsdygtighed og holdbarhed.
- I forbindelse med periodisk eftersyn undersøges læsbarheden af alle mærkninger på beskyttelsesudstyret (mærkeplade på det givne udstyr). Udstyr med ulæselig mærkning må ikke benyttes.
- Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at såfremt udstyret sælges udenfor sit oprindelsesland, skal leverandøren af udstyret udstyre dette med brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning samt information om periodiske eftersyn og reparationer af udstyret på det sprog, som er det officielle sprog i det land, hvor udstyret skal anvendes.
- Personlige værnemidler skal tages ud af brug og kasseres umiddelbart efter, at de er blevet brugt til at standse et fald (eller der skal implementeres andre procedurer i overensstemmelse med brugsanvisningen for udstyret).
- Faldsikringsseler, som er i overensstemmelse med EN 361, er det eneste, tilladte udstyr til at holde brugerens krop i systemer til standsning af fald.
- Systemet til standsning af fald må kun tilsluttes til fastgørelsespunkter (spænder, slynger) på faldsikringsseler, som er mærket med et stort bogstav "A"
- Ankerpunktet (udstyret) til forankring af personligt udstyr til beskyttelse mod fald fra højden skal have en stabil konstruktion og en beliggenhed, der begrænser risikoen for uheld og mindsker længden af det frie fald. Udstyrets ankerpunkt skal befinde sig højere end brugerens arbejdsområde. Formen og konstruktionen af udstyrets ankerpunkt skal garantere fast tilslutning af udstyret, og må ikke føre til utilsigtet frakobling heraf. Ankerpunktets minimale styrke skal udgøre 12kN. Det anbefales at anvende certificerede og mærkede ankerpunkter i overensstemmelse med EN 795.
- Det er obligatorisk at undersøge frihøjden under arbejdsstedet, hvor personlige værnemidler til beskyttelse mod fald fra højden anvendes, således at man undgår at ramme en genstand eller en lavere overflade under standsning af fald. Størrelsen af frihøjden under arbejdsstedet skal tjekkes i brugsanvisningen for det personlige værnemiddel, som vi ønsker at anvende.
- Under brug af udstyret skal udstyret kontrolleres jævnligt og særlig mærke skal lægges til farlige fænomener og beskadigelser, som har indflydelse på udstyrets funktion og brugerens sikkerhed, i særdeleshed på: løkkedannelse og bevægelsen af linen på skarpe kanter, pendulfald, elektrisk ledningsevne, enhver form for beskadigelser såsom indskæringer, slid, korrosion, påvirkning af ekstreme temperaturer, negativ påvirkning fra klimaforhold og påvirkning fra kemikalier.
- Personlige værnemidler skal transporteres i emballager, der beskytter dem mod beskadigelse eller påvirkning fra vand, fx i poser udført i imprægneret stof eller i kufferter eller kasser udført i stål eller plast.
- Personlige værnemidler skal rengøres på en måde, som ikke beskadiger det materiale (råvaren), som de er fremstillet af. Tekstilmaterialer (bånd, liner) skal rengøres med rengøringsmidler til sarte stoffer. De kan vaskes i hånden eller i vaskemaskine. Husk at skylle grundigt. Falddæmpere må kun rengøres med en fugtig klud. Falddæmperen må ikke dyppes i vand. Dele fremstillet af plast må kun rengøres i vand. Udstyr, som er blevet vådt under rengøring eller anvendelse, skal lades tørre helt på en naturlig vis, væk fra varmekilder. Metaldele og -mekanismer (fjedre, hængsler, falle og lign.) kan smøres let indimellem for at forbedre deres funktion.
- Personlige værnemidler bør opbevares løst pakket, i godt ventillerede, tørre lokaler, hvor de er beskyttet mod lys, ultraviolet stråling, støv, skarpe genstande, ekstreme temperaturer og ætsende stoffer.
- Alle elementer af faldsikringsudstyr skal være i overensstemmelse med brugsanvisninger for udstyret samt gældende standarder: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – for faldstandsningssystemer; EN 362 – for karabinhager; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, – for redningsudstyr; EN 361 – for faldsikringsseler; EN 813 – for bælter med siddegjorde; EN 358 – for systemer til arbejdspositionering; EN 795 – for ankerudstyr.

L. BRUGSKORT- Ansvaret for indskrivninger i brugskortet har den arbejdsplads, hvor udstyret anvendes. Brugskortet skal udfyldes, før udstyret første gang frigives til brug af en kompetent person med ansvar for værnemidler på arbejdspladsen. Oplysninger om periodiske fabriksinspektioner, reparationer og årsagen til, at udstyret tages ud af brug, gives af en kompetent person, der er ansvarlig for periodisk eftersyn af værnemidler på arbejdspladsen. Brugskortet skal opbevares, så længe udstyret anvendes. Det er ikke tilladt at bruge individuelle værnemidler uden udfyldt brugskort.

- L.1 APPARATMODEL OG TYPE
- L.2 SERIENUMMER
- L.3 KATALOGNUMMER
- L.4 PRODUKTIONSDATO
- L.5 KØBSDATO
- L.6 IBRUGTAGNINGSDATO

– L.7 BRUGERNAVN
– L.8 PERIODISKE INSPEKTIONER OG SERVICE
– L.9 INSPEKTIONSDATO
– L.10 ÅRSAGER TIL INSPEKTION/REPARATION
– L.11 REGISTRREREDE SKADER, UDFØRTE REPARATIONER
– L.12 NAVN OG UNDERSKRIFT FRA DEN ANSVARLIGE PERSON
– L.13 DATO FOR NÆSTE INSPEKTION

Prøvning af overensstemmelse med standarden blev udført af EU-Cert Sp. z o. o. (Nr. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polen

Producent: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o.o. - Starorudzka 9 - 93-403 Łódz – Polen, tlf. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

ES

ES – NOTA: Lea y comprenda este manual de usuario antes de utilizar este equipo. Los trabajos que requieren el uso de este equipo son peligrosos. El usuario debe seguir las indicaciones de este manual y es responsable del uso correcto de su equipo. El uso indebido del equipo puede provocar lesiones corporales o la muerte. En caso de cualquier problema con la comprensión del manual de usuario, póngase en contacto con el fabricante del equipo.

A. DESCRIPCIÓN

El punto de anclaje es un equipo de protección individual contra caídas de altura que cumple la norma EN 795:2012 tipo A. Está diseñado para proteger a una persona. Si el punto de anclaje forma parte de un sistema anticaídas, deberá estar equipado con un elemento que reduzca la fuerza de frenado que actúa sobre el usuario durante la detención de la caída a un máximo de 6 kN. El punto de anclaje es un equipo de protección individual y no debe utilizarse para transportar cargas. El equipo está fabricado en acero inoxidable ANSI304.

B. PARÁMETROS DEL EQUIPO

1. Agujero de fijación:
   – AT 180: diámetro 12,4 mm
   – AT181: diámetro 10,4 mm
2. Agujero / punto de anclaje
3. Marcado del dispositivo

C. DESCRIPCIÓN DEL ETIQUETADO

a) número de catálogo
b) número del lote de fabricación: mes (MM) / año de fabricación del equipo (YY)
c) número: año de la norma europea / tipo
d) número admisible de usuarios
e) nota: lea y comprenda el manual de usuario antes de utilizar el producto
j) identificación del fabricante

D. INSTALACIÓN DEL PUNTO DE ANCLAJE

Antes de la instalación, el equipo debe almacenarse en un lugar limpio, libre de humos corrosivos y en condiciones que eviten daños mecánicos. Deben tenerse en cuenta las condiciones ambientales del lugar, que pueden provocar la corrosión del punto de anclaje y los conectores. El punto de anclaje debe ser instalado por una persona competente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante, en las siguientes combinaciones dependiendo de la estructura fija en la que se vaya a instalar:

D.1 en la estructura de hormigón utilizando anclajes mecánicos o pasantes M12 para AT180 y M10 para AT181. Resistencia mínima del hormigón 20 MPa.
D.2 en la estructura de acero utilizando tornillos M12 para AT180 y M10 para AT181 de cualquier longitud y una clase de resistencia no inferior a A2/70.

E. INSPECCIÓN POSTERIOR AL MONTAJE

Después de instalar el punto de anclaje y antes de cada uso, compruebe que se adhiere firmemente a la estructura fija y que la conexión es permanente y no hay peligro de desprendimiento espontáneo accidental. Compruebe si el equipo presenta daños superficiales, grietas por corrosión o bordes afilados.

No fije el punto de anclaje de forma que se reduzca su resistencia y se desprenda de la estructura a la que está fijado. Debe prestarse especial atención a los errores:

E.1 agujero de montaje demasiado poco profundo
E.2 agujero taladrado en ángulo
E.3 superficie irregular bajo el punto de anclaje
E.4 pérdida de la estructura a la que está fijado el punto de anclaje
E.5 el punto de anclaje está fijado a la estructura de forma que puede dañar el conector del dispositivo fijado al punto.

F. DIRECCIONES DE CARGA DEL PUNTO
El punto de anclaje puede cargarse según las indicaciones de la figura. En uso, la carga máxima que el punto de anclaje puede transferir a la estructura fija a la que está unido es de 12 kN en las direcciones indicadas en la figura. No se produce ninguna deformación ni desplazamiento del punto de anclaje durante su uso.

G. FIJACIÓN DEL EQUIPO AL PUNTO DE ANCLAJE
Para conectar el equipo al punto de anclaje, utilice elementos de fijación que cumplan la norma EN 362 con una sección transversal máxima de la estructura de soporte de 18 mm.
G.1 Después de instalar el equipo, compruebe que el conector del equipo enganchado en el punto de anclaje se mueve libremente y no se bloquea durante el uso, por ejemplo, por un anclaje de fijación que sobresalga demasiado.
G. 2 No fije elementos textiles directamente al punto de anclaje.

H. INSPECCIONES PERIÓDICAS - Al menos una vez cada 12 meses de uso, a partir de la fecha de la primera utilización, debe realizarse una inspección periódica del dispositivo. La inspección periódica debe ser llevada a cabo únicamente por una persona competente, con conocimientos y formación en la inspección periódica de los equipos de protección individual. Las condiciones de uso pueden afectar a la frecuencia del mantenimiento periódico, que puede realizarse en intervalos más cortos que 12 meses de uso. Después de 5 años de uso, por razones de seguridad, recomendamos una inspección por parte del fabricante del equipo o de una persona autorizada por el fabricante. Cada inspección periódica debe registrarse en la hoja de uso del dispositivo.

I. PERÍODO MÁXIMO DE UTILIZACIÓN. La vida útil máxima de los puntos de anclaje que funcionan correctamente es ilimitada.

ATENCIÓN: La vida útil máxima depende de la intensidad y el entorno de uso. El uso del dispositivo en condiciones duras, con contacto frecuente con el agua, bordes afilados, a temperaturas extremas o expuesto a sustancias corrosivas puede hacer que quede fuera de servicio incluso después de un solo uso.

J. RETIRADA DE USO - El equipo debe ponerse fuera de servicio inmediatamente y debe eliminarse (destruirse definitivamente) si ha estado implicado en la detención de una caída, no se ha sometido a una prueba periódica o hay alguna duda sobre su fiabilidad.

K. PRINCIPIOS DEL USO DEL EQUIPO PROTECTOR PERSONAL CONTRA CAÍDAS DE UNA ALTURA
- solo personas formadas en el uso de los equipos de protección individual pueden utilizarlos;
- las personas cuyo estado de salud pueda afectar a su seguridad durante el uso cotidiano o en caso de emergencia no pueden usar los equipos de protección individual;
- prepare un plan de respuesta a situaciones de emergencia que pueda utilizarse en el trabajo en caso de necesidad;
- mientras esté suspendido en el equipo de protección individual (por ejemplo, después de detener una caída), esté atento a los signos de lesión por suspensión;
- para evitar los efectos adversos de la suspensión, asegúrese de preparar un plan adecuado de respuesta a situaciones de emergencia. Se recomienda el uso de cintas de apoyo;
- está prohibido realizar cualquier modificación en el equipo sin el consentimiento escrito del fabricante;
- solo el fabricante del equipo o su representante autorizado pueden llevar a cabo cualquier reparación del mismo;
- el equipo de protección individual no debe utilizarse más que para su finalidad prevista;
- los equipos de protección individual son equipos personales y deben ser utilizados por una sola persona;
- antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los elementos del dispositivo que componen el sistema de protección anticaídas funcionan correctamente juntos. Compruebe periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes del dispositivo para evitar que se aflojen o desconecten accidentalmente;
- está prohibido el uso de los conjuntos de equipos de protección en los que el funcionamiento de cualquier componente del equipo se vea afectado por el funcionamiento de otro;
- antes de cada uso del equipo de protección individual, es importante realizar una inspección visual exhaustiva para asegurarse de que el equipo esté en condiciones y funcione correctamente;
- durante la inspección visual antes del uso, se deben revisar todas las partes del equipo, prestando especial atención a cualquier daño, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, cortes o mal funcionamiento. En los distintos equipos, debe prestarse especial atención a los siguientes elementos:
- - en el arnés de seguridad, arnés de cadera y cinturones de mantenimiento de trabajo en las hebillas, los componentes de ajuste, los puntos de fijación (hebillas), las cintas, las costuras y los bucles;

– en los absorbedores de energía, en los nudos de enganche, la cinta, las costuras, la carcasa y los conectores;
– en los cables y guías textiles en el cable, los lazos, los guardacabos, los conectores, los elementos de ajuste y los empalmes;
– en los cables y guías de acero en el cable, los alambres, los clips, los lazos, los guardacabos, los conectores y los elementos de ajuste;
– en los anticaídas retráctil automático en el cable o la cinta, el funcionamiento correcto del retractor y del mecanismo de bloqueo, la carcasa, el amortiguador y los conectores;
– en los dispositivo anticaídas deslizante en el cuerpo del dispositivo, el deslizamiento correcto a lo largo de la guía, el funcionamiento del mecanismo de bloqueo, los rodillos, los tornillos y remaches, los conectores y el absorbedor de energía;
– en los componentes metálicos (conectores, ganchos, cierres) en el cuerpo de soporte, el remachado, el trinquete principal y el funcionamiento del mecanismo de bloqueo;

- al menos una vez al año, después de cada 12 meses de uso, el equipo de protección individual debe ponerse fuera de servicio para una inspección periódica completa. Una persona competente, con conocimientos y formación adecuadas, puede llevar a cabo la inspección periódica anteriormente mencionada. También el fabricante del equipo o el representante autorizado del mismo pueden llevar a cabo la inspección periódica;
- en algunos casos, si el equipo de protección tiene un diseño complejo y sofisticado, como los anticaídas retráctil automático, solo el fabricante del equipo o su representante autorizado pueden llevar a cabo las inspecciones periódicas. Tras la inspección periódica, se fijará una fecha para la siguiente inspección;
- las inspecciones periódicas regulares son esenciales para el estado del equipo y la seguridad del usuario, que depende del pleno rendimiento y la durabilidad del equipo.
- durante la inspección periódica, compruebe la legibilidad de todas las marcas del equipo de seguridad (características del equipo en cuestión). No utilice equipos con marcas ilegibles;
- es importante para la seguridad del usuario que, si el equipo se vende fuera de su país de origen, el proveedor del equipo dote el equipo de instrucciones de uso, mantenimiento e información sobre la inspección periódica y la reparación en el idioma del país en el que se utilizará el equipo;
- el equipo de protección individual debe ponerse inmediatamente fuera de servicio y eliminarse (o deben seguirse otros procedimientos de las instrucciones de uso) si ha estado implicado en la detención de una caída;
- el arnés anticaídas que cumple la norma EN 361 es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable para los sistemas anticaídas;
- el sistema anticaídas solo puede conectarse a los puntos de fijación del arnés anticaídas (hebillas, lazos) marcados con una letra «A» mayúscula;
- el punto de anclaje (dispositivo) del equipo anticaídas debe ser de estructura estable y estar en una posición que limite la posibilidad de una caída y minimice la longitud de la caída libre. El punto de anclaje del equipo debe estar por encima del puesto de trabajo del usuario. La forma y el diseño del punto de anclaje del equipo deben garantizar que el equipo esté permanentemente conectado y no se pueda producir su desconexión espontánea. La resistencia mínima del punto de anclaje del equipo debe ser de 12 kN. Se recomienda el uso de puntos de anclaje de equipos certificados y marcados que cumplan con la norma EN 795;
- es obligatorio comprobar el espacio libre debajo de la estación de trabajo en el que se va a utilizar el equipo protector personal contra caídas de una altura de protección individual anticaídas para evitar golpear objetos o un plano inferior al detener una caída. El valor del espacio libre requerido debajo de la estación de trabajo debe comprobarse en las instrucciones de uso del equipo de protección que se vaya a utilizar;
- cuando utilice el equipo, revíselo con regularidad, prestando especial atención a los fenómenos peligrosos y a los daños que afecten al funcionamiento del equipo y a la seguridad del usuario, en particular: el enredo y el deslizamiento de las cuerdas en los bordes afilados, las caídas por balanceo, la conductividad, cualquier daño como cortes, abrasiones, corrosión, la exposición a temperaturas extremas, los efectos adversos de los factores climáticos o la exposición a productos químicos.
- el equipo de protección individual debe transportarse en embalajes que lo protejan de daños o de la humedad, por ejemplo, en bolsas de tejido impregnado o en maletas o cajas de acero o plástico;
- el equipo de protección individual deben limpiarse para no dañar el material (materia prima) del que está hecho. Para los tejidos (cintas, cuerdas), utilice productos de limpieza para tejidos delicados. Puede limpiarse a mano o a máquina. Aclarar bien. Los absorbedores de energía solo deben limpiarse con un paño húmedo. El absorbedor no debe sumergirse en el agua. Las piezas de plástico solo deben lavarse con agua. El dispositivo humedecido durante la limpieza o el uso debe secarse completamente en condiciones naturales, lejos de fuentes de calor. Las piezas y mecanismos metálicos (muelles, bisagras, pestillos, etc.) pueden lubricarse ligeramente de forma periódica para mejorar su funcionamiento.
- el equipo de protección individual debe almacenarse sin apretar, en lugares secos y bien ventilados, protegido de la luz, la radiación UV, el

polvo, los objetos afilados, las temperaturas extremas y las sustancias corrosivas;
- todos los elementos del equipo de protección anticaídas deben cumplir las instrucciones de uso del equipo y las normas aplicables: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - para sistemas anticaídas; EN 362 - para conectores; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - para dispositivos de rescate; EN 361- para arnés anticaídas; EN 813 - para arneses de cadera; EN 358 - para sistemas de mantenimiento de trabajo ; EN 795 - para dispositivos de anclaje.

L. HOJA DE USO: El centro de trabajo que utiliza el dispositivo en cuestión es responsable de las anotaciones en la hoja de uso. La hoja de uso debe ser cumplimentada antes de la primera entrega del equipo para su uso por la persona competente responsable de los equipos de protección en el centro de trabajo. La persona competente responsable de las inspecciones periódicas de los equipos de protección en el centro de trabajo publicará información sobre las inspecciones periódicas en la planta, las reparaciones y el motivo de la retirada del uso del equipo. La hoja de uso debe conservarse durante toda la vida útil del equipo. No utilice equipos de protección individual que no tengan la hoja de uso cumplimentada;

– L.1 MODELO Y TIPO DE EQUIPO
– L.2 NÚMERO DE SERIE
– L.3 NÚMERO DE CATÁLOGO
– L.4 FECHA DE FABRICACIÓN
– L.5 FECHA DE COMPRA
– L.6 FECHA DE PUESTA EN SERVICIO
– L.7 NOMBRE DEL USUARIO
– L.8 INSPECCIONES Y REVISIONES PERIÓDICAS
– L.9 FECHA DE LA INSPECCIÓN
– L.10 MOTIVO DE LA INSPECCIÓN / REPARACIÓN
– L.11 DAÑOS CONSTATADOS, REPARACIONES EFECTUADAS
– L.12 NOMBRE Y FIRMA DE LA PERSONA RESPONSABLE
– L.13 FECHA DE LA PRÓXIMA INSPECCIÓN

Prueba de conformidad con la norma realizada por EU-Cert Sp. z o. o. (No. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polonia.

Fabricante: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Starorudzka 9 - 93-403 Łódź - Polonia, tfno. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

FI

FI – HUOMIO: Lue ja ymmärrä nämä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä. Tämän laitteen käyttöä vaativa työ on vaarallista. Käyttäjä on velvollinen noudattamaan näitä ohjeita ja on vastuussa laitteidensa oikeasta käytöstä. Laitteen väärä käyttö voi johtaa henkilövahinkoon tai kuolemaan. Jos sinulla on ongelmia käyttöohjeiden ymmärtämisessä, ota yhteyttä laitteen valmistajaan..

A. KUVAUS
Kiinnityspiste on standardin EN 795:2012 mukainen tyypin A putoamissuojalaite. Se on tarkoitettu yhden henkilön suojaamiseen. Jos kiinnityspiste on osa putoamisen estojärjestelmää, käyttäjä on varustettava elementillä, joka pienentää käyttäjään kohdistuvan jarrutusvoiman putoamisen pysäyttämisessä enintään 6 kN:iin. Kiinnityspiste on henkilökohtainen suojalaite, eikä sitä voida käyttää kuormien kuljettamiseen. Laite on valmistettu ruostumattomasta teräksestä ANSI304.

B. LAITTEEN PARAMETRIT
1. Kiinnitysreikä:
   – AT 180: halkaisija 12,4 mm
   – AT181: halkaisija 10,4 mm
2. Reikä/kiinnityspiste
3. Laitteen merkinnät

C. MERKINTÖJEN KUVAUS
a) luettelonumero
b) tuotantoerän numero: laitteen valmistuksenkuukausi (MM)/vuosi (YY)
c) numero: eurooppalaisen standardin vuosi/tyyppi
d) sallittu käyttäjien määrä
e) huomio: lue ja ymmärrä käyttöohjeet ennen käyttöä
j) valmistajan merkintä

D. KIINNITYSPISTEEN ASENNUJS
Ennen laitteen asentamista sitä on säilytettävä puhtaassa paikassa, jossa ei ole syövyttävien aineiden höyryjä, ja olosuhteissa, jotka estävät mekaaniset vauriot. Asennuspaikan ympäristöolosuhteet on otettava huomioon, ja ne voivat aiheuttaa kiinnityspisteen ja liittimien korroosiota. Kiinnityspisteen saa asentaa pätevä henkilö valmistajan suosituksen

mukaisesti seuraavina yhdistelminä riippuen pysyvästä rakenteesta, johon se asennetaan:

D.1 betonirakenteeseen käyttämällä mekaanisia tai segmenttiankkureita M12 mallille AT180 ja M10 mallille AT181. Betonin lujuus vähintään 20 MPa.

D.2 teräsrakenteeseen käyttämällä M12-ruuveja AT180:lle ja M10 ruuveille AT181:lle, minkä tahansa pituus- ja lujuusluokan vähintään A2/70.

E. ASENNUKSEN JÄLKEINEN TARKASTUS

Tarkista kiinnityspisteen asennuksen jälkeen ja ennen jokaista käyttökertaa, että se kiinnittyy tiukasti pysyvään rakenteeseen, että liitos on kestävä ja ettei ole olemassa vaaraa pisteen vahingossa tapahtuvasta spontaanista irtoamisesta. Tarkista, ettei laitteessa ole pintavaurioita, korroosiota, halkeamia tai teräviä reunoja.

Kiinnityspistettä ei saa kiinnittää tavalla, joka voi heikentää sen lujuutta ja saada sen irtoamaan rakenteesta, johon se on kiinnitetty. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin virheisiin:

E.1 kiinnitysreikä ei ole riittävän syvä

E.2 reikä on porattu kulmaan

E.3 epätasainen pinta kiinnityspisteen alla

E.4 vika rakenteessa, johon kiinnityspiste on kiinnitetty

E.5 kiinnityspiste on asennettu rakenteeseen siten, että se voi vahingoittaa pisteeseen kiinnitetyn laitteen liitintä.

F. PISTEEN KUORMITUKSEN SUUNNAT

Kiinnityspiste on kuormitettavissa piirustuksessa esitettyihin suuntiin. Käytön aikana suurin kiinnityspisteen siirtämä kuorma kiinteään rakenteeseen, johon se on kiinnitetty, voi olla 12 kN piirustuksessa esitetyissä suunnissa. Kiinnityspiste ei saa vääntyä tai liikkua käytön aikana.

G. VARUSTEIDEN

Laitteen liittämiseksi kiinnityspisteeseen tulee käyttää standardin EN 362 mukaisia liittimiä, joiden tukirakenteen poikkileikkaus on enintään 18 mm.

G.1 Tarkista laitteen asennuksen jälkeen, liikkuuko kiinnityspisteeseen kiinnitetty laitteen liitin vapaasti ja ettei se ole tukossa esim. liikaa ulkonevan kiinnityspisteen takia.

G. 2 Laitteen tekstilielementtejä ei saa kiinnittää suoraan kiinnityspisteeseen.

H. MÄÄRÄAIKAISTARKASTUKSET - Laite on tarkastettava säännöllisesti 12 kuukauden välein ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien. Määräaikaistarkastuksen saa suorittaa vain pätevä henkilö, jolla on tarvittavat tiedot ja taidot henkilönsuojainten määräaikaistarkastusten suorittamiseen. Työtyypistä ja -ympäristöstä riippuen tarkastuksia voidaan joutua tekemään useammin kuin 12 kuukauden välein. 5 vuoden käytön jälkeen on suositeltavaa, että laitteen valmistajan valtuuttama yritys tai henkilö suorittaa määräaikaistarkastuksen. Jokainen määräaikaistarkastus tulee kirjata laitteen käyttökorttiin.

I. ENIMMÄISKÄYTTÖAIKA - Oikein toimivien kiinnityspisteiden enimmäiskäytöaika on rajoittamaton.

HUOMIO: Enimmäiskäyttöaika riippuu käyttövoimakkuudesta ja käyttöympäristöstä. Laitteen käyttö vaikeissa olosuhteissa, jossa se on usein kosketuksissa veteen, teräviin reunoihin, äärimmäisiin lämpötiloihin tai altistuminen syövyttäville aineille, voi johtaa sen poistamiseen käytöstä jopa yhden käyttökerran jälkeen.

J. POISTO KÄYTÖSTÄ - Laite on välittömästi poistettava käytöstä ja romutettava (hävitettävä pysyvästi) sen jälkeen kun sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen tai sen käyttö on todettu mahdottomaksi tarkastuksen perusteella tai jos sen teknisestä kunnosta on minkäänlaisia epäilyksiä.

K. PUTOAMISSUOJALAITTEEN YKSILÖLLISEN KÄYTÖN PERUSPERIAATTEET

- henkilönsuojaimia saavat käyttää vain niiden turvallisuuden ylläpitämiseen koulutetut pätevät henkilöt.
- henkilönsuojaimia eivät saa käyttää henkilöt, joiden terveydentila saattaa vaikuttaa turvallisuuteen päivittäisen käytön tai hätätilan aikana.
- on laadittava pelastussuunnitelma, jota voidaan käyttää tarvittaessa.
- ripustettuna olemisen aikana (esim. putoamisen pysäyttämisen jälkeen) on kiinnitettävä huomiota mahdollisiin merkkeihin riippumisshokista
- kielteisten riippumisvaikutusten välttämiseksi on varmistettava, että asianmukainen pelastussuunnitelma on käytettävissä. On suositeltavaa käyttää jalkahihnoja.
- laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia rakennemuutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- laitteen korjaukset saa suorittaa vain sen valmistaja tai tämän valtuuttama henkilö.
- henkilönsuojaimia ei saa käyttää niiden käyttötarkoituksen vastaisesti.
- henkilönsuojaimet ovat henkilökohtaisia varusteita ja niitä saa käyttää vain yksi määrätty henkilö.

FI

- ennen käyttöä on varmistettava, että kaikki liitäntä- ja vaimennusosakokoonpanoon asennetut laitteen osat sopivat kunnolla yhteen. Tarkista laitteen osien liitännät ja sopivuus säännöllisesti käytön aikana välttääksesi vahingossa tapahtuvan löystymisen tai irtoamisen.
- on kiellettyä yhdistää laitteen osia, jos jonkin laitteen osan turvallinen toiminta vaikuttaa toisen osan turvalliseen toimintaan tai häiritsee sitä.
- ennen jokaista henkilönsuojainten käyttökertaa niille on suoritettava perusteellinen silmämääräinen tarkastus sen varmistamiseksi, että laitteen kunto mahdollistaa turvallisen käytön.
- silmämääräisen tarkastuksen yhteydessä on tarkistettava laitteen kaikki osat ja kiinnitettävä erityistä huomiota mahdollisiin vaurioihin, liialliseen kulumiseen, korroosioon, hankaukseen, viiltoihin ja toimintahäiriöihin, erityisesti seuraaviin asioihin:
- - turvavaljaissa, lantiovaljaissa ja työvöissä, joissa on soljet, säätöelementteihin, kiinnityskohtiin (solkiin), nauhoihin, saumoihin, silmukoihin;
- - turvaiskunvaimentimissa kiinnityslenkkeihin, nauhoihin, saumoihin, koteloon, liittimiin;
- - tekstiiliköysissä ja -ohjaimissa köysiin, silmukoihin, sormustimiin, säätöelementteihin, jatkoksiin;
- - teräskaapeleissa ja -ohjaimissa köysiin, vaijereihin, puristimiin, liittimiin, silmukoihin, sormustimiin, pikakiinnikkeisiin, säätöosiin;
- - itselukittuvissa laitteissa köyteen tai nauhaan, kelauslaitteen ja lukitusmekanismin asianmukaiseen toimintaan, koteloon, iskunvaimentimeen, pikakiinnikkeeseen;
- - itselukittuvissa laitteissa laitteen runkoon, asianmukaiseen liukumiseen ohjaimella, lukitusmekanismin toimintaan, ruuveihin ja niitteihin, pikakiinnikkeeseen, turvaiskunvaimentimeen;
- - metalliosissa (liittimissä, koukuissa, salvoissa) tukirunkoon, niittaukseen, pääsalpaan, lukitusmekanismin toimintaan.
- vähintään kerran vuodessa, aina 12 kuukauden käytön jälkeen henkilönsuojaimet on poistettava käytöstä määräaikaistarkastusta varten. Määräaikaistarkastuksen voi suorittaa pätevä henkilö, jolla on tarvittavat tiedot ja taidot henkilösuojainten määräaikaistarkastusten suorittamiseen. Määräaikaistarkastuksen voi suorittaa sekä valmistaja että tämän valtuuttama taho.
- joissakin tapauksissa, jos suojavarusteissa on monimutkainen rakenne, kuten itselukittuvissa laitteissa, määräaikaistarkastukset voi suorittaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuutettu edustaja. Määräaikaistarkastuksen jälkeen päätetään seuraavan tarkastuksen päivämäärä.
- säännölliset määräaikaistarkastukset vaikuttavat merkittävästi laitteiden kunnossapitoon ja käyttäjien turvallisuuteen, joka riippuu laitteiden tehokkuudesta ja kestävyydestä.
- määräaikaistarkastusta suoritettaessa on ehdottomasti tarkistettava laitteiden merkintöjen lukukelpoisuus. Älä käytä laitetta, jossa on lukukelvottomia merkintöjä.
- on tärkeää käyttäjän turvallisuuden kannalta, että tuotaessa laite myyntiin tai otettaessa se käyttöön muussa kuin alun perin tarkoitetussa maassa, laitteen toimittajan on toimitettava käyttö-, huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa tuotetta aiotaan käyttää.
- yksittäiset laitteet on poistettava käytöstä välittömästi sen jälkeen, kun niitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen, ja romutettava (tai suoritettava muut toimenpiteet laitteen käyttöohjeiden mukaisesti).
- standardin EN 361 kanssa yhteensopivat turvavaljaat ovat ainoa hyväksytty turvalaite, jota voidaan käyttää käyttäjän kehon tukilaitteena putoamisen pysäyttämisjärjestelmissä.
- turvavaljaita käytettäessä liitäntä- ja vaimennusosakokoonpanon kiinnittämiseen (solkiin, lenkkeihin) tulee käyttää vain isolla "A"-kirjaimella merkittyjä kiinnityskohtia
- korkealta putoamiselta suojaavien laitteiden kiinnityspisteellä (laitteella) tulee olla vakaa rakenne ja asento, joka rajoittaa putoamisen mahdollisuutta ja minimoi vapaan pudotuksen pituuden. Laitteen kiinnityspisteen tulee olla käyttäjän työaseman yläpuolella. Laitteen kiinnityspisteen muodon ja suunnittelun tulee varmistaa laitteen pysyvä yhteys, eikä se saa johtaa sen tahattomaan irtikytkentään. Laitteen kiinnityspisteen lujuuden tulee olla vähintään 12 kN. On suositeltavaa käyttää sertifioituja ja merkittyjä laitteiden kiinnityspisteitä standardin EN 795 mukaisesti.
- on ehdottomasti tarkistettava vapaa tila työpaikan alla ennen jokaista liitäntä- ja vaimennusosan käyttöä, jotta käyttäjä ei putoamisen aikana törmää maahan tai muuhun esteeseen putoamisreitillä. Tarvittava vapaan tilan määrä on laskettava käytettävien laitteiden käyttöohjeiden perusteella.
- laitetta käytettäessä se tulee tarkastaa säännöllisesti kiinnittäen erityistä huomiota laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen vaikuttaviin vaaralliisiin ilmiöihin ja vaurioihin, erityisesti seuraaviin: köysien kiertyminen ja liukuminen teräviin reunoihin, heilahteleva putoaminen, sähkönjohtavuus, mahdolliset vauriot kuten leikkaukset, hankaukset, korroosio, äärimmäisten lämpötilojen vaikutukset, ilmastotekijöiden negatiiviset vaikutukset, kemikaalien vaikutukset.
- henkilösuojaimet on kuljetettava pakkauksissa, jotka suojaavat niitä vaurioilta tai kastumiselta, esim. kyllästetystä kankaasta valmistetuissa pusseissa tai teräs- tai muovilaukuissa tai -laatikoissa.
- henkilösuojaimet on puhdistettava siten, että materiaali (raaka-aine), josta laite on valmistettu, ei vahingoitu. Käytä tekstiilimateriaaleihin herkille kankaille tarkoitettuja pesuaineita; ne on pestävä käsin tai koneessa ja

FI

huuhdeltava perusteellisesti. Iskunvaimentimet tulee puhdistaa vain kostealla liinalla. Iskunvaimenninta ei saa upottaa veteen. Muoviosat tulee pestä vain vedessä. Puhdistuksen tai käytön aikana kastuvat laitteet tulee kuivata perusteellisesti luonnollisissa olosuhteissa, kaukana lämmönlähteistä. Metalliosat ja mekanismit (jouset, saranat, salvat jne.) voidaan säännöllisesti voidella kevyesti suorituskyvyn parantamiseksi.

- henkilönsuojaimet tulee säilyttää löyhästi pakattuna, hyvin ilmastoiduissa kuivissa tiloissa, suojattuna auringonvalolta, UV-säteilyn haittavaikutuksilta, kosteudelta, teräviltä esineiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja syövyttäviltä tai vahvoilta aineilta.
- kaikkien putoamissuojavarusteiden osien on oltava varusteiden käyttöohjeiden ja sovellettavien standardien mukaisia: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - putoamissuojajärjestelmien osalta; EN 362 - liittimien osalta; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - pelastuslaitteiden osalta; EN 361- turvavaljaiden osalta; EN 813 - vyötärövaljaiden osalta; EN 358 - tukityöjärjestelmien osalta; EN 795 - kiinnityslaitteiden osalta.

L. KÄYTTÖKORTTI - Työpaikka, jossa laitetta käytetään, on vastuussa käyttökortin merkinnöistä. Käyttökortti tulee täyttää ennen kuin laite luovutetaan ensimmäisen kerran työpaikan suojavarusteista vastaavan henkilön käyttöön. Tiedot säännöllisistä tehdastarkastuksista, korjauksista ja laitteen käytöstä poistamisen syystä kirjaa työpaikan suojavarusteiden määräaikaistarkastuksista vastaava henkilö. Käyttökorttia tulee säilyttää koko laitteen käytön ajan. Henkilönsuojaimia, joilla ei ole täytettyä käyttökorttia, ei tule käyttää.

– L.1 LAITTEEN MALLI JA TYYPPI
– L.2 SARJANUMERO
– L.3 LUETTELONUMERO
– L.4 VALMISTUSPÄIVÄMÄÄRÄ
– L.5 OSTOPÄIVÄMÄÄRÄ
– L.6 KÄYTTÖÖNOTTOPÄIVÄMÄÄRÄ
– L.7 KÄYTTÄJÄN NIMI
– L.8 SÄÄNNÖLLISET JA HUOLTOTARKASTUKSET
– L.9 TARKASTUSPÄIVÄMÄÄRÄ
– L.10 TARKASTUKSEN/KORJAUKSEN SYYT
– L.11 HAVAITUT VAHINGOT JA SUORITETUT KORJAUKSET
– L.12 VASTUULLISEN HENKILÖN NIMI JA ALLEKIRJOITUS
– L.13 SEURAAVAN TARKASTUKSEN PÄIVÄMÄÄRÄ

Ilmoitettu laitos, joka vastaa EU-tyyppitarkastustodistuksen myöntämisestä: EU-Cert Sp. z o. o. (No. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80- 280 Gdańsk, Puola

Valmistaja: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Starorudzka 9 - 93-403 Łódź - Puola, puh. +4842 6802083 - faksi +4842 6802093

FR

FR – ATTENTION : Avant d'utiliser ce dispositif, il est important de lire et de comprendre ce mode d'emploi. Les travaux nécessitant l'utilisation de ce dispositif sont dangereux. L'utilisateur est tenu de suivre les instructions de ce mode d'emploi et il est responsable de l'utilisation correcte de son équipement. Une mauvaise utilisation du dispositif peut entraîner des blessures ou la mort. Si vous avez des difficultés à comprendre le mode d'emploi, contactez le fabricant du dispositif.

A. DESCRIPTION

Le point d'ancrage est un dispositif de protection contre les chutes de hauteur conforme à la norme EN 795:2012 type A. Il est conçu pour protéger une seule personne. Si le point d'ancrage fait partie d'un système d'arrêt de chute, l'utilisateur doit être équipé d'un dispositif de réduction de la force de freinage agissant sur l'utilisateur pendant l'arrêt de chute à un maximum de 6 kN. Le point d'ancrage est un dispositif de protection individuelle et il ne doit pas être utilisé pour transporter des charges. Le dispositif est fabriqué en acier inoxydable ANSI304.

B. PARAMÈTRES DU DISPOSITIF

1. Trou de fixation :
   – AT 180 : diamètre 12,4 mm
   – AT181 : diamètre 10,4 mm
2. Trou/point d'ancrage
3. Marquage du dispositif

C. DESCRIPTION DU MARQUAGE

a) référence catalogue
b) numéro de lot de production : mois (MM)/année de fabrication du dispositif (YY)
c) numéro : année de la norme européenne / type
d) nombre d'utilisateurs autorisés

e) note : lire et comprendre le mode d'emploi avant l'utilisation
j) identification du fabricant

D. L'INSTALLATION DU POINT D'ANCRAGE
Avant l'installation, le dispositif doit être stocké dans un endroit propre, exempt de fumées corrosives et dans des conditions permettant d'éviter les dommages mécaniques. Il faut prendre en compte les conditions environnementales du site d'installation qui peuvent provoquer la corrosion du point d'ancrage et des connecteurs. Le point d'ancrage doit être installé par une personne compétente, conformément aux recommandations du fabricant, dans les combinaisons suivantes, en fonction de la structure fixe sur laquelle il doit être installé :

D.1 sur la structure en béton en utilisant des ancrages mécaniques ou à segments M12 pour le dispositif AT180 et M10 pour le dispositif AT181. Résistance minimale du béton : 20 MPa.

D.2 sur la structure en acier en utilisant des vis M12 pour le dispositif AT180 et des vis M10 pour le dispositif AT181 de n'importe quelle longueur et d'une classe de résistance non inférieure à A2/70.

E. INSPECTION APRÈS L'INSTALLATION
Après l'installation du point d'ancrage et avant chaque utilisation, vérifiez qu'il adhère bien à la structure solide, que la connexion est permanente et qu'il n'y a pas de risque de détachement spontané accidentel. Vérifiez que le dispositif n'est pas endommagé en surface, qu'il ne présente pas de signes de corrosion, de fissures ou d'arêtes vives.
Ne fixez pas le point d'ancrage de manière à réduire sa résistance et à provoquer son détachement de la structure à laquelle il est fixé. Il convient de prêter une attention particulière aux erreurs suivants :

E.1 le trou de montage est trop peu profond
E.2 le trou est percé en biais
E.3 la surface sous le point d'ancrage est irrégulière
E.4 la structure à laquelle le point d'ancrage est fixé, est endommagée
E.5 le point d'ancrage est fixé à la structure d'une manière à endommager le connecteur du dispositif attaché au point.

F. DIRECTIONS DES CHARGES APPLIQUÉES AU POINT
Le point d'ancrage peut être chargé selon les directions représentées à la figure. Pendant l'utilisation, la charge maximale que le point d'ancrage peut transmettre à la structure fixe à laquelle il est attaché, est de 12 kN dans les directions représentées à la figure. Il n'y a pas de déformation ou de déplacement du point d'ancrage pendant l'utilisation.

G. FIXATION DE L'ÉQUIPEMENT AU POINT D'ANCRAGE
Pour connecter l'équipement au point d'ancrage, utilisez des connecteurs conformes à la norme EN 362 avec une section maximale de la structure portante de 18 mm.

G.1 Après l'installation de l'équipement, vérifiez que le connecteur de l'équipement attaché au point d'ancrage se déplace librement et ne se bloque pas pendant l'utilisation, par exemple à cause d'un ancrage de fixation trop saillant.

G. 2 Ne fixez pas les éléments textiles de l'équipement directement au point d'ancrage.

H. INSPECTIONS PÉRIODIQUES – Une inspection périodique du dispositif doit être effectuée au moins une fois tous les 12 mois d'utilisation, à compter de la date de la première utilisation. L'inspection périodique ne doit être effectuée que par une personne ayant des compétences et des connaissances nécessaires et formée à l'inspection périodique des équipements de protection individuelle. Les conditions d'utilisation du dispositif peuvent influer sur la fréquence de l'inspection périodique qui peut être effectuée plus d'une fois tous les 12 mois d'utilisation. Après 5 ans d'utilisation, pour des raisons de sécurité, nous recommandons une inspection par le fabricant du dispositif ou par une personne autorisée par le fabricant. Chaque inspection périodique doit être consignée dans la fiche d'utilisation du dispositif.

I. DURÉE DE VIE UTILE MAXIMALE – La durée de vie utile maximale des points d'ancrage fonctionnant correctement est illimitée.

ATTENTION : La durée de vie utile maximale dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation. L'utilisation du dispositif dans des conditions difficiles, avec un contact fréquent avec de l'eau et des arêtes vives, à des températures extrêmes ou exposé à des substances corrosives, peut entraîner sa mise hors service, même après une seule utilisation.

J. MISE HORS SERVICE – Le dispositif doit être immédiatement mis hors service et éliminé (détruit de manière permanente) s'il a été impliqué dans un arrêt de chute ou s'il n'a pas été soumis à une inspection périodique ou s'il y a des doutes quant à sa fiabilité.

K. PRINCIPALES RÈGLES D'UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES DE HAUTEUR

- Les équipements de protection individuelle ne doivent être utilisés que par des personnes formées à leur utilisation.

- Les équipements de protection individuelle ne doivent pas être utilisés par des personnes dont l'état de santé peut affecter leur sécurité lors d'une utilisation quotidienne ou en cas d'urgence.
- Préparez un plan de sauvetage qui pourra être utilisé au travail en cas de besoin.
- Lors d'une suspension dans un équipement de protection individuelle (par exemple après avoir arrêté une chute), faites attention aux signes de blessures dues à la suspension
- afin d'éviter les effets négatifs de la suspension, assurez-vous qu'un plan de sauvetage approprié est préparé. L'utilisation de sangles de soutien est recommandée.
- Il est interdit d'apporter des modifications à l'équipement sans l'accord écrit du fabricant.
- Toute réparation de l'équipement ne peut être effectuée que par le fabricant de l'équipement ou son représentant agréé.
- L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- L'équipement de protection individuelle est l'équipement personnel et il doit être utilisé par une seule personne.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les composants de l'équipement constituant le système de protection contre les chutes fonctionnent correctement ensemble. Vérifiez régulièrement les connexions et l'ajustement des composants de l'équipement afin d'éviter tout desserrage ou débranchement accidentel.
- il est interdit d'utiliser les ensembles d'équipements de protection dans lesquels le fonctionnement d'un composant de l'équipement est altéré par le fonctionnement d'un autre.
- Avant chaque utilisation des équipements de protection individuelle, il est important de procéder à une inspection visuelle approfondie pour s'assurer avant l'utilisation que le dispositif en question est en état de marche et qu'il fonctionne correctement.
- Lors de l'inspection visuelle avant l'utilisation, toutes les parties de l'équipement doivent être vérifiées, en prêtant une attention particulière à tout dommage, usure excessive, corrosion, abrasion, coupure ou dysfonctionnement. Une attention particulière doit être accordée aux éléments suivants :

– dans les harnais d'antichute, les harnais cuissards et les ceintures de maintien au poste de travail : aux anneaux, aux éléments de réglage, aux points (anneaux) d'attache, aux sangles, aux coutures, aux boucles ;
– dans les absorbeurs d'énergie : aux boucles d'attache, à la sangle, aux coutures, au boîtier, aux connecteurs ;
– dans les longes et les guides textiles : à la corde, aux boucles, aux cosses, aux connecteurs, aux éléments de réglage, aux épissures ;
– dans les longes et les guides en acier : à la corde, aux fils, aux clips, aux boucles, aux cosses, aux connecteurs, aux éléments de réglage ;
– dans les antichutes à rappel automatique : à la corde ou à la sangle, au fonctionnement correct de l'enrouleur et du mécanisme de verrouillage, au boîtier, à l'absorbeur d'énergie, aux connecteurs ;
– dans les antichutes mobiles : au corps du dispositif, au glissement correct le long du guide, au fonctionnement du mécanisme de verrouillage, aux rouleaux, aux vis et rivets, aux connecteurs, à l'absorbeur d'énergie ;
– dans les éléments métalliques (connecteurs, crochets, attaches) : au corps de support, au rivetage, au cliquet principal, au fonctionnement du mécanisme de verrouillage.

- Au moins une fois par an, après tous les 12 mois d'utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être mis hors service pour une inspection périodique complète. L'inspection périodique peut être effectuée par une personne compétente, bien informée et instruite à cet effet. L'inspection peut également être effectuée par le fabricant de l'équipement ou son représentant autorisé.
- Dans certains cas, si l'équipement de protection a une conception complexe et sophistiquée, comme les antichutes à rappel automatique, les inspections périodiques ne peuvent être effectuées que par le fabricant de l'équipement ou son représentant agréé. Après l'inspection périodique, une date sera fixée pour la prochaine inspection.
- Une inspection périodique régulière est essentielle pour l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépend de la pleine performance et de la durabilité de l'équipement.
- Lors de l'inspection périodique, vérifiez la lisibilité de tous les marquages des équipements de sécurité (caractéristiques du dispositif en question). N'utilisez pas d'équipements dont le marquage est illisible.
- Il est important pour la sécurité de l'utilisateur que, si l'équipement est vendu en dehors de son pays d'origine, le fournisseur de l'équipement fournit des instructions d'utilisation et d'entretien, ainsi que des informations sur les inspections périodiques et les réparations dans la langue du pays dans lequel l'équipement sera utilisé.
- Les équipements de protection individuelle doivent être immédiatement mis hors service et éliminés (ou d'autres procédures figurant dans le mode d'emploi doivent être suivies) s'ils ont été impliqués dans un arrêt de chute.
- Le harnais d'antichute conforme à la norme EN 361 est le seul dispositif de retenue du corps acceptable pour les systèmes d'arrêt des chutes.

- Le système antichute doit être attaché uniquement aux points (anneaux, boucles) d'attache du harnais d'antichute désignées par la lettre majuscule « A ».
- Le point (le dispositif) d'ancrage de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur doit avoir une structure stable et être positionné de façon à limiter la possibilité de chute et minimiser la longueur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement doit être situé au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la conception du point d'ancrage de l'équipement doivent garantir que l'équipement est relié en permanence et ne peut être accidentellement décroché. La résistance minimale du point d'ancrage de l'équipement doit être de 12 kN. Il est recommandé d'utiliser des points d'ancrage de l'équipement certifiés et marqués conformément à la norme EN 795.
- Il est obligatoire de vérifier l'espace libre sous le poste de travail où vous allez utiliser l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur afin d'éviter de heurter des objets ou un plan inférieur lors de l'arrêt d'une chute. La valeur de la distance requise sous la zone de travail doit être vérifiée dans le mode d'emploi de l'équipement de protection à utiliser.
- Lors de l'utilisation de l'équipement, vérifiez-le régulièrement en prêtant une attention particulière aux phénomènes dangereux et aux dommages affectant le fonctionnement de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur, notamment le bouclage et le glissement des cordes sur des arêtes vives, les chutes avec balancement, la conductivité, tout dommage tel que les coupures, les abrasions, la corrosion, l'exposition à des températures extrêmes, les effets néfastes des facteurs climatiques, l'exposition à des produits chimiques.
- Les équipements de protection individuelle doivent être transportés dans un emballage qui les protège contre les dommages et l'humidité, par exemple dans des sacs en tissu imprégné ou dans des valises ou des boîtes en acier ou en plastique.
- Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés de manière à ne pas endommager le matériau (la matière première) à partir duquel l'équipement est fabriqué. Pour les textiles (sangles, cordes), utilisez des produits de nettoyage pour tissus délicats. Ils peuvent être nettoyés à la main ou en machine. Rincez abondamment. Les absorbeurs d'énergie ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon humide. L'absorbeur d'énergie ne doit pas être immergé dans l'eau. Les pièces en plastique ne doivent être lavées qu'à l'eau. L'équipement trempé lors du nettoyage ou de l'utilisation doit être soigneusement séché dans des conditions naturelles, loin des sources de chaleur. Les pièces et les mécanismes métalliques (ressorts, charnières, cliquets, etc.) peuvent être légèrement lubrifiés périodiquement pour améliorer leur fonctionnement.
- Les équipements de protection individuelle doivent être stockés sans être emballés, dans des endroits secs et bien ventilés, à l'abri de la lumière, des rayons UV, de la poussière, des objets pointus, des températures extrêmes et des substances corrosives.
- Tous les équipements de protection contre les chutes doivent être conformes aux instructions d'utilisation de l'équipement et aux normes applicables : EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – pour les systèmes d'arrêt des chutes ; EN 362 – pour les connecteurs ; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – pour les dispositifs de sauvetage ; EN 361 – pour les harnais d'antichute ; EN 813 – pour les harnais cuissards ; EN 358 – pour les systèmes de maintien au poste de travail ; EN 795 – pour les dispositifs d'ancrage.

L. FICHE D'UTILISATION – L'entreprise où l'équipement en question est utilisé, est responsable des entrées dans la fiche d'utilisation. La fiche d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement par la personne compétente responsable de l'équipement de protection sur le lieu de travail. Les informations relatives aux inspections périodiques en usine, aux réparations et au motif de la mise hors service de l'équipement sont saisies par la personne compétente responsable sur le lieu de travail des inspections périodiques de l'équipement de protection. La fiche d'utilisation doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'équipement. L'équipement de protection individuelle dont la fiche d'utilisation n'est pas remplie, ne doit pas être utilisé.

– L.1 MODÈLE ET TYPE DE DISPOSITIF
– L.2 NUMÉRO DE SÉRIE
– L.3 RÉFÉRENCE CATALOGUE
– L.4 DATE DE FABRICATION
– L.5 DATE D'ACHAT
– L.6 DATE DE MISE EN SERVICE
– L.7 NOM DE L'UTILISATEUR
– L.8 INSPECTIONS PÉRIODIQUES ET D'ENTRETIEN
– L.9 DATE DE L'INSPECTION
– L.10 MOTIFS DE L'INSPECTION/DE LA RÉPARATION
– L.11 DOMMAGES CONSTATÉS, RÉPARATIONS EFFECTUÉES
– L.12 NOM ET SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE
– L.13 DATE DE LA PROCHAINE INSPECTION PÉRIODIQUE

Essai de conformité avec la norme effectué par la société EU-Cert Sp. z o. o. (n° 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Pologne

Fabricant : PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. – Staroruda 9 – 93-403 Łódź – Pologne, tél. +4842 6802083 – fax : +4842 6802093

HU

HU – FIGYELEM: Kérjük, olvassa el és értse meg ezt a használati utasítást, mielőtt a berendezést használná. Az ezzel a berendezéssel való munkavégzés veszélyes. A felhasználó köteles betartani ezeket az utasításokat, és ő felel a berendezés megfelelő használatáért. A berendezés nem megfelelő használata személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Ha bármilyen problémája van a használati utasítás megértésével, forduljon a berendezés gyártójához.

A. LEÍRÁS

A rögzítési pont az EN 795:2012 szabvány A. típusának megfelelő lezuhanásgátló eszköz. Egy személy védelmére tervezték. Ha a rögzítési pont egy lezuhanásgátló rendszer része, akkor a felhasználót olyan elemmel kell felszerelni, amely a lezuhanásgátlás során a felhasználóra ható fékezőerőt legfeljebb 6 kN-ra csökkenti. A rögzítési pont hevederszalag személyi védőeszköz, és nem használható teherhordásra. A berendezés ANSI304 rozsdamentes acélból készült.

B. BERENDEZÉS PARAMÉTEREI

1. Rögzítő lyuk:
   – AT 180: átmérő 12,4 mm
   – AT181: átmérő 10,4 mm
2. Lyuk/horgonyzási pont
3. A berendezés jelölése

C. A JELÖLÉS LEÍRÁSA

a) katalógusszám
b) gyártási tételszám: a berendezés gyártásának hónapja (MM)/éve (YY)
c) szám: az európai szabvány éve / típus
d) felhasználók engedélyezett száma
e) figyelem: használat előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást
j) a gyártó jelölése

D. RÖGZÍTÉSI PONT TELEPÍTÉSE

Telepítés előtt a pontot olyan helyen kell tárolni, amely tiszta, korróziót okozó gőzöktől mentes és olyan körülmények között van, amelyek megakadályozzák a mechanikai sérüléseket, Figyelembe kell venni a helyszínen uralkodó környezeti feltételeket, amelyek a rögzítési pont és a csatlakozók korrózióját okozhatják. A rögzítési pontot hozzáértő személynek kell felszerelnie a gyártó ajánlásainak megfelelően, a következő kombinációkban, attól a szilárd szerkezettől függően, amelyre fel kell szerelni:

D.1 betonszerkezetre M12-es mechanikus vagy szegmentális horgonyok használatával az AT180 esetében és M10-es horgonyokkal az AT181 esetében. A beton minimális szilárdsága 20 MPa.

D.2 acélszerkezetre, az AT180 esetében M12-es csavarokkal, az AT181 esetében M10-es csavarokkal, amelyek hossza tetszőleges, teherbírása legalább A2/70 osztályú lehet.

E. ÖSSZESZERELÉS UTÁNI ELLENŐRZÉS

A rögzítési pont felszerelése után és minden használat előtt ellenőrizze, hogy az szorosan illeszkedik-e a szilárd szerkezethez, és hogy a kapcsolat tartós-e, és nem áll-e fenn a véletlen spontán leválás veszélye. Ellenőrizze a készüléket felületi sérülések, korróziós repedések vagy éles élek szempontjából.

Tilos a rögzítési pontot úgy felszerelni, hogy az csökkentse annak szilárdságát, és a szerkezetről, amelyhez rögzítették, való leválását okozni. Különös figyelmet kell fordítani a következő hibákra:

E.1 túl sekély szerelőnyílás
E.2 szögben készített furat
E.3 egyenetlen felület a rögzítési pont alatt
E.4 a szerkezet leválása, amelyhez a rögzítési pont csatlakozik
E.5 a rögzítési pontot úgy rögzítették a szerkezethez, hogy az károsíthatja a ponthoz rögzített eszköz csatlakozóját.

F. A PONT TERHELÉSI IRÁNYAI

A rögzítési pont a rajzon látható irányok szerint terhelhető. Használat közben a maximális terhelés, amelyet a rögzítési pont át tud adni a fix szerkezetnek, amelyhez csatlakozik, 12 kN az ábrán látható irányokban. Használat közben a rögzítési pont nem deformálódik vagy mozdul el.

G. ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA A RÖGZÍTÉSI PONTHOZ

Az eszköz rögzítési ponthoz tartószerkezethez csatlakoztatásához a tartószerkezet EN 362 szabványnak megfelelő, legfeljebb 18 mm-es keresztmetszetű kötőelemeit használja.

G.1 Az eszköz felszerelése után ellenőrizze, hogy az eszköznek a rögzítési pontba akasztott csatlakozója szabadon mozog-e, és használat közben nem blokkolódik-e, pl. egy túlságosan kiálló rögzítőhorog miatt.
G.2 Tilos textil elemeket közvetlenül csatlakoztatni a rögzítési ponthoz.

H. IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOK - Legalább 12 hónapnyi használatonként el kell végezni a készülék időszakos ellenőrzését. Időszakos ellenőrzést csak az egyéni védőeszközök időszakos ellenőrzése terén megfelelő ismeretekkel és végzettséggel rendelkező, hozzáértő személy végezhet. A készülék használati körülményei befolyásolhatják az időszakos ellenőrzések gyakoriságát, amelyek gyakrabban is elvégezhetők, mint 12 havonta egyszer. 5 év használat után biztonsági okokból javasoljuk, hogy a készülék gyártója vagy a gyártó által felhatalmazott személy végezze el a készülék ellenőrzését. Minden időszakos ellenőrzést rögzíteni kell a készülék használati lapján.

I. MAXIMÁLIS HASZNÁLATI IDŐ - A megfelelően működő rögzítési pontok maximális hasznos élettartama korlátlan.

FIGYELEM: A maximális élettartam a használat intenzitásától és környezetétől függ. A berendezés nehéz körülmények között történő használata, gyakori vízzel való érintkezés, erős szél, szélsőséges hőmérséklet vagy korrozív anyagoknak való kitettség akár egyszeri használat után is ellehetetlenítheti a termék további használatát.

J. A HASZNÁLATBÓL VALÓ VISSZAVONÁS - A berendezést haladéktalanul ki kell vonni a használatból és meg kell semmisíteni (véglegesen), ha részt vett esés felfogásában, nem esett át időszakos ellenőrzésen, vagy kétség merül fel a megbízhatóságával kapcsolatban.

K. A MAGASRÓL VALÓ LEESÉS ELLEN VÉDELMET NYÚJTÓ EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉS HASZNÁLATI ELVEI
- az egyéni védőfelszerelést csak a használatukra kiképzett személyek használhatják.
- az egyéni védőfelszerelést nem használhatják olyan személyek, akik egészségügyi állapota befolyásolhatja a biztonságot a mindennapi használat vagy vészhelyzet során.
- készítsen elő mentési tervet, amely szükség esetén munkavégzés közben is használható.
- az egyéni védőeszközben való felfüggesztés közben (pl. egy zuhanás megállítása után) figyelni kell a felfüggesztésből eredő sérülések jeleire.
- a felfogás negatív hatásainak elkerülése érdekében gondoskodjon megfelelő mentési terv előkészítéséről. A tartóhevederek használata ajánlott.
- tilos a berendezésen bármilyen változtatást végrehajtani a gyártó írásos hozzájárulása nélkül.
- a berendezés bármilyen javítását csak a berendezés gyártója vagy meghatalmazott képviselője végezhet.
- a személyi védőeszközök nem használhatók rendeltetésüktől eltérően.
- az egyéni védőeszközök személyes felszerelések, és csak egy személy által használhatók.
- használat előtt győződjön meg arról, hogy a zuhanásvédelmi rendszert alkotó berendezés minden eleme megfelelően működik. Rendszeresen ellenőrizze az eszköz elemeinek csatlakozásait és illeszkedését, hogy elkerülje a véletlen meglazulást vagy kioldódást.
- tilos olyan védőeszköz-készletet használni, amelyben a berendezés bármely alkatrészének működését egy másik elem működése zavarja.
- az egyéni védőfelszerelést minden egyes használata előtt alaposan meg kell vizsgálni, hogy a készülék működőképes és megfelelően működik-e, mielőtt használatba venné.
- a használat előtti szemrevételezés során ellenőrizze a berendezés összes elemét, különös tekintettel az esetleges sérülésekre, túlzott kopásra, korrózióra, horzsolásokra, vágásokra és helytelen működésre. Különös figyelmet kell fordítani az egyes berendezések esetén:

– biztonsági hevederek, csípőhevederek és alátámasztott munkahevederek esetén a csatokra, állítóelemekre, rögzítési pontokra (csatok), szalagokra, varratokra, hurkokra;
– biztonsági energiaelnyelők esetén a rögzítő hurkokra, szalagokra, varratokra, házra, csatlakozóelemekre;
– kötelek és textilvezetők esetén a kötélre, hurkokra, kötélvezetőkre, csatlakozóelemekre, állítóelemekre, fonatokra;
– kötelek és acél vezetőelemek esetén a kötélre, drótra, bilincsekre, hurkokra, kötélvezetőkre, csatlakozóelemekre, állítóelemekre;
– a köteles vagy szalagos önfékező szerkezetek esetén a tekercselő és reteszelő szerkezetre, házra, energiaelnyelőre, összekötő elemekre;
– önszoruló készülékek esetén a készülék házára, a vezetőn való megfelelő csúszásra, a reteszelő mechanizmus működésére, a görgőkre, csavarokra, szegecsekre, csatlakozókra, biztonsági energiaelnyelőre;
– fém elemek esetén (csatlakozók, kampók, reteszek) a teherhordó házra, szegecsekre, fő reteszre, reteszelő mechanizmus működésére.

- évente legalább egyszer, minden 12 hónapnyi használat után az egyéni védőeszközöket ki kell vonni a forgalomból egy alapos időszakos ellenőrzés céljából. Az időszakos ellenőrzést e területen megfelelő ismeretekkel és végzettséggel rendelkező, hozzáértő személy végezheti el. Az ellenőrzést a

felszerelés gyártója vagy a gyártó meghatalmazott képviselője is elvégezheti.

- bizonyos esetekben, ha a védőeszköz összetett és bonyolult felépítésű, például önzáró szerkezetű, az időszakos ellenőrzést csak a berendezés gyártója vagy meghatalmazott képviselője végezheti el. Az időszakos ellenőrzést követően meghatározásra kerül a következő ellenőrzés időpontja.
- a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen a berendezés állapotának és a felhasználó biztonságának megőrzése szempontjából, ami a berendezés teljes hatékonyságától és tartósságától függ.
- az időszakos ellenőrzés során ellenőrizni kell a védőfelszerelés összes jelölésének olvashatóságát (az adott eszköz sajátossága). Ne használjon olvashatatlan jelöléssel ellátott berendezést.
- a felhasználó biztonsága szempontjából fontos, hogy ha a berendezést a származási országon kívül értékesítik, a berendezés szállítója köteles a berendezést használati és karbantartási utasításokkal, valamint a berendezés időszakos ellenőrzésére és javítására vonatkozó információkkal ellátni annak az országnak a nyelvén, ahol a berendezést használni fogják.
- a személyi védőfelszerelést azonnal ki kell vonni a használatból, és ártalmatlanítani kell (vagy a használati utasításban leírt egyéb eljárásokat kell követni), ha esés megállításában részt vett.
- csak az EN 361-nek megfelelő biztonsági heveder az egyetlen elfogadható eszköz, amely a felhasználó testét alátámasztja zuhanásgátló rendszerekben.
- a zuhanásgátló rendszer csak a rögzítőheveder nagy „A" betűvel jelölt pontjaihoz (csatok, hurkok) rögzíthető
- a magasból való leesés ellen védő berendezés rögzítési pontja (eszköze) stabil szerkezetű és az esés lehetőségét korlátozó, a szabadesés hosszát minimalizáló helyzetű legyen. A berendezés rögzítési pontjának a felhasználó munkaállomása felett kell lennie. A rögzítési pont alakjának és kialakításának biztosítania kell az állandó csatlakozást, és nem vezethet véletlenszerű lecsatlakoztatáshoz. A berendezés rögzítési pontjának minimális szilárdsága 12 kN legyen. A berendezésekhez az EN 795 szabványnak megfelelő tanúsított és jelölt rögzítési pontok használata javasolt.
- kötelező ellenőrizni a munkaterület alatt található szabad helyet, ahol a zuhanás elleni személyi védőfelszerelést alkalmazni fogjuk, hogy a zuhanás megállítása során elkerüljük a tárgyaknak vagy az alsó felületnek való ütközést. A munkaterület alatti szükséges szabad terület mértékét az általunk használni kívánt védőfelszerelés használati utasításában kell ellenőrizni.
- a berendezést a használat során rendszeresen ellenőrizni kell, különös figyelmet fordítva a berendezés működésére és a felhasználó biztonságát befolyásoló veszélyes jelenségekre, sérülésekre, így különösen: a kötél gabalyodására, éles peremeken való elmozdulására, lengő esésre, elektromos vezetőképességre, bármilyen sérülésre, például vágásokra, horzsolásokra, korrózióra, szélsőséges hőmérsékletek hatására, éghajlati tényezők negatív hatására, vegyszerek hatására.
- a személyi védőfelszerelést olyan csomagolásban kell szállítani, amely védelmet nyújt a sérülés vagy nedvesedés ellen, például impregnált szövetből készült zsákokban vagy acél vagy műanyag bőröndökben, dobozokban.
- az egyéni védőeszközöket úgy kell tisztítani, hogy ne sérüljön az anyag (nyersanyag), amelyből készültek. Textilanyagokhoz (szalagok, kötelek) használjon kényes szövetekhez szánt tisztítószereket. Kézzel vagy gépben mosható. Alaposan öblítse le. Az energiaelnyelőket csak nedves ronggyal szabad tisztítani. Az energiaelnyelőket nem szabad vízbe meríteni. A műanyag alkatrészeket csak vízben mossa. A tisztítás vagy használat közben átnedvesedett berendezéseket természetes körülmények között, hőforrásoktól távol szárítsa meg. A fém alkatrészeket és mechanizmusokat (rugók, zsanérok, kilincsek stb.) időnként bekenheti kis mennyiségű zsírral a teljesítmény javítása érdekében.
- az egyéni védőeszközöket lazán csomagolva, jól szellőző, száraz helyen, fénytől, UV-sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és maró hatású anyagoktól védve kell tárolni.
- minden leesés elleni védőfelszerelésnek meg kell felelnie a felszerelés használati utasításának és a vonatkozó szabványoknak: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - zuhanásgátló rendszerek; EN 362 - csatlakozóelemek; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - mentőeszközök; EN 361- biztonsági hevederek; EN 813 - ülőhevederek; EN 358 - támogatott munkavégzésre szolgáló rendszerek; EN 795 - rögzítőeszközök.

L. HASZNÁLATI JEGYZŐKÖNYV - A használati jegyzőkönyvbe történő bejegyzésekért az a munkahely felelős, ahol a berendezést használják. A használati kartont a védőeszköz első használatba vétele előtt a munkahelyen a védőeszközökért felelős illetékes személynek ki kell töltenie. Az üzemi időszakos ellenőrzésekre, a javításokra és a berendezés használatból való kivonás okára vonatkozó információkat a védőeszköz időszakos ellenőrzéséért felelős munkahelyi illetékes személynek kell bejegyeznie. A használati kartont a védőeszköz használata során végig meg kell őrizni. Az egyéni védőeszközöket nem szabad a kitöltött használati karton nélkül használni.

– L.1 ESZKÖZMODELL ÉS TÍPUS
– L.2 SOROZATSZÁM
– L.3 KATALÓGUSSZÁM
– L.4 GYÁRTÁSI DÁTUM
– L.5 VÁSÁRLÁS DÁTUMA
– L.6 ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMA
– L.7 FELHASZNÁLÓNÉV
– L.8 IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEK ÉS SZERVIZELÉS
– L.9 ELLENŐRZÉS DÁTUMA
– L.10 AZ ELLENŐRZÉS/JAVÍTÁS OKAI
– L.11 FELJEGYZETT SÉRÜLÉSEK, ELVÉGZETT JAVÍTÁSOK
– L.12 A FELELŐS SZEMÉLY NEVE ÉS ALÁÍRÁSA
– L.13 A KÖVETKEZŐ ELLENŐRZÉS DÁTUMA

A szabványnak való megfelelés vizsgálatát az EU-Cert Sp. z o. o. végezte (No. 2984) Karola Szymanowskiego utca 12/U6, 80-280 Gdańsk, Lengyelország

Gyártó: PROTEKT Grzegorz Laszkiewicz Sp. z o. o. - Staroruduzka 9 - 93-403 Łódz - Lengyelország tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

IT

IT – ATTENZIONE: Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere e comprendere il presente manuale d'uso. I lavori che richiedono l'uso di questo dispositivo sono pericolosi. L'utente è tenuto a seguire queste istruzioni ed è responsabile dell'uso corretto del proprio dispositivo. L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni o morte. In caso di problemi di comprensione del manuale d'uso, contattare il produttore del dispositivo.

A. DESCRIZIONE
Il punto di ancoraggio è un dispositivo di protezione anticaduta conforme alla norma EN 795:2012 di tipo A. È progettato per proteggere una persona. Se il punto di ancoraggio fa parte di un sistema di arresto caduta, l'utente deve essere dotato di un elemento che riduca la forza frenante che agisce sull'utente durante l'arresto della caduta fino a un valore massimo di 6 kN. Il punto di ancoraggio è un disp+ositivo di protezione individuale e non deve essere utilizzato per trasportare carichi. Il dispositivo è realizzato in acciaio inox ANSI304.

B. PARAMETRI DEL DISPOSITIVO
1. Foro di fissaggio:
   – AT 180: diametro 12,4 mm
   – AT181: diametro 10,4 mm
2. Foro/punto di ancoraggio
3. Marcatura del dispositivo

C. DESCRIZIONE DELLA MARCATURA
a) numero di catalogo
b) numero del lotto di produzione: mese (MM)/anno di fabbricazione del dispositivo (YY)
c) numero: anno della norma europea / tipo
d) numero di utenti consentito
e) nota: prima dell'uso leggere e comprendere il manuale d'uso
j) identificazione del produttore

D. INSTALLAZIONE DI UN PUNTO DI ANCORAGGIO
Prima dell'installazione, il dispositivo deve essere conservato in un luogo pulito, privo di fumi corrosivi e in condizioni tali da evitare danni meccanici. Occorre tenere conto delle condizioni ambientali del luogo di installazione che potrebbero causare la corrosione del punto di ancoraggio e dei connettori. Il punto di ancoraggio deve essere installato da una persona competente in conformità alle raccomandazioni del produttore, nelle seguenti combinazioni a seconda della struttura fissa su cui deve essere installato:
D.1 sulla struttura in calcestruzzo utilizzando ancoraggi meccanici o a segmenti M12 per il dispositivo AT180 e M10 per il dispositivo AT181. Resistenza minima del calcestruzzo: 20 MPa.
D.2 sulla struttura in acciaio utilizzando viti M12 per il dispositivo AT180 e M10 per il dispositivo AT181 di qualsiasi lunghezza e di classe di resistenza non inferiore a A2/70.

E. ISPEZIONE DOPO L'INSTALLAZIONE
Dopo l'installazione del punto di ancoraggio e prima di ogni utilizzo, verificare che aderisca saldamente alla struttura fissa e che il collegamento sia permanente e non vi sia pericolo di distacco accidentale e spontaneo. Controllare che il dispositivo non presenti danni superficiali, segni di corrosione, crepe o spigoli vivi.
Non fissare il punto di ancoraggio in modo da ridurne la resistenza e provocare il distacco dalla struttura a cui è stato fissato. Occorre prestare particolare attenzione agli errori seguenti:

E.1 foro di montaggio troppo superficiale
E.2 foro praticato ad angolo
E.3 superficie irregolare sotto il punto di ancoraggio
E.4 struttura a cui è fissato il punto di ancoraggio danneggiata
E.5 il punto di ancoraggio è fissato alla struttura in modo da danneggiare il connettore del dispositivo collegato al punto.

F. DIREZIONI DEI CARICHI APPLICATI AL PUNTO
Il punto di ancoraggio può essere caricato secondo le direzioni indicate nella figura. Durante l'utilizzo, il carico massimo che il punto di ancoraggio può trasferire alla struttura fissa a cui è fissato, è di 12 kN nelle direzioni indicate nella figura. Durante l'uso non si verificano deformazioni o spostamenti del punto di ancoraggio.

G. FISSAGGIO DELL'APPARECCHIATURA AL PUNTO DI ANCORAGGIO
Per collegare l'apparecchiatura al punto di ancoraggio, utilizzare connettori conformi alla norma EN 362 con una sezione massima della struttura portante di 18 mm.
G.1 Dopo aver installato l'apparecchiatura, verificare che il connettore dell'apparecchiatura agganciato al punto di ancoraggio si muova liberamente e non si blocchi durante l'uso, ad esempio a causa di un ancoraggio di fissaggio troppo sporgente.
G. 2 Non fissare elementi tessili dell'apparecchiatura direttamente al punto di ancoraggio.

H. ISPEZIONI PERIODICHE – Almeno una volta dopo ogni 12 mesi d'uso, a partire dalla data del primo utilizzo, deve essere effettuata un'ispezione periodica del dispositivo. L'ispezione periodica deve essere effettuata esclusivamente da una persona competente, in possesso di conoscenze adeguate e addestrata all'ispezione periodica dei dispositivi di protezione individuale. Le condizioni di utilizzo del dispositivo possono influire sulla frequenza delle ispezioni periodiche che possono essere effettuate più di una volta dopo ogni 12 mesi d'uso. Dopo 5 anni di utilizzo, per motivi di sicurezza, si consiglia un'ispezione da parte del produttore del dispositivo o di una persona autorizzata dal produttore. Ogni ispezione periodica deve essere registrata nella scheda d'uso del dispositivo.

I. PERIODO DI UTILIZZO CONSENTITO – Il periodo di utilizzo consentito dei punti di ancoraggio correttamente funzionanti è illimitato.

ATTENZIONE: Il periodo di utilizzo consentito dipende dall'intensità e dall'ambiente di utilizzo. L'utilizzo del dispositivo in condizioni difficili, a contatto frequente con l'acqua e gli spigoli vivi, a temperature estreme o esposto a sostanze corrosive può comportare la messa fuori uso del dispositivo anche dopo un solo utilizzo.

J. MESSA FUORI USO – Il dispositivo deve essere messo immediatamente fuori uso e smaltito (permanentemente distrutto) se è stato utilizzato per arrestare una caduta, se non è stato sottoposto a un'ispezione periodica oppure se vi sono dubbi sulla sua affidabilità.

K. REGOLE PRINCIPALI D'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONTRO LE CADUTE DALL'ALTO
- I dispositivi di protezione individuale devono essere utilizzati solo dalle persone addestrate al loro utilizzo.
- I dispositivi di protezione individuale non possono essere usati dalle persone le cui condizioni di salute possono compromettere la sicurezza durante l'utilizzo quotidiano o in caso di emergenza.
- Occorre preparare un piano di emergenza, il quale sarà applicato in caso di tale necessità.
- Mentre si è sospesi con i DPI (ad esempio, in caso di arresto caduta), è necessario prestare attenzione ai sintomi di trauma provocata della sindrome da sospensione
- per evitare i sintomi della sindrome da sospensione, assicurarsi che sia preparato un piano di emergenza appropriato. Si raccomanda di utilizzare le cinghie di supporto.
- È vietato eseguire qualsiasi modifica dei dispositivi senza l'autorizzazione scritta del produttore.
- Qualsiasi riparazione dei dispositivi può essere effettuata solo dal produttore dei dispositivi o da un suo rappresentante autorizzato.
- I dispositivi di protezione individuale non possono essere utilizzati in maniera diversa dal loro uso previsto.
- I dispositivi di protezione individuale sono personali e devono essere utilizzati da una sola persona.
- Prima dell'uso, accertarsi che tutti gli elementi del dispositivo che formano il sistema di protezione anticaduta dall'alto funzionino correttamente fra di loro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti del dispositivo per evitare allentamenti o distacchi accidentali.
- È vietato usare le serie dei dispositivi di protezione in cui il funzionamento di un qualsiasi componente del dispositivo sia ostacolato dal funzionamento di un altro.

- Prima di ogni utilizzo dei dispositivi di protezione individuale, occorre eseguire un'accurata ispezione visiva al fine di assicurarsi che i dispositivi siano efficienti e funzionino correttamente.
- Durante l'ispezione visiva prima dell'uso, è necessario controllare tutti gli elementi del dispositivo, con particolare riguardo a qualsiasi danneggiamento, usura eccessiva, corrosione, abrasione, taglio o malfunzionamento. Si deve fare particolare attenzione ai seguenti dispositivi:

– nell'imbracatura di sicurezza, nelle cinture subaddominali e nelle cinture di posizionamento: alle fibbie, agli elementi di regolazione, ai punti di attacco (fibbie), alle cinghie, alle cuciture, ai passanti;
– negli assorbitori d'energia: agli anelli di aggancio, alla cinghia, alle cuciture, all'armatura, ai connettori;
– nei cordini e nelle guide in tessuto: alla corda, agli anelli, alle redance, ai connettori, agli elementi di regolazione, agli intrecci;
– nei cordini e nelle guide d'acciaio: alla corda, ai fili, ai morsetti, agli anelli, alle redance, ai connettori, agli elementi di regolazione;
– nei dispositivi anticaduta di tipo retrattile: alla corda o alla cinghia, al corretto funzionamento dell'arrotolatore e del dispositivo di bloccaggio, all'armatura, all'assorbitore di energia, ai connettori;
– nei dispositivi anticaduta di tipo guidato: al corpo del dispositivo, al corretto spostamento nella guida, al funzionamento del dispositivo di bloccaggio, ai rulli, alle viti e ai rivetti, ai connettori, all'assorbitore d'energia;
– nei componenti metallici (connettori, ganci, moschettoni): al corpo portante, alla rivettatura, all'arresto principale, al funzionamento del dispositivo di bloccaggio.

- Almeno una volta all'anno, dopo ogni 12 mesi d'uso, i dispositivi di protezione individuale devono essere ritirati dall'utilizzo per effettuare un'accurata ispezione periodica. L'ispezione periodica può essere eseguita da una persona competente, in possesso di conoscenze adeguate e addestrata al riguardo. L'ispezione può essere eseguita anche dal produttore dei dispositivi o dalla persona autorizzata dal produttore.
- In alcuni casi, se i dispositivi di protezione hanno una struttura complessa e sofisticata, ad esempio dispositivi anticaduta di tipo retrattile, le ispezioni periodiche possono essere eseguite solo dal produttore dei dispositivi o dal suo rappresentante autorizzato. Dopo l'ispezione periodica, verrà fissata una data per l'ispezione successiva.
- Le ispezioni periodiche sono essenziali per la manutenzione dei dispositivi e la sicurezza degli utenti, che dipende dalla continua efficienza e durabilità dei dispositivi.
- Durante l'ispezione periodica è necessario verificare la leggibilità di tutte le marcature del dispositivo di sicurezza (marcatura del dispositivo in questione). Non utilizzare dispositivi con marcature illeggibili.
- Ai fini della sicurezza dell'utente è importante che, se il dispositivo viene rivenduto al di fuori del paese di origine, il rivenditore del dispositivo deve dotarlo delle istruzioni per l'uso e la manutenzione e delle informazioni sulle ispezioni e sulle riparazioni periodiche nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- I dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso e smaltiti (o devono essere eseguite le altre procedure previste dalle istruzioni per l'uso) se sono stati utilizzati per arrestare la caduta.
- L'imbracatura di sicurezza, conforme alla norma EN 361, è l'unico dispositivo ammissibile per sostenere il corpo dell'utilizzatore nei sistemi di anticaduta.
- Il sistema anticaduta può essere collegato esclusivamente ai punti di aggancio dell'imbracatura di sicurezza (fibbie, anelli) contrassegnati con una lettera maiuscola "A".
- Il punto (il dispositivo) di ancoraggio per i sistemi anticaduta deve avere una costruzione stabile e un posizionamento che limiti la possibilità di caduta e che minimizzi la lunghezza della caduta libera. Il punto di ancoraggio del dispositivo dovrebbe essere situato al di sopra della postazione di lavoro dell'utilizzatore. La forma e la costruzione del punto di ancoraggio del dispositivo devono assicurare un collegamento permanente dei dispositivi e non possono causare un suo casuale sganciamento. La resistenza statica minima del punto di ancoraggio deve essere di 12 kN. È consigliato l'uso di punti d'ancoraggio dei dispositivi certificati e marcati, conformi alla norma EN 795.
- È obbligatorio controllare lo spazio libero al di sotto della zona di lavoro nella quale verranno usati i dispositivi di protezione individuale anticaduta, al fine di evitare l'urto con oggetti o una superficie più bassa, durante l'arresto della caduta. Il valore dello spazio libero richiesto al di sotto della zona di lavoro deve essere controllato nelle istruzioni d'uso dei dispositivi di protezione che si intendono usare.
- Durante l'utilizzo dei dispositivi occorre controllarli regolarmente, facendo particolare attenzione ai fenomeni pericolosi e danneggiamenti che compromettono il funzionamento dei dispositivi e la sicurezza dell'utilizzatore, in particolare a: annodamento e scorrimento delle corde sugli spigoli, cadute effetto "pendolo", conduttività elettrica, qualsiasi danneggiamento tipo taglio, abrasione, corrosione, esposizione alle temperature estreme, effetti negativi dei fattori climatici, esposizione alle sostanze chimiche.
- I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in imballaggi che li proteggano contro i danni o l'umidità, ad esempio in sacchi realizzati in tessuto impregnato o in contenitori o scatole in acciaio o plastica.

- I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in maniera tale da non danneggiare il materiale (materia prima) di cui sono fatti. Per i prodotti in tessuto (nastri, corde) si devono usare detersivi per capi delicati. Si possono pulire a mano o lavare in lavatrice. Devono essere accuratamente sciacquati. Gli assorbitori d'energia devono essere puliti solo con un panno umido. L'assorbitore di energia non deve essere immerso nell'acqua. Le parti in materie plastiche devono essere lavate solo con acqua. Il dispositivo bagnato durante la pulizia o l'uso deve essere asciugato accuratamente in modo naturale, lontano da fonti di calore. Le parti e i meccanismi in metallo (molle, cerniere, arresti di sicurezza ecc.) possono essere periodicamente lubrificati delicatamente per migliorare il loro funzionamento.
- I dispositivi di protezione individuale dovrebbero essere stoccati avvolti non strettamente, in locali asciutti e ben aerati, al riparo dalla luce diretta, dai raggi UV, dalla polvere, da oggetti appuntiti, da temperature estreme e da sostanze corrosive.
- Tutti i dispositivi di protezione anticaduta devono essere conformi alle istruzioni per l'uso del dispositivo e alle norme applicabili: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – per sistemi anticaduta; EN 362 – per connettori; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – per equipaggiamento di emergenza; EN 361 – per imbracature di sicurezza; EN 813 – per imbracature subaddominali; EN 358 – per sistemi per il lavoro in trattenuta; EN 795 – per dispositivi di ancoraggio.

L. SCHEDA D'USO – Lo stabilimento di lavoro in cui vengono utilizzati i dispositivi in questione, è responsabile delle annotazioni nella scheda d'uso. La scheda d'uso deve essere compilata dalla persona competente responsabile dei dispositivi di protezione sul luogo di lavoro prima che il dispositivo venga consegnato per essere utilizzato per la prima volta. Le informazioni sulle ispezioni periodiche in fabbrica, sulle riparazioni e sul motivo del ritiro del dispositivo dall'uso devono essere inserite dalla persona competente responsabile delle ispezioni periodiche dei dispositivi di protezione sul luogo di lavoro. La scheda d'uso deve essere conservata per tutta la durata di vita del dispositivo. Non utilizzare dispositivi di protezione individuale non accompagnati di scheda d'uso compilata.

– L.1 MODELLO E TIPO DI DISPOSITIVO
– L.2 NUMERO DI SERIE
– L.3 NUMERO DI CATALOGO
– L.4 DATA DI PFABBRICAZIONE
– L.5 DATA DI ACQUISTO
– L.6 DATA DI MESSA IN SERVIZIO
– L.7 NOME DELL'UTENTE
– L.8 ISPEZIONI PERIODICHE E MANUTENZIONE
– L.9 DATA DELL'ISPEZIONE
– L.10 MOTIVI DELLA REVISIONE/RIPARAZIONE
– L.11 DANNI RILEVATI, RIPARAZIONI EFFETTUATE
– L.12 NOME E FIRMA DELLA PERSONA RESPONSABILE
– L.13 DATA DELLA PROSSIMA ISPEZIONE PERIODICA

Prova di conformità alla norma effettuata dalla società EU-Cert Sp. z o. o. (n. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Danzica, Polonia

Produttore: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. – Starorudzka 9 – 93-403 Łódź – Polonia, tel. +4842 6802083 – fax: +4842 6802093

LT

LT – DĖMESIO: Prieš naudodami šį įtaisą, perskaitykite ir supraskite šią naudojimo instrukciją. Darbas, kurio metu reikia naudoti šią įrangą, yra pavojingas. Naudotojas privalo laikytis šių instrukcijų ir yra atsakingas už teisingą įrangos naudojimą. Netinkamas įrangos naudojimas gali sukelti sužalojimą arba mirtį. Jei kyla problemų dėl naudojimo instrukcijų supratimo, kreipkitės į įrangos gamintoją.

A. APRAŠYMAS

Inkaravimo taškas - tai apsaugos nuo kritimo įtaisas, atitinkantis standartą EN 795:2012, A tipas. Jis skirtas apsaugoti vieną asmenį. Jei inkaravimo taškas yra kritimo stabdymo sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas elementu, kuris sumažina naudotoją stabdymo jėgą kritimo stabdymo metu iki ne daugiau kaip 6 kN. Inkaravimo taškas yra asmeninės apsaugos įtaisas ir negali būti naudojamas kroviniams perkelti. Įrenginys pagamintas iš nerūdijančio plieno ANSI304.

B. ĮRENGINIO PARAMETRAI

1. Tvirtinimo anga:
   – AT 180: skersmuo 12,4 mm
   – AT181: skersmuo 10,4 mm
2. Skylė / inkaravimo taškas
3. Įrenginio ženklinimas

C. ŽYMĖJIMO APRAŠYMAS

a) katalogo numerį
b) gamybos partijos numeris: įrangos pagaminimo mėnuo (MM)/metai (YY)
c) numeris: Europos standarto metai / tipas
d) leistinas naudotojų skaičius
e) dėmesio: prieš naudodami perskaitykite ir supraskite instrukcijas
j) gamintojo identifikavimas

D. INKARAVIMO TAŠKO ĮRENGIMAS

Prieš montuojant įrenginį, jis turi būti laikomas tokioje vietoje: švarioje, be korozinių garų ir tokiomis sąlygomis, kad būtų išvengta mechaninių pažeidimų. Turi būti atsižvelgta į aplinkos sąlygas montavimo vietoje, kurios gali sukelti inkaravimo taško ir jungčių koroziją. Inkaravimo taškų turi įrengti kompetentingas asmuo, vadovaudamasis gamintojo rekomendacijomis ir atsižvelgdamas į tvirtą konstrukciją, prie kurios jis bus tvirtinamas, naudodamas toliau nurodytus derinius:

D.1 ant betoninės konstrukcijos, naudojant M12 mechaninius arba segmentinius inkarus AT180 ir M10 - AT181. Mažiausias betono stipris 20 MPa.
D.2 prie plieninės konstrukcijos, naudojant bet kokio ilgio M12 varžtus AT180 ir M10 varžtus AT181, kurių stiprumo klasė yra ne žemesnė kaip A2/70.

E. PATIKRINIMAS PO SURINKIMO

Rengus tvirtinimo tašką ir prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar jis tvirtai prigludna prie nuolatinės konstrukcijos, ar jungtis yra patvari ir nėra pavojaus, kad taškas atsitiktinai atsiskirs. Patikrinkite, ar įrenginio paviršius nepažeistas, ar nėra korozijos įtrūkimų arba aštrių briaunų.
Nepritvirtinkite inkaravimo taško taip, kad sumažėtų jo stiprumas ir jis neatsiskirtų nuo konstrukcijos, prie kurios buvo pritvirtintas. Ypatingas dėmesys turėtų būti atkreiptas į klaidas:

E.1 per sekli montavimo anga
E.2 kampu išgręžta skylė
E.3 nelygus paviršius po tvirtinimo tašku
E.4 konstrukcijos, prie kurios pritvirtintas inkaravimo taškas, praradimas
E.5 inkaravimo taškas prie konstrukcijos pritvirtintas taip, kad gali būti pažeista prie taško pritvirtinto prietaiso jungtis.

F. TAŠKO APKROVOS KRYPTYS

Inkaravimo tašką galima apkrauti pagal brėžinyje nurodytas kryptis. Naudojant didžiausią apkrovą, kurią inkaravimo taškas gali perduoti nejudamai konstrukcijai, prie kurios jis pritvirtintas, paveikslėlyje parodytomis kryptimis yra 12 kN. Naudojimo metu inkaravimo taškas nesideformuoja ir nepasislenka.

G. ĮRANGOS TVIRTINIMAS PRIE INKARAVIMO TAŠKO

Įrangai prijungti prie Inkaravimo taško naudokite EN 362 standartą atitinkančius tvirtinimo elementus, kurių didžiausias atraminės konstrukcijos skerspjūvis yra 18 mm.

G.1 Įrengus įrangą, patikrinkite, ar į inkaravimo tašką įkišta įrangos jungtis juda laisvai ir ar ji neužsiblokuoja naudojimo metu, pvz., dėl per daug išsikišusio tvirtinimo inkaro.
G.2 Netvirtinkite tekstilinės įrangos tiesiai prie inkaravimo taško.

H. PERIODINĖ PATIKRA – Periodinė prietaiso patikra turėtų būti atliekama bent kartą per 12 naudojimo mėnesių, skaičiuojant nuo pirmojo panaudojimo datos. Periodinę apžiūrą gali atlikti tik kompetentingas asmuo, turintis atitinkamų žinių ir išsilavinęs asmeninių apsaugos priemonių periodinės patikros srityje. Įtaisо naudojimo sąlygos gali turėti įtakos periodinių patikrinimų, kurie gali būti atliekami daugiau nei vieną kartą kas 12 naudojimo mėnesių, dažnumui. Saugumo sumetimais rekomenduojame, kad po 5 metų naudojimo įrenginį patikrintų jo gamintojas arba gamintojo įgaliotas asmuo. Kiekvienas periodinis patikrinimas turi būti įrašytas įtaiso naudojimo lape.

I. MAKSIMALUS NAUDOJIMO LAIKOTARPIS - Tinkamai veikiančių inkaravimo taškų maksimalus naudingo tarnavimo laikas yra neribotas.

DĖMESIO: Didžiausias tinkamumo naudoti laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo ir aplinkos. Naudojant įtaisą sunkiomis sąlygomis, dažnai liečiant vandenį, esant aštriems kraštams, esant ekstremalioms temperatūroms arba veikiant korozinėms medžiagoms, jis gali būti netinkamas naudoti net po vieno naudojimo.

J. EKSPLOATACIJOS NUTRAUKIMAS – įtaiso naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir įtaisas turi būti pašalintas (visam laikui sunaikintas), jei jis dalyvavo stabdant kritimą, nepraėjo periodinio patikrinimo arba kyla abejonių dėl jo patikimumo.

K. PAGRINDINIAI ASMENINIŲ APSAUGOS NUO KRITIMO PRIEMONIŲ NAUDOJIMO PRINCIPAI

- asmenines apsaugos priemones turėtų naudoti tik jomis naudotis išmokyti asmenys.

- asmeninių apsaugos priemonių negali naudoti žmonės, kurių sveikatos būklė gali turėti įtakos saugumui kasdienio naudojimo ar gelbėjimo režimu.
- būtina parengti gelbėjimo planą, kurį būtų galima taikyti atliekant darbus, jei iškiltų toks poreikis.
- esant pakabintiems su asmenines apsaugos priemone (pvz., sulaikius kritimą), būkite atkreipkite dėmesį į sužalojimo požymius, atsirandančių dėl kabėjimo
- kad būtų išvengta neigiamų kabėjimo padarinių, pasirūpinkite, kad būtų parengtas tinkamas gelbėjimo planas. Rekomenduojamos atraminės juostos.
- draudžiama atlikti bet kokius įrangos pakeitimus be raštiško gamintojo sutikimo.
- bet kokį įrangos remontą gali atlikti tik įrangos gamintojas arba jo įgaliotas atstovas.
- asmeninės apsaugos priemonės negali turi būti naudojamos ne pagal paskirtį.
- asmeninės apsaugos priemonės yra asmeninė įranga ir jas turėtų naudoti vienas asmuo.
- prieš naudodami įsitikinkite, kad visi įrangos komponentai, sudarantys nuo kritimo saugančią sistemą, tinkamai sąveikauja. Reguliariai tikrinkite jungtis ir įrangos komponentų atitikimą, kad išvengtumėte netyčinio jų atsipalaidavimo ar atjungimo.
- draudžiama naudoti apsaugos priemonių derinius, kuriuose vienos įrangos komponento veikimui įtakos turi kitos įrangos komponentas.
- kiekvieną kartą prieš naudojant asmeninės apsaugos priemones reikia atidžiai patikrinti, ar įtaisas nedefektuotas ir tinkamai veikia.
- vizualinės apžiūros metu prieš naudodami patikrinkite visus įrangos elementus, ypatingą dėmesį skirdami bet kokiems pažeidimams, pernelyg dideliam susidėvėjimui, korozijai, įbrėžimams, įpjovimams ir netinkamam veikimui. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas atskiriems įtaisams:

– apsauginiuose apraišuose, juosmens diržuose ir darbiniuose diržuose, į laikančias sagtis, reguliavimo elementus, tvirtinimo taškus (sagtis), diržus, siūles, diržų kilpas;
– apsauginiuose amortizatoriuose, į užkabinimo kilpas, diržus, siūles, korpusą, jungtis;
– virvėse ir tekstiliniuose kreiptuvuose į virvę, kilpą, kilpų antgalius, jungtis, reguliavimo elementus, sunėrimą;
– virvėse ir plieno kreiptuvuose į virvę, vielas, spaustukus, kilpas, kilpų antgalius, jungtis, reguliavimo elementus;
– stabdytuvo įtaise į virvę ar diržą, tinkamą įtraukiklio ir fiksavimo mechanizmo veikimą, korpusą, amortizatorių, jungtis;
– savaime užsispaudžiamuose įrenginiuose į įtaiso korpusą, tinkamą slydimą išilgai kreiptuvo, fiksavimo mechanizmo veikimą, ritinėlius, varžtis ir kniedes, tvirtinimo detales, apsauginius amortizatorius;
– metaliniuose elementuose (jungtyse, kabliuose, užkabose) į atraminį korpusą, kniedijimą, pagrindinį reketą, blokavimo mechanizmo veikimą.

- ne rečiau kaip kartą per metus, kas 12 naudojimo mėnesių, asmeninės apsaugos priemonės turi būti pašalintos iš naudojimo, kad būtų atlikta nuodugni periodinė apžiūra. Periodinę apžiūrą gali atlikti tik kompetentingas asmuo, turintis atitinkamų žinių ir išsilavinęs šioje srityje. Patikrinimą taip pat gali atlikti įrangos gamintojas arba jo įgaliotas atstovas.
- kai kuriais atvejais, jei apsauginės priemonės yra komplikuotos ir sudėtingos konstrukcijos, pvz., stabdytuvo atveju, periodinę apžiūrą gali atlikti tik įrangos gamintojas arba jo įgaliotas atstovas. Atlikus periodinę apžiūrą, bus nustatyta kito patikrinimo data.
- reguliarūs periodiniai patikrinimai yra būtini, kai kalbama apie įrangos būklę ir naudotojo saugumą, kuris priklauso nuo visiško įrangos efektyvumo ir patvarumo.
- periodinės apžiūros metu turėtų būti patikrintas visų apsauginių priemonių žymenų įskaitomumas (konkretaus įtaiso charakteristika). Nenaudokite įrangos su neįskaitomu žymėjimu.
- naudotojo saugumui svarbu tai, kad jeigu įranga parduodama už jos kilmės šalies ribų, įrangos tiekėjas turi pateikti įrangai naudojimo, priežiūros instrukcijas ir informaciją apie periodines įrangos apžiūras ir remontą šalies, kurioje įranga bus naudojama, kalba.
- asmenines apsaugos priemonės naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir įtaisas turi būti pašalintas (arba reikia laikytis kitų naudojimo instrukcijoje nurodytų procedūrų), jei jos dalyvavo kritimo sustabdyme.
- tik EN 361 atitinkantys apsauginiai apraišai yra vienintelis patvirtintas įtaisas, prilaikantis vartotojo kūną kritimo sulaikymo sistemose.
- kritimo stabdytuvo sistema gali būti tvirtinama tik prie apsauginių apraišų tvirtinimo taškų (sagčių, kilpų), pažymėtų didžiąja raide „A"
- apsaugos nuo kritimo iš aukščio tvirtinimo taškas (įtaisas) turi turėti stabilią konstrukciją ir padėtį, apribojančią kritimo galimybę ir sumažinančią laisvo kritimo trukmę. Įrangos tvirtinimo taškas turi būti virš naudotojo darbo vietos. Įrangos tvirtinimo taško forma ir konstrukcija turi užtikrinti fiksuotą įrangos sujungimą ir negali lemti jos atsitiktinio atjungimo. Mažiausias įrangos tvirtinimo taško stiprumas turi būti 12 kN. Rekomenduojama naudoti pagal EN 795 sertifikuotus ir pažymėtus įrangos tvirtinimo taškus.
- privaloma patikrinti laisvą erdvę po darbo vieta, kurioje naudosime asmenines apsaugos nuo kritimo priemones, kad stabdant kritimą neatsi-

LT

trenktume į daiktus ar žemesnę plokštumą. Reikalingos laisvos erdvės po darbo vieta vertė turėtų būti patikrinta apsauginių priemonių, kurias ketiname naudoti, naudojimo instrukcijoje.

- naudodami įrangą, reguliariai ją tikrinkite, ypatingą dėmesį skirdami pavojingiems reiškiniams ir pažeidimams, turintiems įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugai, ypač į virvių susipynimą ir slydimą aštriomis briaunomis, svyruojantį kritimą, elektros laidumą, bet kokius pažeidimus, pvz. įpjovimus, įbrėžimus, koroziją, ekstremalių temperatūrų įtaką, neigiamą klimato veiksnių įtaką, cheminių medžiagų įtaką.
- asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuotėje, kuri apsaugo jas nuo pažeidimų ar sušlapimo, pvz., maišeliuose iš impregnuoto audinio arba plieniniuose ar plastikiniuose lagaminuose ar dėžėse.
- asmeninės apsaugos priemonės turi būti valomos taip, kad nebūtų pažeista medžiaga (žaliava), iš kurios pagamintas įtaisas. Tekstilės gaminiams (juostoms, virvėms) naudokite švelnių audinių valymo priemones. Galima valyti rankomis arba skalbti skalbimo mašinoje. Būtina kruopščiai išskalauti. Saugumo amortizatorius reikia valyti tik drėgna šluoste. Amortizatoriaus negalima nardinti vandenyje. Plastikines dalis galima plauti tik vandenyje. Įranga, kuri sušlampa valymo ar naudojimo metu, turi būti kruopščiai išdžiovinta natūraliomis sąlygomis, atokiau nuo šilumos šaltinių. Metalinės dalys ir mechanizmai (spyruoklės, vyriai, reketai ir kt.) gali būti periodiškai lengvai sutepti, siekiant pagerinti jų veikimą.
- asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos laisvai supakuotos, gerai vėdinamose sausose patalpose, apsaugotose nuo šviesos, UV spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalių temperatūrų ir korozinių medžiagų poveikio.
- visi apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonių elementai turi atitikti įrangos naudojimo instrukciją ir galiojančius standartus: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - kritimo stabdytuvų sistemoms; EN 362 - jungtims; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - gelbėjimo įrangai; EN 361- apsauginiams apraišams; EN 813 - juosmens diržams; EN 358 - sistemoms darbui atramoje; EN 795 - inkaravimo įtaisams.

L. NAUDOJIMO LAPAS – Už įrašus naudojimo lape atsako darbo vieta, kurioje naudojama atitinkama įranga. Naudojimo lapą prieš pirmą kartą išduodant įrangą naudoti turėtų užpildyti kompetentingas asmuo, atsakingas darbo vietoje už apsaugos priemones. Informaciją apie gamyklinius periodinius patikrinimus, remontą ir priežastis, dėl kurių įranga nebenaudojama, darbo vietoje skelbia kompetentingas asmuo, atsakingas už periodinius apsauginės įrangos patikrinimus. Naudojimo kortelę reikėtų saugoti visą įrangos naudojimo laiką. Nenaudokite asmeninių apsaugos priemonių, kurios neturi užpildyto naudojimo lapo.

– L.1 ĮRANGOS MODELIS IR TIPAS
– L.2 SERIJOS NUMERIS
– L.3 KATALOGO NUMERIS
– L.4 PAGAMINIMO DATA
– L.5 PIRKIMO DATA
– L.6 EKSPLOATAVIMO PRADŽIOS DATA
– L.7 NAUDOTOJO PAVADINIMAS
– L.8 PERIODINĖ IR TECHNINĖ APŽIŪRA
– L.9 APŽIŪROS DATA
– L.10 TIKRINIMO IR (ARBA) REMONTO PRIEŽASTYS
– L.11 PASTEBĖTA ŽALA, ATLIKTAS REMONTAS
– L.12 ATSAKINGO ASMENS VARDAS, PAVARDĖ IR PARAŠAS
– L.13 KITOS APŽIŪROS DATA

Atitikties standartui testą atliko EU-Cert Sp. z o. o. (No. 2984), Karola Szymanowskiego g. 12/U6, 80-280 Gdanskas, Lenkija.

Gamintojas: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Staroruda 9 - 93-403 Lodzė - Lenkija, Tel. +4842 6802083 - faks. +4842 6802093

LV

LV — PIEZĪME. Pirms ierīces lietošanas ir jāizlasa un jāsaprot šī lietošanas instrukcija. Darbs, kas prasa šīs ierīces izmantošanu, ir bīstams. Lietotājam ir jāievēro šī instrukcija, un viņš atbild par savas ierīces pareizu lietošanu. Ierīces nepareiza lietošana var izraisīt traumas vai nāvi. Ja rodas jebkādas problēmas ar lietošanas instrukcijas saprašanu, sazinieties ar ierīces ražotāju.

A. APRAKSTS

Enkurošanas punkts ir pretkritiena aizsardzības iekārta, kas atbilst standarta EN 795:2012, A tips, prasībām. Tas ir paredzēts vienas personas aizsardzībai. Ja enkurošanas punkts ir kritiena apturēšanas sistēmas daļa, lietotājam ir jābūt apkrotam ar elementu, kas samazina bremzēšanas spēku, kura iedarbojas uz lietotāju kritiena apturēšanas laikā, līdz maksimālajai vērtībai 6 kN. Enkurošanas punkts ir individuālās aizsardzības līdzeklis, un to nedrīkst izmantot kravas pacelšanai. Ierīce ir izgatavota no nerūsējošā tērauda ANSI304.

B. IERĪCES PARAMETRI

1. Stiprināšanas caurums:
   – AT 180: diametrs 12,4 mm;
   – AT181: diametrs 10,4 mm.
2. Caurums/enkurošanas punkts
3. Ierīces marķējums

C. MARĶĒJUMA APRAKSTS

a) kataloga numurs;
b) ražošanas partijas Nr.: ierīces izgatavošanas mēnesis (MM)/gads (GG);
c) numurs: Eiropas standarta gads/tips;
d) pieļaujamais lietotāju skaits;
e) piezīme: pirms ierīces lietošanas izlasiet un saprotiet lietošanas instrukciju;
j) ražotāja apzīmējums.

D. ENKUROŠANAS PUNKTA UZSTĀDĪŠANA

Pirms ierīces uzstādīšanas tā ir jāuzglabā tīrā vietā bez kodīgiem izgarojumiem un apstākļos, kas novērš mehāniskus bojājumus. Jāņem vērā vides apstākļi uzstādīšanas vietā, kas var izraisīt enkurošanas punkta un savienotāju koroziju. Enkurošanas punktam ir jāuzstāda kompetentai personai saskaņā ar ražotāja norādījumiem, tālāk minētajās kombinācijās atkarībā no fiksētās konstrukcijas, pie kuras tas jāpiestiprina:

D.1 uz betona konstrukcijas — ar M12 mehāniskajiem vai segmentveida enkuriem AT180 gadījumā un M10 — AT181 gadījumā. Minimālā betona izturība 20 MPa;

D.2 uz tērauda konstrukcijas — ar jebkāda garuma un izturības klasi, bet ne zemāku par A2/70, M12 skrūvēm AT180 gadījumā un M10 AT181 gadījumā.

E. PĀRBAUDE PĒC UZSTĀDĪŠANAS

Pēc enkurošanas punkta uzstādīšanas un pirms katras lietošanas reizes ir jāpārliecinās, ka tas cieši pieguļ pie fiksētās konstrukcijas un ka nepastāv punkta nejaušas atvienošanās risks. Jāpārliecinās, ka ierīces virsma nav bojāta, ierīcei nav korozijas, plaisu vai asu malu.

Enkurošana punktu nedrīkst uzstādīt tādā veidā, kas varētu samazināt tā izturību un neizraisītu tā atvienošanos no konstrukcijas, pie kuras tas ir piestiprināts. Īpaša uzmanība jāpievērš kļūdām:

E.1 pārāk sekls montāžas caurums;
E.2 ieņķī izurbts caurums;
E.3 nelīdzena virsma zem enkurošanas punkta;
E.4 nodrupums konstrukcijā, pie kuras ir piestiprināts enkurošanas punkts;
E.5 enkurošanas punkts ir piestiprināts pie konstrukcijas tādā veidā, kas varētu izraisīt pie punkta piestiprinātās ierīces savienotāja bojājumu.

F. PUNKTA SLODZES VIRZIENI

Enkurošanas punktu var noslogot atbilstoši attēlā norādītajiem virzieniem. Lietošanas laikā maksimālā slodze, ko enkurošanas punkts var nodot fiksētajai konstrukcijai, pie kuras tas ir piestiprināts, ir 12 kN attēlā parādītos virzienos. Lietošanas laikā enkurošanas punkts netiek deformēts un nepārvietojas.

G. APRĪKOJUMA PIESTIPRINĀŠANA PIE ENKUROŠANAS PUNKTA.

Aprīkojuma pievienošanai enkurošanas punktam izmantojiet standartam EN 362 atbilstošus savienotājus ar maksimālo nesošās konstrukcijas šķērsgriezumu 18 mm.

G.1. Pēc aprīkojuma uzstādīšanas jāpārliecinās, kā aprīkojuma savienotājs, kas piestiprināts pie enkurošanas punkta, brīvi kustas un nebloķējas lietošanas laikā, piemēram, ar pārāk tālu izvirzītu stiprināšanas enkuru.

G.2. Tekstilmateriālu aprīkojumu nedrīkst piestiprināt tieši pie enkurošanas punkta.

H. PERIODISKĀS APSKATES. Ierīces periodiskā apskate ir jāveic ne retāk kā reizi 12 mēnešos, sākot no pirmās lietošanas dienas. Periodisko apskati drīkst veikt tikai kompetenta persona ar atbilstošām zināšanām un izglītību individuālās aizsardzības līdzekļu periodisko apskašu jomā. Ierīces lietošanas apstākļi būtiski ietekmē periodisko apskašu biežumu, tāpēc var rasties nepieciešamība tās veikt biežāk nekā ik pēc 12 lietošanas mēnešiem. Drošības apsvērumu dēļ pēc pieciem lietošanas gadiem ieteicams veikt pārbaudi pie ierīces ražotāja vai ražotāja pilnvarotās personas. Katra periodiskā apskate ir jāreģistrē ierīces uzraudzības kartē.

I. MAKSIMĀLAIS DERĪGUMA TERMIŅŠ — enkurošanas punktu, kas darbojas pareizi, maksimālais lietošanas laiks ir neierobežots.

PIEZĪME: Maksimālais derīguma termiņš ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un vides. Ierīces lietošanas smagos apstākļos, kur tā bieži saskaras ar ūdeni, asām malām, un zemā temperatūrā vai tās pakļaušanas kodīgu vielu iedarbībai gadījumā tā var tikt izņemta no lietošanas jau pēc vienas lietošanas reizes.

J. IZŅEMŠANA NO LIETOŠANAS. Ierīce ir nekavējoties jāizņem no lietošanas un jāutilizē (jāiznīcina), ja tā piedalījās kritiena apturēšanā, nav veikta tās periodiskā apskate vai rodas jebkādas šaubas par tās uzticamību.

LV

J. GALVENIE INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻU, KAS AIZSARGĀ PRET KRITIENU NO AUGSTUMA, LIETOŠANAS NOTEIKUMI.

- Individuālās aizsardzības līdzekļus var lietot tikai personas, kas izgājušas apmācību to lietošanas jomā.
- Individuālās aizsardzības līdzekļus nedrīkst lietot personas, kuru veselības stāvoklis var ietekmēt drošību ikdienas lietošanas vai lietošanas avārijas kārtībā laikā.
- Jāsagatavo glābšanas darbu plāns, ko nepieciešamības gadījumā var piemērot darba laikā.
- Personai, kas piekārta individuālās aizsardzības līdzeklī (piemēram, pēc kritiena apturēšanas), ir jāpievērš uzmanība traumas, kas radusies piekaršanas rezultātā, simptomiem.
- Lai izvairītos no piekaršanas negatīvām sekām, pārliecinieties, ka ir sagatavots atbilstošs glābšanas darbu plāns. Ieteicams izmantot atbalsta lentes.
- Aizliegts veikt jebkādas ierīces modifikācijas bez ražotāja rakstiskas piekrišanas.
- Jebkādus ierīces remontus var veikt tikai tās ražotājs vai viņa autorizētais pārstāvis.
- Individuālās aizsardzības līdzekļus nedrīkst izmantot mērķiem, kuriem tie nav paredzēti.
- Individuālās aizsardzības līdzeklis ir individuālais aprīkojums, un to var lietot tikai viena persona.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka visi tās elementu, kas veido pretkritiena aizsardzības sistēmu, kopīga darbība ir pareiza. Periodiski pārbaudiet aprīkojuma savienojumus un sastāvdaļu saskaņotību, lai izvairītos no vaļīguma vai nejaušas atvienošanas.
- Nedrīkst lietot aizsardzības līdzekļu komplektu, kur jebkura aprīkojuma elementa darbībai traucē cita elementa darbība.
- Pirms katras individuālās aizsardzības līdzekļa lietošanas reizes veiciet tā rūpīgu apskati, lai pārliecinātos, ka ierīce ir labā stāvoklī un darbojas pareizi.
- Apskates laikā pārbaudiet visus ierīces elementus, pievēršot īpašu uzmanību visiem bojājumiem, pārmērīgam nodilumam, korozijai, pārgriezumiem un nepareizai darbībai. Īpašu uzmanību nepieciešams pievērst sekojošiem elementiem:

– drošības iejūgu, drošības jostu, un jostu darbam ar atbalstu gadījumā — sprādzēm, regulēšanas elementiem, stiprināšanas elementiem, lentēm, šuvēm, cilpām;
– drošības amortizatoru gadījumā — stiprināšanas cilpām, lentei, šuvēm, korpusam, savienotājiem;
– tekstilmateriālu trošu un troses vadīklu gadījumā — trosei, cilpām, čaulām, savienotājiem, regulēšanas elementiem, pinumi;
– tērauda trošu un troses vadīklu gadījumā — stieplēm, skavām, cilpām, čaulām, savienotajiem, regulēšanas elementiem;
– pašbremzējošo ierīču virvei vai lentei gadījumā — grozekļa un bloķēšanas mehānisma pareizai darbībai, korpusam, amortizatoram, savienotājiem;
– pašsaspiešanas ierīču gadījumā — ierīces korpusam, pārvietošanās pa vadīklu pareizībai, bloķēšanas mehānismam, ruļļiem, skrūvēm un kniedēm, savienotājiem, drošības amortizatoram;
– metāla elementu (savienotāju, āķu) gadījumā — nesošajam korpusam, kniedēm, galvenajam sprūdam, bloķēšanas mehānisma darbībai.

- Vismaz vienu reizi gadā, ik pēc 12 lietošanas mēnešiem aizsardzības līdzekļi ir jāizņem no lietošanas, lai veiktu rūpīgu periodisko apskati. Periodisko apskati drīkst veikt kompetenta persona ar atbilstošām zināšanām un izglītību šajā jomā. Apskati var arī veikt ierīces ražotājs vai ražotāja autorizētais pārstāvis.
- Atsevišķos gadījumos, ja aizsardzības līdzeklim ir sarežģīta konstrukcija kā, piemēram, pašbremzējošajai ierīcei, periodiskās apskates drīkst veikt tikai ierīces ražotājs vai viņa autorizētais pārstāvis. Pēc periodiskās apskates tiek noteikts nākamās apskates datums.
- Regulāras periodiskās apskates ir būtiskas ierīces stāvoklim un lietotāja drošībai, kas ir atkarīga no ierīces labā tehniskā stāvokļa un noturības.
- Periodiskās apskates laikā ir jāpārbauda visa aizsardzības līdzekļa marķējuma (noteiktas ierīces zīme) salasāmība. Nelietojiet aprīkojumu ar nesalasāmu marķējumu.
- Lietotāja drošībai ir svarīgs tas, ka, pārdodot ierīci ārpus tās izcelsmes valsts, ierīces piegādātājam ir jānodrošina ierīces lietošanas un tehniskās apkopes instrukcija un informācija par periodiskajām apskatēm un remontiem tas valsts, kur tiks lietota ierīce, valodā.
- Individuālās aizsardzības līdzeklis ir nekavējoties jāizņem no lietošanas un jāutilizē (vai jāpiemēro citas procedūras, kas paredzētas lietošanas instrukcijā), ja tas piedalījās kritiena apturēšanā.
- Tikai drošības iejūgs, kas atbilst standartam EN 361, ir vienīgā kritiena apturēšanas sistēmas pieļaujamā ierīce, kas atbalsta lietotāja ķermeni.
- Kritiena apturēšanas sistēmu var pievienot tikai drošības iejūga stiprināšanas punktiem (sprādzēm, cilpām), kas apzīmēti ar lielo "A" burtu.
- Aizsardzības līdzekļa, kas aizsargā pret kritienu no augstuma, enkurošanas punktam (ierīcei) ir jābūt stabilai konstrukcijai un pozīcijai, kas samazina kritiena risku un brīva kritiena garumu. Ierīces enkurošanas punktam ir jāatrodas virs lietotāja darba vietas. Ierīces enkurpunkta formai un konstrukcijai ir jānodrošina noturīgs ierīces savienojums, nepieļaujot

nejaušu atvienošanos. Minimālajai ierīces enkurošanas punkta izturībai ir jābūt 12 kN. Ieteicams izmantot sertificētus un marķētus aprīkojuma enkurpunktus saskaņā ar standarta EN 795 prasībām.

- Obligāti jāpārbauda brīva telpa zem darba vietas, kur tiks lietots individuālās pretkritiena aizsardzības līdzeklis, lai izvairītos no trieciena pa objektiem vai zemāku plakni kritiena apturēšanas laikā. Nepieciešamās brīvās telpas lielums zem darba vietas ir jāpārbauda tā individuālās aizsardzības aprīkojuma lietošanas pamācībā, kuru plānots izmantot.
- Lietojot ierīci, regulāri pārbaudiet to, pievēršot īpašu uzmanību un bojājumiem, kas ietekmē ierīces darbību un lietotāja drošību, jo īpaši: sapītām trosēm, to pārvietošanai pa asām malām, svārstveida kritieniem, strāvas vadītspējai, jebkādiem bojājumiem tādiem kā pārgriezumi, noberzumi, korozijai, ekstremāli zemas temperatūras iedarbībai, negatīvai laika apstākļu iedarbībai, ķīmisko vielu iedarbībai.
- Individuālās aizsardzības līdzekļi ir jātransportē iepakojumos, kas nodrošina to aizsardzību pret bojājumiem vai samērcēšanu, piemēram, somās no impregnēta auduma, tērauda vai plastmasas koferos vai kastes.
- Individuālās aizsardzības līdzekļi ir jātīra tā, lai nesabojātu materiālu (izejvielu), no kura izgatavots līdzeklis. Tekstilmateriāliem (lentes, troses) ir jāizmanto tīrīšanas līdzekļi smalkiem audumiem. Tos var tīrīt manuāli vai mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Rūpīgi izskalojiet tos. Drošības amortizatori ir jātīra tikai ar mitru drāniņu. Amortizatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī. Plastmasas elementus drīkst mazgāt tikai ar ūdeni. Tīrīšanas vai lietošanas laikā samirkušais aprīkojums ir jānožāvē dabiskos apstākļos, nevis karstuma avotu tuvumā. Metāla elementus un mehānismus (atsperes, enģes, sprūdus u. tml.) var periodiski nedaudz ieeļļot, lai uzlabotu to darbību.
- Individuālās aizsardzības līdzekļi ir jāuzglabā vaļīgi iepakoti, labi vēdināmās sausās telpās, kur tie ir aizsargāti no gaismas iedarbību, UV starojumu, puteklīem, asiem priekšmetiem, ekstremālām temperatūrām un kodīgām vielām.
- Visiem ierīces, kas aizsargā pret kritienu no augstuma, elementiem ir jātbilst ierīces lietošanas instrukcijai un spēkā esošajiem standartiem: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 — kritiena apturēšanas sistēmu gadījumā; EN 362 — savienotāju gadījumā; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 — glābšanas ierīču gadījumā; EN 361 — drošības iejūgu gadījumā; EN 813 — drošības jostu gadījumā; EN 358 — sistēmu darbam ar atbalstu gadījumā; EN 795 — enkurošanas ierīču gadījumā.

L. LIETOŠANAS KARTE — par ierakstiem lietošanas kartē atbild uzņēmums, kur ierīce tiek lietota. Lietošanas karte ir jāaizpilda pirms pirmās ierīces nodošanas lietošanai. Lietošanas karti aizpilda persona, kas uzņēmumā atbild par aizsardzības līdzekļiem. Informāciju par rūpnīcā veiktajām ierīces tehniskajām apskatēm, remontu un izņemšanu no lietošanas norāda persona, kas uzņēmumā atbild par aizsardzības līdzekļu periodiskajām apskatēm. Lietošanas karte jāglabā visu ierīces lietošanas laiku. Individuālās aizsardzības līdzekļus nedrīkst lietot bez aizpildītās lietošanas kartes.

– L.1. IERĪCES MODELIS UN TIPS
– L.2. SĒRIJAS NUMURS
– L.3. KATALOGA NUMURS
– L.4. RAŽOŠANAS DATUMS
– L.5. IEGĀDES DATUMS
– L.6. NODOŠANAS EKSPLUATĀCIJĀ DATUMS
– L.7. LIETOTĀJA NOSAUKUMS
– L.8. PERIODISKĀS UN SERVISA APSKATES
– L.9. APSKATES DATUMS
– L.10. APSKATES/REMONTA VEIKŠANAS IEMESLS
– L.11. KONSTATĒTIE BOJĀJUMI, VEIKTIE REMONTDARBI
– L.12 ATBILDĪGĀS PERSONAS VĀRDS, UZVĀRDS UN PARAKSTS — L.13. NĀKAMĀS APSKATES DATUMS.

EU-Cert Sp. z o.o. veiktā atbilstības standartam pārbaude. (Nr. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polija

Ražotājs: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o.o. — Starorudzka 9, 93-403 Łódź, Polija — tālr. +48 42 6802083 — fakss: +48 42 6802093

NL

NL – OPMERKING: Lees en begrijp deze gebruikshandleiding voordat u het apparaat gebruikt. Werkzaamheden met behulp van dit apparaat zijn gevaarlijk. De gebruiker is verplicht deze handleiding op te volgen en is verantwoordelijk voor het correcte gebruik van zijn apparaat. Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel of de dood. Bij problemen met het begrijpen van de gebruikshandleiding neemt u contact op met de fabrikant van de apparatuur.

A. BESCHRIJVING

Het ankerpunt is een valbeveiligingsapparaat dat voldoet aan EN 795:2012 type A. Het is ontworpen om één persoon te beschermen. Als het ankerpunt deel uitmaakt van een valbeveiligingssysteem, moet de gebruiker uitgerust zijn met een element dat de remkracht, die op de gebruiker werkt tijdens het stoppen van de val, beperkt tot een maximale waarde van 6 kN. Het ankerpunt is een persoonlijk beschermingsmiddel en mag niet worden gebruikt voor het hijsen van lasten." De unit is gemaakt van ANSI304 roestvrij staal.

B. APPARAATPARAMETERS

1. Bevestigingsgat:
   – AT 180: diameter 12,4 mm
   – AT 181: diameter 10,4 mm
2. Gat/ankerpunt
3. Markering van het toestel

C. BESCHRIJVING VAN DE MARKERING

a) het catalogusnummer
b) nummer van de productiepartij: maand (MM)/jaar van fabricage van de apparatuur (YY)
c) nummer: jaar van Europese norm / type
d) toegestaan aantal gebruikers
e) let op: voor gebruik dient u de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen
j) fabrieksaanduiding

D. INSTALLATIE VAN EEN ANKERPUNT

Voordat het apparaat wordt geïnstalleerd, moet het worden opgeslagen op een plaats: schoon, vrij van corrosieve dampen en onder omstandigheden die mechanische schade voorkomen. Er moet rekening worden gehouden met de omgevingsomstandigheden op de locatie, die corrosie van het ankerpunt en de verbindingsstukken kunnen veroorzaken. Het verankeringspunt moet door een bevoegd persoon worden geïnstalleerd in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant, in de volgende combinaties, afhankelijk van de stevige structuur waaraan het moet worden bevestigd:

D.1 op de betonconstructie met mechanische of segmentankers M12 voor AT180 en M10 voor AT181. Minimale betonsterkte 20 MPa.
D.2 op de staalconstructie met M12-schroeven voor AT180 en M10-schroeven voor AT181 van elke lengte en een sterkteklasse van minimaal A2/70.

E. INSPECTIE NA DE MONTAGE

Controleer na het installeren van het ankerpunt en vóór elk gebruik of het stevig vastzit aan de stevige structuur en of de verbinding permanent is en er geen gevaar is voor onbedoeld spontaan losraken. Controleer het apparaat op oppervlakteschade, corrosiescheuren of scherpe randen. Bevestig het ankerpunt niet op een manier die de sterkte ervan zou kunnen verminderen en waardoor het los zou kunnen raken van de structuur waaraan het bevestigd is. Er moet speciale aandacht worden besteed aan fouten:

E.1 te ondiep montagegat
E.2 gat geboord onder een hoek
E.3 ongelijk oppervlak onder het ankerpunt
E.4 verlies van constructie waaraan het ankerpunt is bevestigd
E.5 het ankerpunt zodanig aan de constructie is bevestigd dat de connector van het apparaat dat aan het punt is bevestigd, beschadigd kan raken.

F. RICHTINGEN VAN PUNTBELASTING

Het ankerpunt kan worden belast volgens de aanwijzingen op de tekening. Bij gebruik is de maximale belasting die het ankerpunt kan overbrengen op de vaste structuur waaraan het is bevestigd 12 kN in de richtingen die in de afbeelding zijn aangegeven. Tijdens het gebruik treedt er geen vervorming of verschuiving van het ankerpunt op.

G. UITRUSTING AAN HET ANKERPUNT BEVESTIGEN

Gebruik bevestigingsmiddelen die voldoen aan EN 362 met een maximale doorsnede van de draagstructuur van 18 mm om de apparatuur aan het ankerpunt te bevestigen.

G.1 Controleer na het installeren van de apparatuur of de connector van de apparatuur die in het ankerpunt is geklemd vrij kan bewegen en niet wordt geblokkeerd tijdens het gebruik, bijvoorbeeld door een bevestigingsanker dat te ver uitsteekt.
G. 2 Bevestig geen textiele onderdelen rechtstreeks aan het ankerpunt.

H. PERIODIEKE CONTROLES - Minstens één maal per 12 maanden gebruik, te rekenen vanaf de datum van ingebruikname, moet een periodieke inspectie van de inrichting worden uitgevoerd. De periodieke inspectie mag alleen worden uitgevoerd door een deskundig persoon die kennis heeft van en is opgeleid in de periodieke inspectie van de persoonlijke beschermingsapparatuur. De gebruiksomstandigheden van het apparaat kunnen van invloed zijn op de frequentie van de periodieke inspectie, dat meer dan eens per 12 maanden gebruik kan worden uitgevoerd. Na 5 jaar gebruik raden we om

veiligheidsredenen een inspectie aan door de fabrikant van het apparaat of een door de fabrikant geautoriseerde persoon. Elke periodieke inspectie moet worden geregistreerd op het gebruiksformulier van de inrichting.

I. MAXIMUMDUUR VAN GEBRUIK - De maximale gebruiksduur van goed functionerende ankerpunten is onbeperkt.

OPMERKING: De maximale gebruiksduur is afhankelijk van de gebruiksintensiteit en de gebruiksomgeving. Het gebruik van het apparaat onder zware omstandigheden, met veelvuldig contact met water, scherpe randen, extreme temperaturen of bijtende stoffen,kan ertoe leiden dat het product na eenmalig gebruik al uit gebruik moet worden genomen.

J. UIT GEBRUIK NEMEN - Het apparaat moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen en worden afgevoerd (definitief worden vernietigd) als het bij een valpartij betrokken is geweest of geen periodieke test heeft ondergaan of er twijfel bestaat over de betrouwbaarheid ervan.

K. BELANGRIJKSTE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGINGSAPPARATUUR

- persoonlijke beschermingsmiddelen mogen alleen worden gebruikt door personen die zijn opgeleid in het gebruik ervan.
- persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen van wie de gezondheidstoestand de veiligheid kan beïnvloeden tijdens dagelijks gebruik of in reddingsmodus.
- er moet een reddingsplan worden opgesteld dat tijdens de werkzaamheden in geval van nood kan worden toegepast.
- wanneer men is opgehangen in persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. na het stoppen van een val), let dan op tekenen van letsel als gevolg van de ophanging zelf
- om negatieve gevolgen van een ophanging te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat een geschikt reddingsplan is opgesteld. Het wordt aanbevolen om ondersteunende riemen te gebruiken.
- het is verboden wijzigingen aan de uitrusting aan te brengen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- eventuele reparaties aan de uitrusting mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant van de uitrusting of zijn bevoegde vertegenwoordiger.
- persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt in strijd met het beoogde gebruik.
- persoonlijke beschermingsmiddelen zijn individuele beschermingsmiddelen en dienen door één persoon te worden gebruikt.
- zorg er vóór gebruik voor dat alle onderdelen van de uitrusting waaruit het valbeveiligingssysteem bestaat, goed samenwerken. Controleer regelmatig de verbindingen en de pasvorm van de onderdelen van de inrichting om te voorkomen dat ze incidenteel loskomen of losgemaakt worden.
- het is verboden combinaties van beschermingsmiddelen te gebruiken waarbij de werking van een onderdeel van de uitrusting wordt beïnvloed door die van een ander.
- vóór elk gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen moeten deze zorgvuldig worden geïnspecteerd om er zeker van te zijn dat het apparaat in goede staat verkeert en naar behoren functioneert.
- bij de inspectie vóór gebruik moeten alle onderdelen van de uitrusting worden geïnspecteerd, waarbij in het bijzonder aandacht moet worden besteed aan beschadigingen, overmatige slijtage, corrosie, schaafwonden, insnijdingen of onjuiste werking. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de afzonderlijke uitrustingen:

– in veiligheidsharnassen, heupgordels en werkgordels voor gespen, verstelelementen, bevestigingspunten (gespen), riemen, naden, lussen;
– in veiligheidsschokdempers op bevestigingslussen, riemen, naden, behuizing, connectoren;
– in kabels en textielgeleiders op kabels, lussen, vingerhoeden, connectoren, verstelelementen, vlechten;
– in stalen kabels en geleiders op kabels, draden, klemmen, lussen, vingerhoeden, connectoren, verstelelementen;
– in zelfremmende apparaten op kabel of riem, de juiste werking van het oprolmechanisme en het vergrendelingsmechanisme, de behuizing, schokdemper, connectoren;
– in zelfklemmende apparaten op de apparaatbehuizing, het correct glijden langs de geleider, de werking van het vergrendelingsmechanisme, rollen, schroeven en klinknagels, connectoren, veiligheidsschokdemper;
– in metalen elementen (connectoren, haken, pallen) op het draaglichaam, de klinknagels, de hoofdpal, de werking van het vergrendelingsmechanisme.

- Tenminste eenmaal per jaar, na elke 12 maanden gebruik, moeten persoonlijke beschermingsmiddelen buiten gebruik worden gesteld voor een grondige periodieke inspectie. De periodieke inspectie mag worden uitgevoerd door een bekwaam persoon met de juiste kennis en opleiding op dit gebied. De inspectie kan ook worden uitgevoerd door de fabrikant van de inrichting of een gemachtigde vertegenwoordiger van de fabrikant.
- in sommige gevallen, als de beschermingsuitrusting een ingewikkeld en geavanceerd ontwerp heeft, zoals zelfremmende apparaten, mogen

periodieke inspecties alleen door de fabrikant van de uitrusting of zijn gemachtigde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. Nadat de periodieke inspectie is uitgevoerd, wordt de datum van de volgende inspectie bepaald.

- Regelmatige periodieke inspecties zijn essentieel als het gaat om de staat van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker, die afhankelijk is van de volledige efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting.
- Tijdens de periodieke inspectie moeten alle markeringen van de beschermingsmiddelen worden gecontroleerd op leesbaarheid (kenmerk van een bepaald apparaat). Gebruik geen uitrusting met onleesbare markeringen.
- Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat, als het product wordt verkocht buiten het land van herkomst, de leverancier van het product deze moet voorzien van een gebruiksaanwijzing, een onderhoudsaanwijzing en informatie over periodieke inspecties en reparatie van de uitrusting in de taal van het land waarin de uitrusting zal worden gebruikt.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en worden afgevoerd (of andere procedures in de gebruiksaanwijzing moeten worden gevolgd) als ze betrokken waren bij een valstop.
- Alleen veiligheidsharnassen die voldoen aan EN 361 zijn de enige goedgekeurde apparaten die het lichaam van de gebruiker ondersteunen in valbeveiligingssystemen.
- Een valbeveiligingssysteem kan alleen worden bevestigd aan de ophangingspunten van het veiligheidsharnas (klemmen, lussen) die zijn gemarkeerd met een hoofdletter „A".
- Het verankeringspunt (apparaat) voor de valbeschermingsuitrusting moet een stabiele structuur en positie hebben die de kans op vallen beperkt en de duur van een vrije val tot een minimum beperkt. Het verankeringspunt van de uitrusting moet zich boven de werkplek van de gebruiker bevinden. De vorm en het ontwerp van het verankeringspunt van de uitrusting moet een permanente verbinding van de uitrusting garanderen en mag niet kunnen leiden tot incidentele loskoppeling. De minimale sterkte van het verankeringspunt van de uitrusting moet 12 kN bedragen. Het wordt aanbevolen om gecertificeerde en gemarkeerde ankerpunten voor de uitrusting te gebruiken die voldoen aan EN 795.
- Het is verplicht om de vrije ruimte onder de werkplek waar de persoonlijke valbeschermingsuitrusting wordt gebruikt te controleren, om te voorkomen dat men voorwerpen of een lager vlak raakt tijdens het stoppen van de val. De omvang van de benodigde vrije ruimte onder de werkplek dient te worden nagezien in de gebruiksaanwijzing van de te gebruiken beschermingsuitrusting.
- bij gebruik van de uitrusting moet deze regelmatig worden gecontroleerd, met bijzondere aandacht voor gevaarlijke verschijnselen en schade die de werking van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden, in het bijzonder: lusvorming en glijden van kabels over scherpe randen, slingerende valpartijen, elektrische leidingen, eventuele schade zoals snijwonden, schaafwonden, corrosie, effecten van extreme temperaturen, negatieve effecten van klimatologische factoren, invloed van chemicaliën.
- Persoonlijke beschermingsuitrusting moet worden vervoerd in een verpakking die deze beschermt tegen beschadiging of nat worden, bv. in tassen van geïmpregneerde stof of in stalen of kunststoffen koffers of kisten.
- Persoonlijke beschermingsuitrusting moet zodanig worden gereinigd dat het materiaal (de grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt niet wordt beschadigd. Gebruik voor het textiel (riemen, kabels) reinigingsmiddelen voor delicate stoffen. Kan handmatig of in de machine worden gewassen. Grondig spoelen. De veiligheidsschokdempers mogen alleen worden schoongemaakt met een vochtige doek. De schokdemper niet onderdompelen in water. Kunststoffen onderdelen mogen alleen in water worden gewassen. Uitrusting die tijdens het reinigen of tijdens het gebruik nat wordt, moet grondig worden gedroogd onder natuurlijke omstandigheden, uit de buurt van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, grendels, enz.) mogen af en toe licht worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.
- persoonlijke beschermingsuitrusting (PPE) moet los worden verpakt, in goed geventileerde droge ruimten, beschermd tegen licht, UV-straling, stof, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en bijtende stoffen.
- alle elementen van de valbeveiligingsuitrusting moeten voldoen aan de gebruiksaanwijzing van de uitrusting en de toepasselijke normen: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - voor valbeveiligingssystemen; EN 362 - voor koppelingen; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - voor reddingsapparaten; EN 361- voor veiligheidsharnassen; EN 813 - voor heupgordels; EN 358 - voor ondersteuningssystemen; EN 795 - voor verankeringsapparaten.

L. GEBRUIKSKAART - Voor het invullen van de gebruikerskaart is het bedrijf verantwoordelijk waar de apparatuur wordt gebruikt. De gebruikskaart moet worden ingevuld voordat de uitrusting voor het eerst in gebruik wordt genomen door de bevoegde persoon die in de fabriek verantwoordelijk is voor de beschermingsmiddelen. Informatie over periodieke fabrieksinspecties, reparaties en de reden waarom de uitrusting uit gebruik wordt genomen, wordt opgehangen door de bevoegde persoon die op de werkplek verantwoordelijk is voor de periodieke inspectie van beschermingsmiddelen. De gebruikskaart moet gedurende de hele levensduur

van de uitrusting worden bewaard. Gebruik geen persoonlijke beschermingsmiddelen zonder ingevulde gebruiksfiche.

– L.1 Model en type apparaat
– L.2 Serienummer
– L.3 Catalogusnummer
– L.4 Productiedatum
– L.5 Aankoopdatum
– L.6 Datum van ingebruikname
– L.7 Naam van de gebruiker
– L.8 Periodieke en servicekeuringen
– L.9 Datum van de keuring
– L.10 Reden van keuring/reparatie
– L.11 Geregistreerde defecten en uitgevoerde reparaties
– L.12 Naam en handtekening van de verantwoordelijke persoon
– L.13 Datum van de volgende keuring

Test van overeenstemming met de norm uitgevoerd door EU-Cert Sp. z o. o. (Nr. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80- 280 Gdańsk, Polen

Fabrikant: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Starorudzka 9 - 93-403 Łódź - Polen, tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

NO

NO – OBS: Før bruk av dette utstyret må man gjøre seg kjent med og forstå denne bruksanvisningen. Arbeid som krever bruk av dette utstyret er farlig. Brukeren er forpliktet til å følge denne bruksanvisningen og er ansvarlig for riktig bruk av utstyret sitt. Feilaktig bruk av utstyret kan medføre kroppsskader eller dødsfall. Ved hvilke som helst vanskeligheter med å forstå bruksanvisningen, ta kontakt med utstyrsprodusenten.

A. BESKRIVELSE
Forankringsspunkt er et verneutstyr som hindrer fallet fra høyden i samsvar med EN 795:2012 type A. Det er tilegnet til en person. Dersom forankringspunkt utgjør en del av et fallsikringssystem, må brukeren være utstyrt med et element som reduserer bremsekraften som påvirker brukeren under forhindring av fall, til maksimalt 6 kN. Forankringspunkt er et personlig verneutstyr og må ikke brukes til løfting av last. Utstyret er laget av ANSI304 rustfritt stål.

B. ENHETSPARAMETERE
1. Festehull:
   – AT 180: diameter 12,4 mm
   – AT 181: diameter 10,4 mm
2. Forankringshull/ -punkt
3. Merking av utstyret

C. BESKRIVELSE AV MERKING
a) katalognummer
b) produksjonsserienummer: måned (M) /produksjonsår (Å)
c) nummer; året til europeisk standard
d) tillatt antall brukere
e) advarsel: før bruk må man gjøre seg kjent med og forstå bruksanvisningen
j) produsentens merking

D. MONTERING AV FORANKRINGSPUNKT
Før installasjon bør punktet oppbevares i et sted som er: rent, uten damper av etsende midler og i vilkår som forhindrer mekanisk skade. Man må ta hensyn til miljøforhold i et installasjonssted, som kan forårsake korrosjon på forankringspunktet og skjøt. Forankringspunktet må monteres av en kompetent person i samsvar med produsentens anbefalinger, i kombinasjoner nedenfor, avhengig den faste strukturen, som det må monteres på.
D.1 På betongkonstruksjon ved hjelp av mekaniske eller segmenterte ankre M12 til AT180 og M10 for AT181. Minimum betongstyrke 20 MPa.
D.2 på stålstrukturen med hjelp av ddefølgende skruene M12 til AT180 og M10 til AT181 med hvilken som helst lengde og holdbarhetsklasse ikke mindre enn A2/70.

E KONTROLL ETTER MONTERING
Etter montering av forankringspunktet og før enhver bruk må man sjekke om det ligger tett til fast struktur og om koblinen er fast og det fins ingen fare av tilfeldig og spontan frakobling fra punktet. Man må sjekke om utstyret ikke har skader på overflaten, korrosjon, sprekker eller skarpe kanter.
Man må ikke feste forankringspunktet på måten som kan lavere dens holdbarhet og forårsake at den kobles fra strukturen, som den er festet til.
Man må legge oppmerksomhet til feilene:
E.1 for flat monteringshull
E.2 hull som er borret i en vinkel
E.3 ujevn overflate under forankringspunktet

E.4 tap i strukturen, som forankringspunktet er festet til
E.5 forankringspunktet er festet på strukturen på måten som kan skade koblingen til utstyret som er knyttet til punktet

F. RETNINGER FOR BELASTNING AV ET PUNKT
Forankringspunkt kan være belastet i samsvar med retninger vist på tegningen. Under bruken utgjør maksimum belasning, som kan flytte forankringspunktet til en fast struktur, som den er festet til, 12 kN i retninger vist på tegningen. Under bruken skjer det ikke deformasjon eller flytting av et forankringspunkt.

G. FESTING AV UTSTYR TIL FORANKRINGSPUNKTET
For å feste forankringspunktet må man bruke koblere i samsvar med EN 362 med et maksimalt tverrsnitt av bærekonstruksjonen på 18 mm.
G.1 Etter installasjon av utstyret må man sjekke om utstyrets kobler festet i et forankringspunkt beveger seg fritt og ikke blir sperret under bruken, f.eks. på grunn av et utstikkende festeanker
G.2 Man må ikke feste sammen tekstildeler av utstyret direkte til et forankringspunkt.

H. PERIODISKE ETTERSYN- Minst en gang etter hver 12 måneder med bruk, regnet fra dato for første bruk, må man gjennomføre et periodisk ettersyn av utstyret. Det periodiske ettersynet må kun utføres av en kompetent person med nødvendig kunnskap og opplæring innen periodiske ettersyn av personlig verneutstyr. Utstyrets bruksforhold kan ha påvirkning på hyppigheten av de periodiske ettersynene, som kan utføres oftere enn en gang etter hver 12 måneder med bruk. Etter 5 års bruk, anbefaler vi å utføre ettersyn av utstyrsprodusenten eller produsentens autoriserte representant av sikkerhetsmessige årsaker. Hvert periodisk ettersyn må registreres i utstyrets brukskort.

I DEN MAKSIMALE BRUKEPERIODEN AV HOLDBARHETEN- Den maksimale brukeperioden av riktig fungerende forankringspunkter er ubegrenset.

MERKNAD: Den maksimale bruksperioden avhenger av bruksforhold og -hyppighet. Bruk av utstyret under vanskelige forhold, ved hyppig kontakt med vann, skarpe kanter, bruk i ekstreme temperaturer eller utsettelse for påvirkning av etsende stoffer kan føre til at utstyret blir tatt ute av bruk til og med etter én gangs anvendelse.

J. Utstyret må umiddelbart tas ut av bruk og kasseres (ødelegges på en permanent måte), hvis den ble brukt til å forhindre en fall, hvis ettersynets resultat er negativt, eller hvis det er hvilken som helst tvil om utstyrets pålitelighet.

K. HOVEDREGLER FOR BRUK AV PERSONLIG FALLSIKRINGSUTSTYR
- personlig verneutstyr må kun brukes av personer med fullført opplæring innen bruk av utstyret.
- personlig verneutstyr må ikke brukes, hvis personens helsetilstand kan ha påvirkning på sikkerheten ved daglig bruk eller i en nødsituasjon.
- man må utarbeide en redningsplan som kan brukes, hvis det oppstår en nødsituasjon med behov for dette under arbeidet.
- når man henger i fallsikringsutstyret (f.eks. etter forhindring av fall), må man være oppmerksom på eventuelle symptomer på hengetraume
- for å unngå negative følger av å bli hengende må man forsikre seg om at det ble utarbeidet en riktig redningsplan. Det anbefales å bruke støttebånd.
- det er forbudt å innføre hvilke som helst endringer i utstyret uten produsentens skriftlige samtykke.
- alle reparasjoner av utstyret må kun utføres av utstyrets produsent eller produsentens autoriserte representant.
- personlig verneutstyr må ikke brukes i strid med sitt bruksområde.
- personlig verneutstyr er beregnet på én person og må kun brukes av én person.
- før bruk må man forsikre seg om at alle bestanddeler i fallsikringssystemet samarbeider riktig med hverandre. Forbindelser og tilpasning av utstyrets elementer til hverandre må kontrolleres regelmessig for å unngå at de tilfeldig løsner opp eller kobler seg fra.
- det er forbudt å bruke et sett med fallsikringsutstyr, hvis funksjon av hvilket som helst element av settet er forstyrret av et annet element.
- hver gang før det personlige fallsikringsutstyret tas i bruk, må man gjennomføre en grundig visuell kontroll, for å forsikre seg om at utstyret er i god stand og fungerer riktig.
- under den visuelle kontrollen før bruk må man kontrollere alle utstyrselementer og være særlig oppmerksom på hvilke som helst skader, nedslitthet, korrosjon, slitasje, kutt og feilaktig funksjon. Ved utstyr nevnt nedenfor må man være særlig oppmerksom på følgende:
– sikkerhetsseler, hofteseler og posisjoneringsbelter støttet på klammere, justeringselementer, innfestingspunkter (klammere), bånd, søm, hemper;
– falldempere – på løkker, bånd, søm, kasse, koblingsstykker;
– tau og føringer av tekstil – på tau, løkker, kauser, koblingsstykker, justeringselementer, skjøter;

– tau og føringer av stål – på tau, tråd, klemmer, løkker, kauser, koblingsstykker, justeringselementer;
– selvbremsende fallblokker – på tau eller bånd, riktig funksjon av opprullingsinnretningen og sperremekanismen, kasse, falldemper, koblingsstykker;
– selvlåsende utstyr – på utstyrets hoveddel, riktig bevegelse på føringen, sperremekanismens funksjon, ruller, skruer og nagler, koblingsstykker, falldemper;
– ved metallelementer (koblingsstykker, kroker, fester) – på bærende del, nagling, åpningsarm, sperremekanismens funksjon.

- minst én gang i året, etter hver 12 måneder med bruk, må det personlige fallsikringsutstyret tas ut av bruk for et grundig periodisk ettersyn. Det periodiske ettersynet må utføres av en kompetent person med nødvendig kunnskap og opplæring innen dette fagområdet. Ettersyn kan også utføres av utstyrsprodusenten eller produsentens autoriserte representant.
- i noen tilfeller, hvis fallsikringsutstyret har mange bestanddeler og en kompleks konstruksjon, som f.eks. selvbremsende fallblokker, må periodiske ettersyn kun utføres av utstyrsprodusenten eller produsentens autoriserte representant. Etter gjennomføring av det periodiske ettersynet må man bestemme dato for neste ettersyn.
- regelmessige periodiske ettersyn er av grunnleggende betydning for utstyrets tilstand og brukerens sikkerhet, som er avhengig av utstyrets fullstendige effektivitet og holdbarhet.
- ved det periodiske ettersynet må man kontrollere om alt merking (med det enkelte utstyrets egenskaper) på fallsikringsutstyret er leselig. Ikke bruk utstyret, hvis merkingen ikke er leselig.
- det er viktig for brukerens sikkerhet at hvis utstyret selges utenfor det landet som det ble produsert i, må leverandøren legge ved en bruks- og vedlikeholdsanvisning, samt opplysninger om periodiske ettersyn og reparasjoner av utstyret, i det språket som gjelder i landet der utstyret skal brukes i.
- personlig verneutstyr må umiddelbart tas ut av bruk og kasseres (eller håndteres iht. andre prosedyrer fra bruksanvisningen), dersom utstyret ble anvendt til å forhindre en fall.
- kun sikkerhetsseler som oppfyller kravene i EN 361 er det eneste tillatte utstyret som støtter brukerens kropp i fallforhindrende systemer.
- fallforhindrende systemer må kun festes til sikkerhetsselens innfestingspunkter (klammere, løkker) merket med en stor «A»-bokstav.
- forankringspunkt (-utstyr) for fallsikringsutstyr bør ha en stabil konstruksjon og begrenser fare for fall og forkorter lengde av et eventuell fritt fall til et minimum. Utstyrets forankringspunkt må befinne seg over brukerens arbeidssted. Utstyrets forankringspunkt må ha utforming og konstruksjon som garanterer varig sammenkobling av utstyret og må ikke medføre tilfeldig frakobling. Fasthet til utstyrets forankringspunkt må være på minst 12 kN. Det anbefales å bruke sertifiserte og markerte forankringspunkter for utstyret, i henhold til standarden EN 795.
- man må obligatorisk kontrollere klaringen under arbeidsstedet som det personlige fallsikringsutstyret skal brukes på, for å unngå kollisjon med gjenstander eller en lavere flate under forhindring av fall. Den påkrevde klaringen under arbeidsstedet er angitt i en bruksveiledning for fallsikringsutstyret som man skal bruke.
- under bruk må utstyret kontrolleres regelmessig; vær særlig oppmerksom på faremomenter og skader som kan ha påvirkning på utstyrets funksjon og brukerens sikkerhet, herunder særlig: situasjoner når tauet vikler seg rundt eller kommer i kontakt med skarpe kanter, pendelfall, strømføringsevne, hvilke som helst skader som kutt, slitasje, korrosjon, påvirkning av ekstreme temperaturer, negativ påvirkning av klimaforhold, påvirkning av kjemikalier.
- personlig verneutstyr må transporteres i emballasjer som beskytter det mot skade eller kontakt med vann, f.eks. poser av impregnerte tekstiler eller kofferter/kasser av stål/kunststoff.
- personlig verneutstyr må rengjøres slik at man ikke skader materialet (råvaren) som utstyret er fremstilt av. Til rengjøring av tekstiler (bånd, tau) må man bruke vaskemidler til delikate tekstiler. Kan vaskes for hånd eller i en vaskemaskin. Må skylles grundig. Falldempere må kun rengjøres ved hjelp av en våt klut. Falldempere må ikke nedsenkes i vann. Deler fremstilt av kunststoff må kun vaskes med vann. Hvis utstyret blir vått under rengjøring eller bruk, må det tørkes grundig ved naturlige forhold, vekk fra varmekilder. Deler og mekanismer av metall (fjærer, hengsler, åpningsarmer osv.) kan periodisk smøres litt for å forbedre deres funksjon.
- personlig verneutstyr bør oppbevares løst innpakket, på tørre og godt ventilerte rom, beskyttet mot påvirkning av lys, UV-stråling, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og etsende stoffer.
- alle bestanddeler i fallsikringsutstyret må være i samsvar med bruksanvisninger for utstyret og gjeldende standarder: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – for fallforhindrende utstyr; EN 362 – for koblingsstykker; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, – for redningsutstyr; EN 361 – for sikkerhetsseler; EN 813 – for hofteseler; EN 358 – for posisjoneringssystemer; EN 795 – for forankringsutstyr.

L. BRUKSKORT- Bedriften som utstyret brukes i er ansvarlig for merknader i utstyrets brukskort. Brukskortet bør fylles ut før utstyret tas i bruk for første

gang, av en sakkyndig person som er ansvarlig for verneutstyr i bedriften. Opplysninger om periodiske fabrikkettersyn, reparasjoner og årsaken for at utstyret ble tatt ut av bruk må oppgis i brukerkortet av en sakkyndig person som er ansvarlig for periodiske ettersyn av verneutstyr i bedriften. Brukskortet bør oppbevares gjennom utstyrets hele bruksperioden. Det er forbudt å bruke personlig verneutstyr dersom utstyrets brukskort ikke er utfylt.

– L.1 UTSTYRETS MODELL OG TYPE
– L.2 SERIENUMMER
– L.3 KATALOGNUMMER
– L.4 PRODUKSJONSDATO
– L.5 INNKJØPSDATO
– L.6 DATO AV LEVERING TIL BRUK
– L.7 BRUKERENS NAVN
– L.8 PERIODISK OG SERVICE ETTERSYN
– L.9 DATO PÅ ETTERSYN
– L.10 ÅRSAKER TIL GJENNOMFØRING AV ETTERSYN/REPARASJON
– L.11 ANMELDING AV SKADEN, GJENNOMFØRTE REPRASJONER
– L.12 FORNAVN OG ETTERNAVN OG UNDERSKRIFTEN TIL DEN ANSVARLIGE PERSONEN
– L.13 DATO TIL NESTE ETTERSYN

Undersøkelsen for samsvar med standarden gjennomført av EU-Cert Sp. z o. o. (selskap med et begrenset ansvar) (Nr. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polen

Produsent: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. (selskap med et begrenset ansvar) - Staroruda 9 - 93-403 Łódz - Polen, tlf. +4842 6802083 – faks +4842 6802093

PT

PT – NOTA: Leia e compreenda as presentes instruções de utilização antes de utilizar este equipamento. Os trabalhos que requeiram a utilização deste equipamento são perigosos. O utilizador é obrigado a seguir estas instruções e é responsável pela utilização apropriada do seu equipamento. A utilização indevida do equipamento pode levar a lesão corporal ou à morte. Se tiver algum problema na compreensão das instruções de utilização, por favor contacte o fabricante do equipamento.

A. DESCRIÇÃO

O ponto de ancoragem é um equipamento de proteção contra quedas que cumpre a norma EN 795:2012 tipo A. Foi concebido para proteger uma pessoa. Se o ponto de ancoragem fizer parte de um sistema de proteção contra quedas, o utilizador deve estar equipado com um elemento que reduza a força de travagem que atua sobre o utilizador durante a paragem de queda para um máximo de 6 kN. O ponto de ancoragem é um equipamento de proteção pessoal e não deve ser utilizado para transportar cargas. O equipamento é fabricado em aço inoxidável ANSI304.

B. PARÂMETROS DO EQUIPAMENTO

1. Furo de fixação:
   – AT 180: diâmetro 12,4 mm
   – AT181: diâmetro 10,4 mm
2. Furo/ponto de ancoragem
3. Marcação do antiqueda.

C. DESCRIÇÃO DA ROTULAGEM

a) O número de peça
b) Número do lote de fabrico: mês (MM)/ano de fabrico do equipamento (YY)
c) número: ano da norma europeia/tipo
d) número admissível de utilizadores
e) nota: ler e compreender as instruções de utilização antes de usar
j) identificação do fabricante

D. INSTALAÇÃO DO PONTO DE ANCORAGEM

Antes da instalação do equipamento, o ponto deve ser armazenado num local limpo, livre de fumos corrosivos e em condições que evitem danos mecânicos. Devem ser tidas em conta as condições ambientais do local, que podem provocar a corrosão do ponto de ancoragem e dos conectores. O ponto de ancoragem deve ser instalado por uma pessoa competente, de acordo com as recomendações do fabricante, nas seguintes combinações, consoante a estrutura fixa em que vai ser instalado:

D.1 na estrutura de betão utilizando ancoragens mecânicas ou segmentares M12 para o AT180 e M10 para o AT181. Resistência mínima do betão 20 MPa.
D.2 na estrutura de aço, utilizando parafusos M12 para o AT180 e M10 para o AT181, de qualquer comprimento, e uma classe de resistência não inferior a A2/70.

E. INSPEÇÃO PÓS-MONTAGEM

Após a instalação do ponto de ancoragem e antes de cada utilização, verificar se este adere firmemente à estrutura fixa e se a ligação é permanente e se não há perigo de desprendimento espontâneo acidental. Verifique se o equipamento apresenta danos na superfície, fissuras por corrosão ou arestas afiadas.

Não fixar o ponto de ancoragem de uma forma que possa reduzir a sua resistência e provocar a sua separação da estrutura à qual foi fixado. Deve ser dada especial atenção aos erros:

E.1 furo de montagem demasiado raso
E.2 furo efetuado em ângulo
E.3 superfície irregular sob o ponto de ancoragem
E.4 perda da estrutura à qual o ponto de ancoragem está fixado
E.5 o ponto de ancoragem é fixado à estrutura de uma forma que pode danificar o conector do equipamento ligado ao ponto.

F. DIREÇÕES DE CARGA DO PONTO

O ponto de ancoragem pode ser carregado de acordo com as direções indicadas na figura. Em utilização, a carga máxima que o ponto de ancoragem pode transferir para a estrutura fixa à qual está ligado é de 12 kN nas direções indicadas na figura. Não se verifica qualquer deformação ou deslocação do ponto de ancoragem durante a utilização.

G. FIXAÇÃO DO EQUIPAMENTO NO PONTO DE ANCORAGEM

Para ligar o equipamento ao ponto de ancoragem, utilizar conectores em conformidade com a norma EN 362 com uma secção transversal máxima da estrutura de suporte de 18 mm.

G.1 Depois de instalar o equipamento, verificar se o conector do equipamento fixado no ponto de ancoragem se move livremente e não fica bloqueado durante a utilização, por exemplo, por uma âncora de fixação demasiado saliente.

G. 2 Não fixar os equipamentos têxteis diretamente no ponto de ancoragem.

H. INSPEÇÕES PERIÓDICAS - Pelo menos uma vez após cada 12 meses de utilização, a partir da data da primeira utilização, deve ser efetuada uma inspeção periódica do dispositivo. A inspeção periódica só deve ser efetuada por uma pessoa competente, com conhecimentos e formação na inspeção periódica dos EPI. As condições de utilização podem afetar a frequência de inspeção periódica, que pode ser realizada mais de uma vez após cada 12 meses de utilização. Após 5 anos de utilização, por razões de segurança, recomendamos uma inspeção pelo fabricante do dispositivo ou por uma pessoa autorizada pelo fabricante. Cada inspeção periódica deve ser registada na ficha de utilização do dispositivo.

I. PERÍODO MÁXIMO DE UTILIZAÇÃO - A vida útil máxima dos pontos de ancoragem que funcionam corretamente é ilimitada.

NOTA: O prazo de validade máximo depende da intensidade e do ambiente de utilização. A utilização do dispositivo em condições severas, com contacto frequente com água, arestas vivas, em temperaturas extremas ou exposto a substâncias corrosivas pode levar à sua retirada de serviço mesmo após uma utilização.

J. RETIRADA DE SERVIÇO - O dispositivo deve ser retirado de serviço imediatamente e deve ser eliminado (destruído permanentemente) se tiver estado envolvido numa detenção de queda ou não tenha passado um teste periódico ou se houver qualquer dúvida quanto à sua fiabilidade.

K. PRINCIPAIS REGRAS DE UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL CONTRA QUEDAS DE ALTURA

- o EPI só deve ser utilizado por pessoas treinadas na sua utilização.
- o EPI não deve ser utilizado por pessoas cujo estado de saúde possa afetar a sua segurança durante a utilização diária ou em caso de emergência.
- deve ser preparado um plano de ação de salvamento que possa ser aplicado durante o trabalho em caso de necessidade.
- enquanto estiver suspenso em EPI (por exemplo, após a paragem de uma queda), tenha cuidado com os sinais de ferimentos causados pela suspensão
- a fim de evitar os efeitos negativos da suspensão, assegurar que seja preparado um plano de salvamento adequado. A utilização de cintas de suporte é recomendada.
- é proibido fazer quaisquer modificações ao equipamento sem o consentimento escrito do fabricante.
- qualquer reparação do equipamento só pode ser efetuada pelo fabricante do equipamento ou pelo seu representante autorizado.
- o equipamento de proteção individual não deve ser utilizado para outros fins que não sejam os previstos.
- o EPI é equipamento pessoal e deve ser utilizado por uma pessoa.
- antes de usar, certifique-se de que todos os elementos do equipamento que integra o sistema de proteção contra quedas estão a funcionar cor-

retamente em conjunto. Verificar regularmente as ligações e o ajuste dos componentes do equipamento durante a utilização para evitar afrouxamentos ou desligamentos acidentais.

- é proibido utilizar os conjuntos do equipamento de proteção em que o funcionamento de qualquer componente do equipamento é afetado pelo funcionamento de outro.
- antes de cada utilização de equipamento de proteção individual, é importante efetuar uma inspeção visual completa para garantir que o equipamento está em condições de funcionamento e a funcionar corretamente antes da sua utilização.
- durante a inspeção visual antes da utilização, todas as partes do equipamento devem ser verificadas, prestando especial atenção a quaisquer danos, desgaste excessivo, corrosão, abrasões, cortes ou mau funcionamento. Deve ser dada uma especial atenção em equipamentos individuais:

– no arnês de segurança, arnês de ancas e cintas para trabalho suportado para: fivelas, componentes de ajuste, pontos de fixação (fivelas) de engate, cintas, costuras, laços;
– em absorvedor de energia para: anéis de fixação, cinta, costuras, caixa, conectores;
– em cabos têxteis e guias para: cabos, laços, laços metálicos, conectores, elementos de ajuste, elementos entrelaçados;
– em cabos e guias de aço: para cabo, arames, grampos, laços, laços metálicos, conectores, elementos de ajuste;
– em dispositivos de auto-travamento para: cabo ou cinta, para o funcionamento correto do retrator e mecanismo de travamento, caixa, absorvedor de energia, conectores;
– em dispositivos de auto-bloqueio: na caixa do dispositivo, deslizamento correto ao longo da guia, funcionamento do mecanismo de bloqueio, roletes, parafusos e rebites, conectores, absorvedor de energia;
– em componentes metálicos (conectores, ganchos, fixadores) no corpo de suporte, rebitagem, trinco principal, funcionamento do mecanismo de bloqueio.

- pelo menos uma vez por ano, após cada 12 meses de utilização, o EPI deve ser retirado de serviço para uma inspeção periódica cuidadosa. A inspeção periódica pode ser realizada por uma pessoa competente, com conhecimentos adequados na área e devidamente formada. A inspeção pode também ser efetuada pelo fabricante do equipamento ou pelo seu representante autorizado.
- em alguns casos, se o equipamento de proteção tiver uma estrutura complexa e sofisticada, como dispositivos de auto-travamento, as inspeções periódicas só podem ser efetuadas pelo fabricante do equipamento ou pelo seu representante autorizado. Após a inspeção periódica, será marcada a data da próxima inspeção;
- a inspeção periódica regular é essencial para o estado do equipamento e a segurança do utilizador, que depende do pleno desempenho e durabilidade do equipamento.
- durante a inspeção periódica, verificar a legibilidade de todas as marcações do equipamento de segurança (caraterística do equipamento em questão). Não utilizar equipamento com a marcação ilegível;
- é importante para a segurança do utilizador que, se o equipamento for vendido fora do seu país de origem, o fornecedor do equipamento junte ao mesmo as instruções de utilização, manutenção e a informação sobre inspeção e reparação periódicas na língua do país em que o equipamento será utilizado.
- o EPI deve ser imediatamente retirado de serviço e eliminado (ou outros procedimentos nas instruções de utilização devem ser seguidos) se tiver estado envolvido na paragem de uma queda.
- os arneses de segurança conformes com a norma EN 361 são o único dispositivo aceitável de suporte ao corpo para sistemas de paragem de quedas.
- o sistema de paragem de quedas só pode ser ligado aos pontos de fixação do arnês (fivelas, laços) marcados com uma letra maiúscula “A”
- o ponto de ancoragem (dispositivo) do equipamento de proteção contra quedas deve ter uma estrutura estável e uma posição que limite a possibilidade de queda, minimizando o comprimento da queda livre. O ponto de amarração do equipamento deve estar acima do posto de trabalho do utilizador. A forma e estrutura do ponto de amarração do equipamento devem assegurar que o equipamento esteja permanentemente ligado e não seja desligado acidentalmente. A força mínima do ponto de ancoragem do equipamento deve ser de 12 kN. Recomenda-se a utilização dos pontos de ancoragem dos equipamentos certificados e marcados em conformidade com a norma EN 795.
- é obrigatório verificar o espaço livre por baixo do posto de trabalho onde será utilizado o equipamento de proteção individual contra quedas para evitar bater em objetos ou num plano inferior ao parar uma queda. O valor do espaço livre necessário sob a área de trabalho deve ser verificado nas instruções de utilização do equipamento de proteção a ser utilizado.
- ao utilizar o equipamento, verificá-lo regularmente, prestando especial atenção aos fenómenos perigosos e danos que afetam o funcionamento do equipamento e a segurança do utilizador, em particular: laço e deslizamento das cabos em arestas vivas, quedas oscilantes, condutividade

elétrica, quaisquer danos tais como cortes, abrasões, corrosão, exposição a temperaturas extremas, efeitos adversos de fatores climáticos, exposição a produtos químicos.

- o EPI deve ser transportado em embalagens que o protejam de danos ou molhamento, por exemplo, em sacos feitos de tecido impregnado ou em malas ou caixas de aço ou plástico.
- o equipamento de proteção individual deve ser limpo de modo a não danificar o material (matéria-prima) do qual o equipamento é fabricado. Para têxteis (fitas, cabos), utilizar produtos de limpeza para tecidos delicados. Pode ser limpo à mão ou lavado na máquina de lavar roupa. Enxaguar cuidadosamente. Os absorvedores de energia só devem ser limpos com um pano húmido. O absorvedor de energia não deve ser submerso em água. As peças plásticas só devem ser lavadas em água. O equipamento molhado durante a limpeza ou durante a utilização deve ser completamente seco em condições naturais, longe das fontes de calor. As peças e mecanismos metálicos (molas, dobradiças, fechos, etc.) podem ser ligeiramente lubrificados periodicamente para melhorar o seu funcionamento.
- os EPI devem ser armazenados soltos, em áreas secas bem ventiladas, protegidos da luz, radiação UV, pó, objetos cortantes, temperaturas extremas e substâncias corrosivas.
- todos os componentes do equipamento de proteção contra quedas devem cumprir as instruções de utilização do equipamento e as normas aplicáveis: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - para sistemas de paragem de quedas; EN 362 - para conectores; EN 341, EN1496, EN1497, EN1498, - para dispositivos de salvamento; EN 361- para arneses; EN 813 - para arneses de ancas; EN 358 - para sistemas de trabalho com suporte; EN 795 - para dispositivos de ancoragem.

L. FICHA DE UTILIZAÇÃO - O estabelecimento onde o presente equipamento é utilizado é responsável pelos registos na ficha de utilização. A ficha de utilização deve ser preenchida antes de o equipamento ser entregue pela primeira vez para utilização pela pessoa competente responsável pelo equipamento de proteção na empresa. As informações sobre as inspeções periódicas do fabricante, reparações e motivo da retirada do equipamento de serviço devem ser anotadas pela pessoa competente responsável pelas inspeções periódicas do equipamento de proteção na empresa. A ficha de utilização deve ser guardada durante a vida útil do equipamento. Não utilizar o equipamento de proteção individual que não tenha a ficha de utilização preenchida.

– L.1 MODELO E TIPO DE EQUIPAMENTO
– L.2 NÚMERO DE SÉRIE
– L.3 NÚMERO DE CATÁLOGO
– L.4 DATA DE FABRICO
– L.5 DATA DE COMPRA
– L.6 DATA DE ENTRADA EM SERVIÇO
– L.7 NOME DO UTILIZADOR
– L.8 INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO PERIÓDICAS
– L.9 DATA DA INSPEÇÃO
– L.10 MOTIVO DA INSPEÇÃO/REPARAÇÃO
– L.11 DANOS DETETADOS, REPARAÇÕES EFETUADAS
– L.12 NOME E ASSINATURA DA PESSOA RESPONSÁVEL
– L.13 DATA DA PRÓXIMA INSPEÇÃO

Ensaio de conformidade com a norma efetuado pela EU-Cert Sp. z o. o. (No. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Polónia.

Fabricante: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Staroruda 9 - 93-403 Łódź - Polónia, tel. +48426802083 - fax. +48426802093

RO

RO – NOTĂ: Citiți și înțelegeți prezentele instrucțiuni de utilizare înainte de a folosi acest echipament. Lucrările care necesită utilizarea acestui echipament, sunt periculoase. Utilizatorul este obligat să respecte aceste instrucțiuni și este responsabil pentru utilizarea corectă a echipamentului său. Utilizarea necorespunzătoare a echipamentului poate duce la leziuni corporale sau moarte. În cazul în care aveți probleme să înțelegeți instrucțiunile de utilizare, vă rugăm să contactați producătorul echipamentului.

A. DESCRIERE

Punctul de ancorare este un dispozitiv de protecție împotriva căderii de la înălțime în conform cu standardul EN 795:2012 tip A. Acesta este proiectat pentru a proteja o singură persoană. În cazul în care punctul de ancorare AZ700 face parte dintr-un sistem de oprire a căderii, utilizatorul trebuie să fie echipat cu un element care să reducă forța de frânare care acționează asupra utilizatorului în timpul opririi căderii, până la valoarea maximă de 6 kN. Punctul de ancorare este un dispozitiv de protecție

personală și nu poate fi utilizat pentru a transporta încărcături. Dispozitivul este fabricat din oțel inoxidabil ANSI304.

B. PARAMETRII DISPOZITIVULUI
1. Orificiu de fixare:
   – AT 180: diametru 12,4 mm
   – AT181: diametru 10,4 mm
2. Orificiu/punct de ancorare
3. Marcarea dispozitivului

C. DESCRIEREA MARCĂRII
a) numărul de catalog
b) numărul seriei de producție: luna (MM)/anul de producție a echipamentului (YY)
c) număr: anul standardului european /tip
d) numărul de utilizatori admis
e) notă: citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire
j) marcajul producătorului

D. INSTALAREA PUNCTULUI DE ANCORARE
Înainte de a instala dispozitivul, acesta trebuie depozitat într-un loc curat, lipsit de vapori corozivi și în condiții care să prevină deteriorarea mecanică. Trebuie luate în considerare condițiile de mediu la locul instalării, care pot provoca coroziunea punctului de ancorare și a pieselor de legătură. Punctul de ancorare trebuie instalat de o persoană competentă în conformitate cu recomandările producătorului, în următoarele combinații, în funcție de structura solidă pe care urmează să fie montat:
D.1 pe o structură de beton folosind ancore mecanice sau segmentare M12 pentru AT180 și M10 pentru AT181. Rezistența minimă a betonului 20 MPa.
D.2 pe o structură de oțel folosind șuruburi M12 pentru AT180 și șuruburi M10 pentru AT181 de orice lungime și o clasă de rezistență de cel puțin A2/70.

E. CONTROL DUPĂ INSTALARE
După instalarea punctului de ancorare și înainte de fiecare utilizare, verificați dacă acesta aderă bine la structura solidă, dacă conexiunea este durabilă și dacă nu există un pericol de detașare spontană accidentală a punctului. Verificați dacă dispozitivul nu prezintă deteriorări ale suprafeței, fisuri în urma coroziunii sau muchii ascuțite.
Nu atașați punctul de ancorare într-un mod care ar putea să-i reducă rezistența și ar putea cauza detașarea sa de structura la care a fost fixat. Ar trebui acordată o atenție deosebită următoarelor erori:
E.1 orificiul de montare insuficient de adânc
E.2 orificiul forat sub un unghi
E.3 suprafață neuniformă sub punctul de ancorare
E.4 defectul structurii la care este fixat punctul de ancorare
E.5 punctul de ancorare este fixat pe structură într-un mod care poate deteriora piesa de legătură a dispozitivului atașat la punct.

F. DIRECȚII DE ÎNCĂRCARE A PUNCTULUI
Punctul de ancorare poate fi încărcat conform direcțiilor prezentate în figură. În timpul utilizării, sarcina maximă pe care punctul de ancorare o poate transfera structurii fixe la care este fixat, este de 12 kN în direcțiile indicate în figură. În timpul utilizării nu se produce nicio deformare sau deplasare a punctului de ancorare.

G. ATAȘAREA ECHIPAMENTULUI LA PUNCTUL DE ANCORARE
Pentru a conecta echipamentul la punctul de ancorare, utilizați piese de legătură conforme cu standardul EN 362, cu o secțiune transversală maximă a structurii portante de 18 mm.
G.1 După instalarea echipamentului, verificați dacă piesa de legătură a echipamentului prinsă în punctul de ancorare se mișcă liber și nu se blochează în timpul utilizării, de exemplu, din cauza ancorei de fixare care iese prea mult în afară.
G.2 Nu atașați echipamente textile ale echipamentului direct la punctul de ancorare.

H. INSPECȚII PERIODICE - Cel puțin o dată la fiecare 12 luni de utilizare, pornind de la data primei utilizări, trebuie efectuată o inspecție periodică a dispozitivului. Inspecția periodică poate fi efectuată numai de către o persoană competentă, care are cunoștințe corespunzătoare și a fost instruită în privința inspecțiilor periodice ale echipamentelor individuale de protecție. Condițiile de utilizare a dispozitivului pot afecta frecvența de efectuare a inspecțiilor periodice, care pot fi realizate mai des decât o dată la fiecare 12 luni de utilizare. După 5 ani de utilizare, din motive de siguranță, recomandăm efectuarea unei inspecții de către producătorul dispozitivului sau de către o persoană autorizată de acesta. Fiecare inspecție periodică trebuie să fie înregistrată în fișa de utilizare a dispozitivului.

I. DURATĂ DE UTILIZARE MAXIMĂ - Durata maximă de utilizare a punctelor de ancorare care funcționează corespunzător, nu este limitată.

NOTĂ: Durata maximă de utilizare depinde de intensitatea folosirii și de mediul de utilizare. Utilizarea dispozitivului în condiții dure, în contact frecvent cu apă, cu muchii ascuțite, la temperaturi extreme sau expus la acțiunea substanțelor corozive, poate duce la scoaterea acestuia din uz chiar și după o singură utilizare.

J. SCOATERE DIN UZ - Echipamentul trebuie scos imediat din uz și supus eliminării (distrus definitiv) în cazurile în care a fost implicat în oprirea unei căderi, nu a fost supus unui test periodic sau în cazul în care există îndoieli cu privire la fiabilitatea sa.

K. PRINCIPALELE REGULI DE UTILIZARE A ECHIPAMENTULUI INDIVIDUAL DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CĂDERII DE LA ÎNĂLȚIME

- echipamentul individual de protecție trebuie să fie utilizat numai de persoane instruite în privința folosirii acestuia.
- echipamentul individual de protecție nu poate fi utilizat de persoane a căror starea de sănătate poate afecta siguranța lor în timpul utilizării zilnice sau în caz de urgență.
- trebuie pregătit un plan de acțiune de salvare care, în caz de nevoie, va putea fi aplicat la locul de muncă.
- în timp ce sunteți suspendați în echipamentul individual de protecție (de exemplu, după oprirea unei căderi), acordați atenție simptomelor de leziuni apărute în urma suspendării.
- pentru a evita efectele negative ale suspendării, asigurați-vă că este pregătit un plan de salvare adecvat. Se recomandă utilizarea chingilor de susținere.
- este interzisă efectuarea oricăror modificări la echipamente fără acordul scris al producătorului.
- orice reparație a echipamentului poate fi efectuată numai de către producătorul echipamentului sau de către reprezentantul autorizat al acestuia.
- echipamentul individual de protecție nu poate fi utilizat decât în scopul pentru care a fost conceput.
- echipamentul individual de protecție este un echipament personal și trebuie utilizat de o singură persoană.
- înainte de utilizare, asigurați-vă că toate elementele echipamentului care formează sistemul de protecție împotriva căderii, colaborează corect între ele. Verificați periodic legăturile și potrivirea componentelor echipamentului pentru a evita slăbirea sau decuplarea accidentală a acestora.
- este interzisă folosirea unor seturi de echipamente de protecție la care funcționarea oricărei componente a echipamentului este obstrucționată de funcționarea alteia.
- înainte de fiecare utilizare a echipamentului individual de protecție, trebuie să-l controlați temeinic, vizual, pentru a se asigura că echipamentul este în stare bună și funcționează corect.
- în timpul controlului vizual înainte de utilizare, trebuie verificate toate componentele echipamentului, acordând o atenție deosebită oricăror deteriorări, uzurii excesive, coroziunii, abraziunilor, tăieturilor sau funcționării defectuoase. Trebuie acordată o atenție deosebită la următoarele componente:

– în centurile de siguranță, harnașamentele de șold și în centurile pentru munca cu susținere, la catarame, elemente de reglare, puncte (catarame) de fixare, benzi, cusături, bucle;
– în absorbitoarele de energie, la bucle de fixare, bandă, cusături, carcasă, piese de legătură;
– în frânghiile și glisierele textile, la frânghie, bucle, cârlige de fixare, piese de legătură, elemente de reglare, bucșări;
– în frânghiile și glisierele de oțel, la frânghie, sârme, cleme, bucle, cârlige de fixare, piese de legătură, elemente de reglare;
– în dispozitivele cu autoblocare, la frânghie sau bandă, funcționarea corectă a înfășurătorului și a mecanismului de blocare, la carcasă, absorbitor de energie, piese de legătură;
– în dispozitivele cu autostrângere, la corpul dispozitivului, la deplasarea corectă pe glisieră, funcționarea mecanismului de blocare, role, șuruburi și nituri, piese de legătură, absorbitor de energie;
– în componentele metalice (piese de legătură, cârlige, elemente de prindere), la corpul portant, nituire, clichetul principal, funcționarea mecanismului de blocare.

- cel puțin o dată pe an, după fiecare 12 luni de utilizare, echipamentul individual de protecție trebuie scos din uz pentru o inspecție periodică temeinică. Inspecția periodică poate fi efectuată de către o persoană competentă, cu cunoștințe corespunzătoare, și instruită în acest domeniu. Inspecția poate fi efectuată, de asemenea, de către producătorul echipamentului sau de către reprezentantul autorizat al acestuia.
- în unele cazuri, dacă echipamentul de protecție are structură complexă și complicată, cum ar fi dispozitivele de autoblocare, inspecțiile periodice pot fi efectuate numai de către producătorul echipamentului sau de către reprezentantul autorizat al acestuia. După efectuarea inspecției periodice, se va stabili termenul pentru următoarea inspecție.
- inspecțiile periodice regulate sunt esențiale pentru starea echipamentului și pentru siguranța utilizatorului, care depinde de fiabilitatea deplină și durabilitatea echipamentului.

RO

- în timpul inspecției periodice, verificați lizibilitatea tuturor marcajelor echipamentului de protecție (caracteristicele echipamentului în cauză). Nu utilizați echipamente cu marcaje ilizibile.
- este esențial pentru siguranța utilizatorului, ca, în cazul în care echipamentul este vândut în afara țării de origine, furnizorul echipamentului să-l doteze cu manualul de utilizare, întreținere și cu informații privind inspecțiile periodice și reparațiile, tradus în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.
- echipamentul individual de protecție trebuie scos imediat din uz și eliminat (sau trebuie urmate alte proceduri din manualul de utilizare) în cazul în care a fost implicat în oprirea căderii.
- numai centurile de siguranță conform cu standardul EN 361 sunt singurul dispozitiv de susținere a corpului utilizatorului, acceptabil la sistemele de oprire a căderii.
- sistemul de oprire a căderii poate fi atașat numai la punctele (cataramele, bucle) de fixare a centurilor de siguranță, marcate cu majuscula „A"
- punctul (dispozitivul) de ancorare pentru echipamentul de protecție împotriva căderilor de la înălțime trebuie să aibă o structură stabilă și o poziție care să limiteze posibilitatea unei căderi și să reducă la minimum lungimea căderii libere. Punctul de ancorare a echipamentului trebuie să se afle deasupra postului de lucru al utilizatorului. Forma și structura punctului de ancorare a echipamentului trebuie să garanteze o cuplare durabilă a echipamentului și nu poate să ducă la decuplarea accidentală a acestuia. Rezistența minimă a punctului de ancorare a echipamentului trebuie să fie de 12 kN. Se recomandă utilizarea unor puncte de ancorare a echipamentului certificate și marcate în conformitate cu standardul EN 795.
- verificați obligatoriu spațiul liber sub postul de muncă la care veți utiliza echipamentul individual de protecție împotriva căderii de la înălțime pentru a evita lovirea de obiecte sau de o suprafață situată mai jos atunci când are loc oprirea căderii. Mărimea spațiului liber cerut sub postul de lucru trebuie verificată în instrucțiunile de utilizare a echipamentului de protecție care urmează să fie aplicat.
- atunci când utilizați echipamentul, controlați-l în mod regulat, acordând o atenție deosebită întâmplărilor periculoase și deteriorărilor care afectează funcționarea echipamentului și siguranța utilizatorului, în special la: buclarea și alunecarea frânghiilor pe muchii ascuțite, căderi pendulare, conductivitate electrică, orice deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziuni, coroziune, expunere la temperaturi extreme, efecte negative ale factorilor atmosferici, expunere la substanțe chimice.
- echipamentul individual de protecție trebuie să fie transportat în ambalaje care să-l protejeze împotriva deteriorării sau umezelii, de exemplu, în saci din țesătură impregnată sau în valize sau lăzi din oțel sau plastic.
- echipamentul individual de protecție trebuie curățat în așa fel încât să nu se deterioreze materialul (materia primă) din care este fabricat dispozitivul. Pentru materiale textile (benzii, frânghii), utilizați agenți de curățare pentru țesături delicate. Echipamentul poate fi curățat manual sau spălat în mașină de spălat. Clătiți-l bine. Absorbitoarele de energie trebuie curățate numai cu o lavetă umedă. Absorbitorul de energie nu trebuie scufundat în apă. Piesele din plastic trebuie spălate numai cu apă. Echipamentele îmbibate în timpul curățării sau în timpul utilizării, trebuie uscate temeinic în condiții naturale, departe de surse de căldură. Piesele și mecanismele metalice (arcuri, balamale, clicheți etc.) pot fi ușor lubrifiate periodic pentru a le îmbunătăți funcționarea.
- echipamentul individual de protecție trebuie depozitat în ambalaje fără să fie înghesuit, în spații uscate și bine aerisite, protejate de lumină, radiații UV, praf, obiecte ascuțite, temperaturi extreme și substanțe corozive.
- toate elementele echipamentului de protecție împotriva căderilor de la înălțime trebuie să respecte instrucțiunile de utilizare a echipamentului și standardele aplicabile: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - pentru sisteme de oprire a căderii; EN 362 - pentru piese de legătură; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - pentru echipamente de salvare; EN 361- pentru centuri de siguranță; EN 813 - pentru harnașament de șold; EN 358 - pentru sisteme de lucru cu susținere; EN 795 - pentru dispozitive de ancorare.

L. FIȘĂ DE UTILIZARE - Întreprinderea la care se utilizează echipamentul în cauză, este responsabilă pentru înregistrările din fișa de utilizare. Fișa de utilizare trebuie completată înainte ca echipamentul să fie eliberat pentru prima dată pentru utilizare, de către persoana competentă responsabilă la unitate pentru echipamentul de protecție. Informațiile privind inspecțiile periodice în fabrică, reparațiile și motivul retragerii echipamentului din uz, sunt înregistrate de către persoana competentă responsabilă la unitate pentru inspecțiile periodice ale echipamentului de protecție. Fișa de utilizare trebuie păstrată pe toată durata de utilizare a echipamentului. Nu utilizați echipamentele individuale de protecție care nu au fișa de utilizare completată.

– L.1 MODELUL ȘI TIPUL ECHIPAMENTULUI
– L.2 NUMĂRUL DE SERIE
– L.3 NUMĂRUL DE CATALOG
– L.4 DATA FABRICAȚIEI
– L.5 DATA ACHIZIȚIONĂRII
– L.6 DATA PUNERII ÎN FUNCTIUNE
– L.7 DENUMIREA UTILIZATORULUI

– L.8 INSPECȚII PERIODICE ȘI ÎNTREȚINEREA
– L.9 DATA INSPECȚIEI
– L.10 MOTIVUL INSPECȚIEI/REPARĂRII
– L.11 DAUNE CONSTATATE, REPARAȚII EFECTUATE
– L.12 PRENUMELE ȘI NUMELE, SEMNĂTURA PERSOANEI RESPONSABILE
– L.13 DATA URMĂTOAREI INSPECȚII

Test de conformitate cu standardul efectuat de EU-Cert Sp. z o. o. (Nr. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80- 280 Gdańsk, Polonia

Producător: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. o. - Starorudzka 9 - 93-403 Łódź - Polska, tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

RU

RU – ВНИМАНИЕ: Перед использованием этого оборудования необходимо прочитать и понять данное руководство пользователя. Работа, требующая использования данного оборудования, является опасной. Пользователь обязан следовать данным инструкциям и несет ответственность за правильное использование своего оборудования. Неправильное использование оборудования может привести к травмам или смерти. В случае возникновения проблем с пониманием руководства пользователя следует обратиться к производителю оборудования.

A. ОПИСАНИЕ

Точка анкерного крепления - это устройство защиты от падения, соответствующее стандарту EN 795:2012 тип A. Предназначена для защиты одного человека. Если точка анкерного крепления является частью системы остановки падения, она должна быть оборудована элементом, который снижает тормозную силу, действующую на пользователя во время остановки падения, максимум до 6 кН. Точка анкерного крепления является средством индивидуальной защиты и не должна использоваться для переноски грузов. Устройство изготовлено из нержавеющей стали ANSI304.

B. ПАРАМЕТРЫ УСТРОЙСТВА

1. Крепежное отверстие:
   – AT 180: диаметр 12,4 мм
   – AT 181: диаметр 10,4 мм
2. Отверстие / точка анкерного крепления
3. Маркировка устройства

B. ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ

a) номер по каталогу
b) номер производственной партии: месяц (MM) / год изготовления оборудования (ГГ)
c) номер: год европейского стандарта / тип
d) допустимое количество пользователей
e) примечание: перед использованием необходимо прочитать и понять руководство пользователя
j) маркировка производителя

D. УСТАНОВКА ТОЧКИ АНКЕРНОГО КРЕПЛЕНИЯ

Перед установкой устройство необходимо хранить в чистом месте, без агрессивных паров и в условиях, исключающих механические повреждения. Необходимо учитывать условия окружающей среды на месте установки, которые могут вызвать коррозию точки анкерного крепления и соединителей. Точка анкерного крепления должна быть установлена компетентным специалистом в соответствии с рекомендациями производителя в следующих комбинациях в зависимости от стационарной конструкции, на которую она должна быть установлена:

D.1 на бетонной конструкции с помощью механических или сегментных анкеров M12 для AT180 и M10 для AT181. Минимальная прочность бетона 20 МПа.

D.2 на стальной конструкции с помощью винтов M12 для AT180 и M10 для AT181 любой длины и класса прочности не ниже A2/70.

E. ПРОВЕРКА ПОСЛЕ МОНТАЖА

После установки точки анкерного крепления и перед каждым использованием проверяйте, плотно ли она прилегает к стационарной конструкции, прочно ли соединение и нет ли опасности случайного самопроизвольного отсоединения. Проверьте устройство на наличие повреждений поверхности, коррозионных трещин или острых краев.

Не закрепляйте точку анкерного крепления таким образом, чтобы это могло снизить ее прочность и привести к отсоединению от стационарной конструкции, к которой она была прикреплена. Особое внимание следует обратить на ошибки:

E.1 слишком мелкое монтажное отверстие
E.2 отверстие просверлено под углом
E.3 неровная поверхность под точкой анкерного крепления
E.4 нарушение в конструкции, к которой прикреплена точка анкерного крепления
E.5 точка анкерного крепления закреплена на конструкции таким образом, что может повредить соединитель устройства, прикрепленного к точке.

F. НАПРАВЛЕНИЯ НАГРУЗОК ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ
Точка анкерного крепления может быть нагружена в соответствии с направлениями, указанными на рисунке. При использовании максимальной нагрузки, которую точка анкерного крепления может передавать на стационарную конструкцию, к которой она прикреплена, составляет 12 кН в направлениях, показанных на рисунке. Во время использования не происходит деформации или смещения точки анкерного крепления.

G. КРЕПЛЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ К ТОЧКЕ АНКЕРНОГО КРЕПЛЕНИЯ
Для соединения оборудования с точкой анкерного крепления используйте крепежные элементы, соответствующие стандарту EN 362, с максимальным сечением несущей конструкции 18 мм.
G.1 После установки оборудования убедитесь, что соединитель оборудования, закрепленный в точке анкерного крепления, свободно перемещается и не блокируется во время использования, например, слишком сильно выступающим крепежным анкером.
G.2 Не прикрепляйте текстильные элементы оборудования непосредственно к точке крепления.

H. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ - По крайней мере, один раз после каждых 12 месяцев эксплуатации, начиная с даты первого использования, следует проводить периодический осмотр устройства. Периодический осмотр должен проводиться только компетентным лицом, обладающим знаниями и обученным принципам периодического осмотра средств индивидуальной защиты. Условия эксплуатации могут повлиять на частоту периодического периодических осмотров, которые могут проводиться более одного раза после каждых 12 месяцев эксплуатации. После 5 лет эксплуатации в целях безопасности рекомендуется провести проверку производителем устройства или уполномоченным им лицом. Каждый периодический осмотр должен быть зафиксирован в карточке использования устройства.

I МАКСИМАЛЬНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ - Максимальный срок использования правильно функционирующих анкерных точек неограничен.

ВНИМАНИЕ: Максимальный срок службы зависит от интенсивности и среды эксплуатации. Использование устройства в суровых условиях, при частом контакте с водой, острыми краями, при экстремальных температурах или под воздействием агрессивных веществ может привести к тому, что даже после одного использования оно будет выведено из эксплуатации.

J. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ - Устройство должно быть немедленно выведено из эксплуатации и подлежит утилизации (окончательному уничтожению), если оно участвовало в остановке падения, не прошло периодическую проверку или есть сомнения в его надежности.

K. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ
- средства индивидуальной защиты должны использоваться исключительно лицами, прошедшими обучение по их применению.
- средства индивидуальной защиты не должны использоваться лицами, состояние здоровья которых может повлиять на их безопасность при повседневном использовании или в чрезвычайной ситуации.
- подготовить план действий в чрезвычайной ситуации, который можно будет использовать во время работы в случае такой необходимости.
- будучи подвешенным в средстве индивидуальной защиты (например, после остановки падения) следите за признаками травмы, полученной во время подвешивания
- во избежание негативных последствий подвешивания убедитесь, что подготовлен соответствующий план спасения. Рекомендуется использовать поддерживающие ремни.
- запрещается вносить какие-либо изменения в оборудование без письменного согласия производителя.
- любой ремонт оборудования может осуществляться исключительно производителем оборудования или его уполномоченным представителем.
- средства индивидуальной защиты не должны использоваться не по назначению.
- средства индивидуальной защиты являются индивидуальным оборудованием и должны использоваться одним человеком.

- перед использованием убедитесь, что все элементы оборудования, составляющие систему защиты от падения, работают правильно. Периодически проверяйте соединения и подгонку компонентов оборудования, чтобы избежать их случайного ослабления или отсоединения.
- запрещено использование узлов защитного оборудования, в котором функционирование любого компонента оборудования нарушается из-за функционирования другого компонента.
- перед каждым использованием средств индивидуальной защиты важно проводить тщательный визуальный осмотр, чтобы убедиться, что оборудование находится в рабочем состоянии и правильно функционирует перед использованием.
- во время визуального осмотра перед использованием следует проверить все компоненты оборудования, обращая особое внимание на любые повреждения, чрезмерный износ, коррозию, потертости, разрезы или неправильную работу. Особое внимание следует уделять следующим устройствам:

– в лямках безопасности, поясных упряжках и поддерживающих ремнях - на пряжки, регулировочные компоненты, точки крепления (пряжки), ленты, швы, петли;
– в защитных амортизаторах - на петли крепления, ленту, швы, корпусы, соединительные элементы;
– в соединительных тросах и текстильных направляющих - на трос, петли, карабины, соединительные элементы, регулировочные элементы, запутанные элементы;
– в тросах и стальных направляющих - на трос, проволоки, зажимы, петли, карабины, соединительные элементы, регулировочные элементы;
– в самоблокирующихся устройствах - на трос или ремень, правильную работу наматывающего и блокирующего механизма, корпус, амортизатор, соединительные элементы;
– в самозажимных устройствах - на корпус устройства, правильное перемещение по направляющей, работу механизма блокировки, ролики, винты и заклепки, соединительные элементы, амортизатор безопасности;

- в металлических элементах (соединительные элементы, крючки, защелки) - на несущий корпус, заклепки, основную щеколду, работу блокирующего механизма.
- не реже одного раза в год, после каждых 12 месяцев использования, средства индивидуальной защиты должны быть выведены из эксплуатации для тщательного периодического осмотра. Периодический осмотр может проводиться компетентным человеком, обладающим соответствующими знаниями и прошедшим обучение в этой области. Осмотр может также проводиться производителем оборудования или его уполномоченным представителем.
- в некоторых случаях, если средства защиты имеют сложную и комплексную конструкцию, например, самоблокирующиеся устройства, периодические проверки могут проводиться только производителем оборудования или его уполномоченным представителем. После проведения периодического осмотра будет назначена дата следующего осмотра.
- регулярные периодические технические осмотры обязательно необходимы для поддержания состояния оборудования и обеспечения безопасности пользователя, которая зависит от полной работоспособности и долговечности оборудования.
- во время периодического осмотра проверьте читаемость всех маркировок средств безопасности (характерных для данных устройств). Не используйте оборудование с неразборчивой маркировкой.
- для безопасности пользователя важно, чтобы, если оборудование продается за пределами страны происхождения, поставщик оборудования должен снабдить оборудование инструкциями по эксплуатации, техническому обслуживанию и информацией о периодическом осмотре и ремонте на языке страны, в которой оборудование будет использоваться.
- средства индивидуальной защиты должны быть немедленно выведены из эксплуатации и утилизированы (или должны быть выполнены другие процедуры, указанные в инструкции по эксплуатации), если они были задействованы при остановке падения.
- только лямки безопасности, соответствующие стандарту EN 361, являются единственным приемлемым устройством для поддержки тела в системах остановки падения.
- система остановки падения должна быть присоединена только к точкам (пряжкам, петлям) зацепления лямок безопасности, обозначенным заглавной буквой «A»
- точка (устройство) анкерного крепления средств остановки падения должна иметь устойчивую конструкцию и находиться в таком положении, которое ограничивает возможность падения и минимизирует длину свободного падения. Точка анкерного крепления оборудования должна находиться над рабочим местом пользователя. Форма и конструкция точки анкерного крепления

RU

оборудования должны обеспечивать постоянное присоединение оборудования и исключать его случайное отсоединение. Минимальная прочность точки анкерного крепления оборудования должна составлять 12 кН. Рекомендуется использовать сертифицированные и маркированные точки анкерного крепления оборудования, соответствующие стандарту EN 795.

- следует обязательно проверять свободное пространство под рабочим местом, где будут использоваться средства индивидуальной защиты от падения, чтобы избежать удара о предметы или нижнюю плоскость при остановке падения. Величину необходимого свободного пространства под рабочим местом следует проверить в инструкции по применению средств защиты, которые мы намерены использовать.
- при использовании оборудования следует регулярно проверять его, обращая особое внимание на опасные явления и повреждения, влияющие на работу оборудования и безопасность пользователя, в частности: запутывание и перемещение тросов на острых краях, раскачивающиеся падения, электропроводность, любые повреждения, такие как разрезы, потертости, коррозия, воздействие экстремальных температур, неблагоприятное влияние климатических факторов, воздействие химических веществ.
- средства индивидуальной защиты должны перевозиться в упаковке, защищающей их от повреждений или намокания, например, в мешках из пропитанной ткани или в стальных или пластиковых чемоданах или коробках.
- средства индивидуальной защиты необходимо очищать так, чтобы не повредить материал (сырье), из которого изготовлено устройство. Для текстильных материалов (ленты, тросы) используйте чистящие средства для деликатных тканей. Их можно чистить вручную или стирать в стиральной машинке. Их следует тщательно прополоскать. Защитные амортизаторы следует чистить только влажной тканью. Запрещается погружать амортизатор в воду. Пластиковые детали следует мыть только в воде. Оборудование, намокшее во время чистки или использования, следует тщательно просушить в естественных условиях, вдали от источников тепла. Металлические детали и механизмы (пружины, петли, защелки и т.д.) можно периодически слегка смазывать для улучшения их работы.
- средства индивидуальной защиты следует хранить в свободной упаковке, в хорошо проветриваемых сухих помещениях, защищенных от света, ультрафиолетового излучения, пыли, острых предметов, экстремальных температур и агрессивных веществ.
- все элементы средств защиты от падения должны соответствовать инструкциям по использованию оборудования и действующим стандартам: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - для систем защиты от падения; EN 362 - для соединительных элементов; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 - для спасательных устройств; EN 361 - для лямок безопасности; EN 813 - для поясных упряжек; EN 358 - для систем для работы с поддержкой; EN 795 - для анкерных устройств.

L. ЖУРНАЛ УЧЕТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ — Ответственность за записи в журнале учета использования устройства несет предприятие, на котором используется данное оборудование. Журнал использования должна быть заполнен перед выдачей оборудования в пользование компетентным лицом, ответственным за средства защиты на предприятии. Информация о заводских периодических осмотрах, ремонтах и причинах снятия оборудования с эксплуатации должна быть размещена компетентным лицом, ответственным за периодические осмотры средств защиты на предприятии. Журнал использования должен храниться в течение всего срока использования оборудования. Запрещается применять средства индивидуальной защиты, не имеющие заполненного журнала использования.

- L.1 МОДЕЛЬ И ТИП УСТРОЙСТВА
- L.2 СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
- L.3 КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР
- L.4 ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ
- L.5 ДАТА ПОКУПКИ
- L.6 ДАТА ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
- L.7 НАЗВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- L.8 ПЕРИОДИЧЕСКИЕ И СЕРВИСНЫЕ ОСМОТРЫ
- L.9 ДАТА ОСМОТРА
- L.10 ПРИЧИНЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ОСМОТРА/РЕМОНТА
- L.11 ОТМЕЧЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫПОЛНЕННЫЙ РЕМОНТ
- L.12 ИМЯ, ФАМИЛИЯ И ПОДПИСЬ ОТВЕТСТВЕННОГО ЛИЦА
- L.13 ДАТА СЛЕДУЮЩЕГО ОСМОТРА

Проверка на соответствие стандарту проведена EU-Cert Sp. z o. o. (№ 2984), ул. Кароля Шимановского, 12/U6, 80-280, Гданьск, Польша

Производитель: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Старорудзка 9, 93-403, Лодзь, Польша, тел. +4842 6802083 - факс +4842 6802093

SE

SE – OBSERVERA: Läs och förstå denna bruksanvisning innan du använder denna utrustning. Arbete som kräver att man använder sig av denna utrustning är farlig Användaren är skyldig att följa dessa instruktioner och ansvarar för korrekt användning av sin utrustning. Felaktig användning av utrustningen kan leda till personskador eller dödsfall. Vänligen kontakta tillverkaren av utrustningen vid eventuella problem med att förstå bruksanvisningen.

A. BESKRIVNING

Förankringspunkten är en fallskyddsenhet enligt EN 795:2012 typ A. Den är utformad för att skydda en person. Om förankringspunkten är en del av ett fallskyddssystem måste användaren vara utrustad med ett element för att minska bromskraften som utövas på användaren när fallet stoppas till ett maximalt värde av 6 kN. Förankringspunkten är en personlig skyddsanordning och kan inte användas för att bära laster. Enheten är tillverkad av ANSI304 rostfritt stål.

B. ENHETSPARAMETRAR

1. Fästhål:
   – AT 180: diameter 12,4 mm
   – AT181: diameter 10,4 mm
2. Hål/Förankringspunkt
3. Märkning av enheten

C. BESKRIVNING AV MÄRKNING

a) artikelnummer
b) tillverkningspartinummer: månad (MM)/år för enhetens tillverkning (ÅÅ)
c) Nummer / årtal för europeisk norm
d) tillåtet antal användare
e) Läs och förstå denna bruksanvisning innan du använder denna utrustning.
j) tillverkarens beteckning

D. FÖRANKRINGSPUNKTSINSTALLATION

Innan du installerar enheten ska den förvaras på en plats som är: ren, fri från frätande ångor och under förhållanden som förhindrar mekanisk skada. Det är nödvändigt att ta hänsyn till de miljöförhållanden som råder på installationsplatsen, vilket kan orsaka korrosion på förankringspunkten och anslutningarna. Förankringspunkten måste installeras av en behörig person i enlighet med tillverkarens rekommendationer, i följande kombinationer beroende på den fasta struktur som den ska installeras på:

D.1 på betongkonstruktionen med mekaniska eller segmentförankringar M12 för AT180 och M10 för AT181. Minsta betonghållfasthet 20 MPa.
D.2 på stålkonstruktionen med skruvar M12 för AT180 och M10 för AT181 av valfri längd och hållfasthetsklass som inte understiger A2/70.

E. INSPEKTION EFTER INSTALLATION

Efter installation av förankringspunkten och före varje applikation, kontrollera att den följer noga med den fasta strukturen och att anslutningen är permanent och att det inte finns någon risk för oavsiktlig spontan lossning av punkten. Kontrollera skador på enhetens yta och eventuell korrosion av sprickor eller vassa kanter.

Fixera inte förankringspunkten på ett sådant sätt att dess hållfasthet minskar och gör att punkten lossnar från den struktur som den fästes på. Var särskilt uppmärksam på följande fel:

E.1 för grund installationshål
E.2 hål borrad i vinkel
E.3 ojämn yta under förankringspunkt
E.4 lossnande av strukturen som förankringspunkten är fäst vid
E.5 Förankringspunkten är fixerad på strukturen på ett sätt som kan skada enhetens anslutning som är ansluten till punkten.

F. PUNKTENS LASTRIKTNINGAR

Förankringspunkten kan lastas enligt anvisningarna som visas i figuren. Under användning är den maximala belastningen som kan överföra förankringspunkten till den fasta strukturen som den är fäst vid 12 kN i de riktningar som visas i figuren. Under användning sker ingen deformation eller förskjutning av förankringspunkten.

G. FÄSTUTRUSTNING TILL FÖRANKRINGSPUNKTEN

För att ansluta utrustningen till förankringspunkten, använd anslutningar i enlighet med EN 362 med ett maximalt bärande strukturtvärsnitt på 18 mm.

G.1 Efter installation av utrustningen, kontrollera att utrustningens anslutning som är ansluten till förankringspunkten rör sig fritt och inte blockerar under användning, exempelvis genom ett ankare som är alltför utskjutande.
G. 2 Fäst inte utrustningens textila komponenter direkt på förankringspunkten.

H. PERIODISKA INSPEKTIONER - Co najmniej raz po każdych 12 miesiącach użytkowania, zaczynając od daty pierwszego zastosowania, należy wykonać przegląd okresowy urządzenia. Den regelbundna inspektionen får endast utföras av en behörig person med lämplig kunskap och utbildning inom ramen för regelbundna inspektioner av personlig skyddsutrustning. Villkoren för användning av produkten kan påverka frekvensen av regelbundna inspektioner, som kan utföras mer än en gång efter varje 12 månaders användning. Efter 5 års användning rekommenderar vi av säkerhetsskäl att enheten inspekteras av tillverkaren eller en person som är auktoriserad av tillverkaren. Varje periodisk inspektion måste registreras i enhetens betjäningskort.

I. MAXIMAL LIVSLÄNGD - Den maximala livslängden för korrekt fungerande förankringar är obegränsad.

OBSERVERA: Den maximala livslängden beror på intensiteten och användningsmiljön. Användning av enheten under svåra förhållanden, med frekvent kontakt med vatten, vassa kanter, vid extrem temperatur eller utsätts för frätande ämnen kan leda till att den dras tillbaka från användning även efter en användning.

J. TILLBAKADRAGANDE FRÅN ANVÄNDNING -Enheten måste omedelbart dras tillbaka från användning och kasseras (förstöras permanent) om den var inblandad vid stopp av fallet och inte klarade ett periodiskt test eller om det finns några tvivel om dess tillförlitlighet.

K. HUVUDREGLER FÖR ANVÄNDNING AV PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING MOT FALL FRÅN EN HÖJD

- personlig skyddsutrustning får endast användas av personer som är utbildade i dess användning.
- personlig skyddsutrustning får inte användas av personer vars hälsotillstånd kan påverka säkerheten vid daglig användning eller i nödläge.
- en räddningsplan bör utarbetas som kan användas under drift i händelse av att en sådan situation uppstår.
- upphängd i personlig skyddsutrustning (exempelvis efter att ha stoppat ett fall) så ska man akta sig för tecken på skada till följd av upphängning
- för att undvika de negativa effekterna av upphängningen ska man se till att en lämplig räddningsplan utarbetas. Det rekommenderas att använda stödremmar.
- det är förbjudet att göra några ändringar i utrustningen utan skriftligt medgivande från tillverkaren.
- eventuella reparationer av utrustningen får endast utföras av utrustningens tillverkare eller av dennes representant.
- personlig skyddsutrustning får inte användas på ett sätt som strider mot dess avsedda ändamål.
- personlig skyddsutrustning är personlig utrustning och ska användas av en person.
- före användning, se till att alla komponenter i fallskyddssystemet fungerar tillsammans ordentligt. Kontrollera regelbundet anslutningar och montering av hårdvarukomponenter för att undvika oavsiktlig lossning eller frånkoppling.
- det är förbjudet att använda uppsättningar av skyddsutrustning där funktionen hos någon komponent i utrustningen störs av en annan komponent.
- före varje användning av individuell skyddsutrustning ska den inspekteras noggrant före dess användning för att säkerställa att enheten fungerar och att den fungerar korrekt innan vi använder den.
- under den visuella inspektionen ska samtliga utrustningskomponenter kontrolleras före användning, med särskild uppmärksamhet på skador, överdrivet slitage, korrosion, nötning, skärsår och felfunktion. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt enskilda anordningar:

– i säkerhetsselar, höftselar och arbetsbälten med stöd för spännen, justeringselement, fästspännen, bälten, sömmar, bältesöglor;
– i säkerhetsstötdämpare för kroköglor, tejp, sömmar, hölje, fästelement;
– i linor och textilstyrningar för rep, öglor, kausar, kopplingar, justeringselement, flätor;
– i linor och stålstyrningar för ett rep, vajrar, klämmor, öglor, kausar, kopplingar, justerande element;
– i självlåsande anordningar för linor eller tejp, korrekt funktion av upprullningsdonet och låsmekanismen, hölje, stötdämpare, kopplingar;
– i självlåsande anordningar på enhetens kropp, korrekt rörelse på styrningen, låsningens funktion, rullar, skruvar och nitar, fästelement, säkerhetsstötdämpare;
– i metallelement (kopplingar, krokar) på den bärande kroppen nitning, huvudspärrhake, drift av låsmekanismen.

- minst en gång om året, efter varje 12 månaders användning, måste personlig skyddsutrustning tas ur bruk för att en noggrann periodisk inspektion ska kunna utföras. Den återkommande besiktningen kan utföras av en kompetent person med lämplig kunskap och utbildning inom detta område. Inspektionen kan också utföras av utrustningens tillverkare eller av en auktoriserad representant för tillverkaren.
- i vissa fall, där skyddsutrustningen har en omfattande och komplex konstruktion som vid exempelvis självlåsande anordningar då får åter-

kommande inspektioner endast utföras av utrustningens tillverkare eller dennes auktoriserade representant. Efter den periodiska inspektionen kommer datum för nästa inspektion att fastställas.

- regelbundna inspektioner är avgörande för utrustningens skick och användarens säkerhet och utrustningens fulla effektivitet och hållbarhet beror på dem.
- under den periodiska inspektionen, kontrollera läsbarheten av skyddsutrustningens samtliga märkningar (den specifika enhetens egenskap). Använd inte utrustning med oläslig märkning.
- för användarens säkerhet är det väsentligt att leverantören av utrustningen, om utrustningen säljs utanför ursprungslandet, förser utrustningen med instruktioner för användning, underhåll och information om regelbundna inspektioner och reparationer av utrustningen på det språk som talas i det land där utrustningen kommer att användas.
- personlig skyddsutrustning måste omedelbart tas ur bruk och kasseras (eller andra förfaranden från bruksanvisningen bör följas) om den var inblandad i stopp av fallet.
- endast säkerhetsselar som överensstämmer med EN 361 är den enda acceptabla enheten för att stödja användarens kropp i fallskyddssystem.
- fallskyddssystemet kan endast fästas på punkter (spännen, öglor) i kroksäkerhetsselen som är märkta med en stor „A" bokstav.
- fallskyddsutrustningens förankringspunkt (anordning) ska ha en stabil konstruktion och ett läge som begränsar risken för fall och minimerar längden på det fria fallet. Utrustningens förankringspunkt ska vara ovanför användarens arbetsplats. Utrustningens förankringspunkts utformning och utformning ska säkerställa en permanent anslutning av utrustningen och får inte leda till oavsiktlig frånkoppling av den. Minsta uthållighet för utrustningens förankringspunkt ska vara 12 kN. Det rekommenderas att använda certifierade och märkta förankringar för utrustningen i enlighet med EN 795.
- det är obligatoriskt att kontrollera det fria utrymmet under arbetsstationen där vi kommer att använda individuell fallskyddsutrustning för att undvika att träffa föremål eller ett lägre lägre plan när vi stoppar fallet. Värdet av det nödvändiga lediga utrymmet under arbetsplatsen bör kontrolleras i bruksanvisningen för den skyddsutrustning som vi avser att använda.
- vid användning av utrustningen bör den kontrolleras regelbundet, med särskild uppmärksamhet på färliga fenomen och skador som påverkar utrustningens funktion och användarens säkerhet särskilt vid slingning och glidning med rep på skarpa kanter, pendelfall, aktuell ledningsförmåga, eventuella skador som skärsår, nötning, korrosion, påverkan av extrema temperaturer, negativ påverkan av klimatfaktorer, kemiska effekter.
- personlig skyddsutrustning måste transporteras i förpackningar som skyddar den från skador eller vätning, exempelvis i påsar av impregnerad tyg eller i stål- eller plastfodral eller lådor.
- individuell skyddsutrustning bör rengöras för att inte skada det material (råmaterial) från vilket utrustningen är tillverkad i. För textila material (remmar, rep) ska rengöringsmedel för omtåliga textiler användas. Kan rengöras för hand eller maskintvättas. Skölj noga. Säkerhetsstötdämpare ska endast rengöras med en fuktig trasa. Stötdämparen får inte nedsänkas i vatten. Plastdelar bör endast tvättas i vatten. Utrustning som blev blötlagd under rengöring eller användning bör torkas noggrant under naturliga förhållanden långt borta från värmekällor. Metalldelar och mekanismer (fjädrar, gångjärn, spärrar, osv.) kan regelbundet smörjas lätt för att förbättra dess prestanda.
- individuell skyddsutrustning bör förvaras löst förpackad i torra rum som är välventilerade och skyddade från ljus, UV-strålning, damm, skarpa föremål, extrema temperaturer och frätande substanser.
- samtliga komponenter i fallskyddsutrustningen ska följa bruksanvisningen för utrustningen och tillämpliga standarder: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - för fallskyddssystem; EN 362 - för kopplingar; EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - för livräddningsapparater; EN 361- för säkerhetsselar; EN 813 - för knäbälten; EN 358 - för stödsystem; EN 795 - för förankringsanordningar.

L. INSPEKTIONSBLAD - Företag där utrustningen i fråga används ansvarar för att föra antecknings i inspektionsbladet. Inspektionsbladet ska fyllas i innan utrustningen lämnas ut för användning för första gången av behörig person som ansvarar för skyddsutrustningen på arbetsplatsen. Information om periodiska inspektioner som utförs av tillverkaren, reparationer och orsak till att utrustningen tagits ur bruk ska registreras av behörig person som på arbetsplatsen ansvarar för periodiska inspektioner av skyddsutrustningen. Bruksanvisningen ska sparas under utrustningens hela livslängd. Använd inte personlig skyddsutrustning som inte har ett ifyllt inspektionsblad.

- L.1 MODELL OCH UTRUSTNINGSTYP
- L.2 SERIENUMMER
- L.3 KATALOGNUMMER
- L.4 TILLVERKNINGSDATUM
- L.5 INKÖPSDATUM
- L.6 DATUM FÖR IBRUKTAGANDE
- L.7 ANVÄNDARENS NAMN

SE

– L.8 PERIODISK INSPEKTION OCH SERVICE
– L.9 INSPEKTIONSDATUM
– L.10 ORSAK TILL INSPEKTION/REPARATION
– L.11 NOTERADE SKADOR, UTFÖRDA REPARATIONER
– L.12 NAMN OCH UNDERSKRIFT AV ANSVARIG PERSON
– L.13 DATUM FÖR NÄSTA INSPEKTION

Test av överensstämmelse med standarden utförd av EU-Cert Sp. z o. o. (Nr. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdansk

Tillverkare: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. PROTEKT - Staroruzdzka 9 - 93-403 Łódź - Polen tfn +4842 6802083 - fax. +4842 6802093

SK

SK – POZOR: Predtým, než začnete toto vybavenie používať, oboznámte sa s obsahom tejto používateľskej príručky. Práca, ktorá si vyžaduje používanie tohto vybavenia, je nebezpečná. Používateľ je povinný dodržiavať tieto pokyny a zodpovedá za správne používanie svojho vybavenia. Nesprávne používanie tohto vybavenia môže viesť k úrazu alebo smrti. Ak máte akékoľvek problémy s pochopením tejto používateľskej príručky, obráťte sa na výrobcu vybavenia.

A. OPIS

Kotviaci bod je zariadenie na ochranu proti pádu z výšky v súlade s EN 795:2012 typ A. Je určený na ochranu jednej osoby. Ak je kotviaci bod súčasťou systému zachytenia pádu, používateľ musí používať zariadenie na zmenšenie sily brzdenia pôsobiacej na používateľa počas zachytávania pádu na maximálnej úrovni 6 kN. Kotviaci bod je osobný ochranný prostriedok a nesmie sa používať na zdvíhanie nákladov. Zariadenie je vyrobené z nehrdzavejúcej ocele ANSI304.

B. PARAMETRE ZARIADENIA

1. Upevňovací otvor:
   – AT 180: priemer 12,4 mm
   – AT 181: priemer 10,4 mm
2. Kotviaci otvor/bod
3. Označenie vybavenia

C. OPIS OZNAČENIA

a) katalógové číslo
b) č. výrobnej šarže: mesiac (MM)/rok výroby zariadenia (YY)
c) číslo: rok vydania európskej normy / typ
d) prípustný počet používateľov
e) pozor: pred použitím sa dôkladne oboznámte s obsahom používateľskej príručky
j) označenie výrobcu

D. MONTÁŽ KOTVIACEHO BODU

Pred montážou zariadenia, zariadenie uschovávajte na čistom mieste, bez korozívnych výparov, a tiež v takých podmienkach, ktoré chránia zariadenie pred mechanickým poškodením. Zohľadnite environmentálne podmienky na mieste montáže, ktoré môžu spôsobiť koróziu kotviaceho bodu a konektorov. Kotviaci bod musí namontovať kompetentná osoba, v súlade s pokynmi výrobcu, v nasledujúcich kombináciách v závislosti od pevnej konštrukcie, ku ktorej má byť namontovaný:

D.1 na betónovej konštrukcii s použitím mechanických alebo segmentových kotiev M12 pre AT180 a M10 pre AT181. Minimálna pevnosť betónu 20 MPa.
D.2 na oceľovej konštrukcii s použitím skrutiek M12 pre AT180 a skrutiek M10 pre AT181 s ľubovoľnou dĺžkou a triedou pevnosti aspoň A2/70.

E. KONTROLA PO MONTÁŽI

Po montáži kotviaceho bodu a pred každým použitím skontrolujte, či pevne prilieha k pevnej konštrukcii, a či je spojenie pevné a nehrozí náhodné samovoľné odpojenie bodu. Skontrolujte, či zariadenie nemá poškodený povrch, praskliny spôsobené koróziou alebo ostré hrany.
Kotviaci bod neupevňujte takým spôsobom, ktorý môže znížiť jeho pevnosť a viesť k odpojeniu bodu od konštrukcie, ku ktorej bol upevnený. Osobitnú pozornosť venujte chybám:

E.1 príliš plytký montážny otvor
E.2 otvor vyvŕtaný pod uhlom
E.3 nerovný povrch pod kotviacim bodom
E.4 nepevnosť, nekompletnosť konštrukcie, ku ktorej je kotviaci bod pripevnený
E.5 kotviaci bod je pripevnený ku konštrukcii spôsobom, ktorý môže viesť k poškodeniu konektora zariadenia pripojeného k bodu.

F. SMERY ZAŤAŽENIA BODU

Kotviaci bod môže byť zaťažený smermi tak, ako je to predstavené na výkrese. Pri používaní maximálne zaťaženie, ktoré môže kotviaci bod

prenieseť na pevnú konštrukciu, ku ktorej je upevnený, je 12 kN v smeroch predstavených na výkrese. Počas používania nedochádza k deformácii ani premiestneniu kotviaceho bodu.

G. PRIPEVNENIE ZARIADENIA KU KOTVIACEMU BODU
Na pripájanie zariadenia ku kotviacemu bodu používajte konektory v súlade s EN 362 s maximálnym prierezom nosnej konštrukcie 18 mm.

G.1 Po montáži zariadenia skontrolujte, či sa konektor zariadenia pripojený do kotviaceho bodu voľne pohybuje a neblokuje sa počas používania, napr. kvôli príliš vyčnievajúcej upevňovacej kotvy.

G. 2 Textilné prvky zariadenia nepripevňujte priamo ku kotviacemu bodu.

H. PRAVIDELNÉ KONTROLY – Aspoň raz po každých 12 mesiacoch používania, počítajúc od dňa prvého použitia, vykonajte pravidelnú kontrolu vybavenia. Pravidelné kontroly môže vykonávať výhradne iba kompetentná osoba, ktorá má náležité znalosti, skúsenosti, vzdelanie a oprávnenia týkajúce sa vykonávania pravidelných kontrol osobných ochranných prostriedkov. Podmienky, v ktorom sa dané zariadenie používa, ovplyvňujú pravidelnosť technických kontrol, ktoré sa v príslušných prípadoch musia vykonávať častejšie, než je minimálna lehota, čiže každých 12 mesiacov používania. Po 5 rokoch používania, z bezpečnostných dôvodov, odporúčame, aby výrobca vybavenia alebo osoba poverená výrobcom vykonala predmetnú kontrolu. Každé vykonanie pravidelnej kontroly musí byť zaznamenané na používateľskom liste zariadenia.

I. MAXIMÁLNA LEHOTA POUŽÍVANIA – Maximálna životnosť správne fungujúcich kotviacich bodov je neobmedzená.

POZOR: Maximálna lehota použiteľnosti závisí od intenzity používania, ako aj od prostredia, v ktorom sa používa. Ak sa zariadenie používa v náročných podmienkach, pri častom kontakte s vodou, ostrými hranami, pri krajných teplotách, alebo ktoré je vystavené na pôsobenie žieravých látok, môže sa stať, že musí byť vyradené dokonca už po jednom použití.

J. VYRADENIE Z POUŽÍVANIA – Vybavenie musí byť okamžite vyradené a zlikvidované (trvalým spôsobom zničené), ak sa podieľalo na zastavení pádu, neprešlo pravidelnú technickú kontrolu, alebo ak sú akékoľvek pochybnosti ohľadne jeho spoľahlivosti.

K. HLAVNÉ ZÁSADY POUŽÍVANIA OSOBNÉHO OCHRANNÉHO PROSTRIEDKU CHRÁNIACEHO PRED PÁDOM Z VÝŠKY

- osobný ochranný prostriedok môžu používať výhradne iba osoby, ktoré boli náležite poučené o spôsobe jeho používania.
- osobný ochranný prostriedok nemôžu používať osoby, ktorých zdravotný stav môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť pri každodennom používaní prostriedku alebo počas záchrany.
- pripravte plán záchrannej akcie, ktorý budete môcť použiť počas práce v prípade, ak to bude potrebné.
- po zavesení v osobnom ochrannom prostriedku (napr. po zastavení pádu z výšky), dávajte pozor na príznaky úrazu v dôsledku zavesenia.
- aby ste predišli negatívnym následkom zavesenia, uistite sa, či je pripravený náležitý plán záchrannej akcie. Odporúčame, aby ste používali podporné popruhy.
- Prostriedok v žiadnom prípade prostriedok akýmkoľvek spôsobom neupravujte, bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.
- akékoľvek opravy prostriedku môže vykonávať iba výrobca daného prostriedku, alebo iný subjekt, ktorého výrobca oprávni.
- osobný ochranný prostriedok nikdy nepoužívajte v rozpore s jeho určením.
- osobný ochranný prostriedok je individuálnym prostriedkom a môže ho používať iba jedna osoba.
- pred použitím skontrolujte, či všetky prvky prostriedku, ktoré tvoria systém chrániaci pred pádom z výšky, navzájom správne spolupracujú. Pravidelne kontrolujte spojenia a dopasovanie komponentov zariadenia, aby ste predišli ich náhodnému uvoľneniu alebo odpojeniu.
- v žiadnom prípade nepoužívajte súbory ochranných prostriedkov, ak fungovanie ktoréhokoľvek prvku prostriedku narúša iný prvok (a jeho fungovanie).
- vždy pred každým jedným použitím osobného ochranného prostriedku, prostriedok ešte pred použitím dôkladne vizuálne kontrolujte, aby ste sa uistili, či je dané vybavenie nepoškodené a či funguje správne.
- pri vykonávaní vizuálnej kontroly skontrolujte všetky prvky prostriedku, pričom si predovšetkým všímajte, či sa neobjavili akékoľvek poškodenia, prílišné opotrebovania, korózia, predretia, prerezania a nesprávne fungovanie. Pozornosť venujte predovšetkým v jednotlivých zariadeniach:

– v bezpečnostných postrojoch, bedrových upnutí a popruhoch na prácu v podopretej polohe – na karabíny, nastavovacie prvky, upínacie body (karabíny), popruhy, švy, pútka;
– v bezpečnostných tlmičoch – na úchopové slučky, popruhy, švy, plášť, konektory;

SK

– v textilných lanách a vodidlách – na laná, slučky, očnice, konektory, nastavovacie prvky, pletenia;
– v oceľových lanách a vodidlách – na laná, drôty, svorky, slučky, očnice, konektory, nastavovacie prvky;
– v samobrzdiacich zariadeniach – na lano alebo popruh, správne fungovanie navijaku a blokovacieho mechanizmu, plášť, tlmič, konektory;
– v samosvorných zariadeniach – na korpus zariadenia, správne posúvanie po vodidle, fungovanie blokovacieho mechanizmu, valčeky, skrutky a nity, konektory, bezpečnostný tlmič;
– v kovových prvkoch (konektoroch, hákoch, úchopov) – na nosný korpus, nitovania, hlavnú západku, fungovanie blokovacieho mechanizmu.

- aspoň raz za rok, po každých 12 mesiacoch používania, osobný ochranný prostriedok musí byť vyradený z používania s cieľom vykonania dôkladnej pravidelnej kontroly. Pravidelnú kontrolu môže vykonať výhradne iba kompetentná osoba, ktorá má náležité znalosti, skúsenosti a vzdelanie v predmetnej oblasti. Kontrolu môže vykonať aj výrobca zariadenia alebo autorizovaný zástupca výrobcu.
- v niektorých prípadoch, ak má osobný ochranný prostriedok komplikovanú a komplexnú konštrukciu, napr. samobrzdiace zariadenie, pravidelné kontroly môže vykonávať iba výrobca zariadenia alebo oprávnený zástupca výrobcu. Po vykonaní pravidelnej kontroly, stanovte dátum nasledujúcej kontroly.
- vykonávanie pravidelných kontrol je podstatné pre zachovanie náležitého stavu prostriedku, ako aj bezpečnosti používateľa, ktorá závisí od plnej funkčnosti a trvácnosti prostriedku.
- pri vykonávaní pravidelnej kontroly skontrolujte čitateľnosť všetkých označení ochranného prostriedku (vlastností daného zariadenia). Nepoužívajte prístroj, ktorý má nečitateľné označenia.
- pre bezpečnosť používateľa je dôležité, že ak sa prostriedok predáva mimo štátu svojho pôvodu, dodávateľ predmetného prostriedku musí s prostriedkom dodať aj používateľskú príručku, návod na údržbu, ako aj informácie týkajúce sa pravidelných kontrol a opráv prostriedku, a to v úradnom jazyku/-och štátu, v ktorom sa prístroj bude používať.
- osobný ochranný prostriedok musí byť okamžite vyradený z používania a zlikvidovaný (alebo musia byť vykonané iné procedúry v súlade s používateľskou príručkou), ak sa podieľal na zastavení pádu.
- iba bezpečnostný postroj spĺňajúci požiadavky normy EN 361 sa môže používať v systémoch predchádzania pádom, ako zariadenie držiace telo používateľa.
- systém ochrany pred pádom z výšky môžete upnúť výhradne iba k upínacím bodom (karabínam, slučkám) bezpečnostného postroja, ktoré sú označené veľkým písmenom „A“.
- bod (zariadenie), používané na ukotvenie prostriedku chrániaceho pred pádom z výšky, musí mať stabilnú konštrukciu a musí byť v takej polohe, ktorá obmedzuje možnosť pádu a minimalizuje dĺžku voľného pádu. Bod používaný na ukotvenie prostriedku sa musí nachádzať nad používateľom, tzn. na miestom vykonávania práce. Tvar a konštrukcia kotviaceho bodu prostriedku musí zaručovať trvácne spojenie prostriedku, a nemôže viesť k jeho náhodnému odpojeniu. Kotviací bod prostriedku musí mať pevnosť aspoň 12 kN. Odporúčame, aby ste používali certifikované a označené kotviace body prostriedku, spĺňajúce požiadavky normy EN 795.
- bezpodmienečne skontrolujte voľný priestor pod miestom vykonávania práce, na ktorom budete používať osobných ochranný prostriedok chrániaci pred pádom z výšky, aby ste pri prípadnom zastavovaní pádu zabránili nárazom a úderom do objektov alebo nižších plôch. Požadovanú veľkosť voľného priestoru pod miestom vykonávania práce skontrolujte v používateľskej príručke ochranného prostriedku, ktorý budete používať.
- ochranný prostriedok pri používaní pravidelne kontrolujte, všímajte si predovšetkým nebezpečné javy a poškodenia, ktoré môžu negatívne ovplyvniť fungovanie prostriedku a bezpečnosť používateľa, ako sú najmä: zauzlenia, presúvanie lán a popruhov po ostrých hranách, kývavé pády, vodivosť el. prúdu, akékoľvek poškodenia, také ako prasknutia, preDretia, korózie ap., negatívne pôsobenie krajných teplôt, poveternostných faktorov, chemických látok ap.
- osobný ochranný prostriedok prepravujte v baleniach, ktoré náležite chránia pred poškodením či zamočením, napr. v taškách, ktoré sú vyrobené z impregnovaných tkanín, alebo v oceľových alebo plastových kufroch či debnách.
- osobný ochranný prostriedok čistite tak, aby ste nepoškodili materiály, z ktorých je dané vybavenie vyrobené. Na čistenie textilných materiálov (popruhy, laná) používajte čistiace prostriedky na jemné tkaniny. Môžete čistiť ručne alebo prať v práčke. Dôkladne vypláchajte. Bezpečnostné tlmiče čistite výhradne iba vlhkou handričkou. Tlmič v žiadnom prípade neponárajte do vody. Plastové prvky umývajte výhradne iba vo vode. Ak sa prístroj počas čistenia alebo počas používania zamočí alebo zvlhne, dôkladne ho vysušte prirodzeným spôsobom, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Kovové prvky a mechanizmy (pružiny, závesy, západky ap.) môžete pravidelne ľahko namazať, aby ste zlepšili ich fungovanie.
- osobný ochranný prostriedok uschovávajte voľne zabalený, v dobre vetranej suchej miestnosti, chránený pred priamym slnečným žiarením, vrátanie UV, ako aj prachom, špinou, ostrými predmetmi, krajnými teplotami, ako aj pred žieravými látkami.

- všetky prvky prístroja na ochranu pred pádom z výšky sa musia zhodovať z používateľskými pokynmi prístroja, ako aj platnými normami: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – systémy na predchádzanie pádom; EN 362 – spojovacie prvky; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – záchranné vybavenie; EN 361 – bezpečnostné postroje; EN 813 – bedrové upnutia; EN 358 – systémy na prácu v podopretej polohe; EN 795 – kotviace zariadenia.

L. KARTA POUŽÍVANIA – Za záznamy v karte používania zodpovedá závod, v ktorom sa dané zariadenie používa. Prevádzkový denník musí pred prvým vydaním zariadenia na použitie náležite vyplniť príslušná osoba, ktorá na pracovisku zodpovedá za ochranné prostriedky. Informácie o pravidelných kontrolách, opravách a dôvodoch vyradenia zariadenia z používania eviduje príslušná osoba, ktorá na danom pracovisku zodpovedná za pravidelné kontroly ochranných prostriedkov. Prevádzkový denník uschovávajte počas celého obdobia používania zariadenia. Nepoužívajte osobné ochranné prostriedky, ktoré nemajú vyplnený prevádzkový denník.

– L.1 MODEL A TYP ZARIADENIA
– L.2 SÉRIOVÉ ČÍSLO
– L.3 KATALÓGOVÉ ČÍSLO
– L.4 DÁTUM VÝROBY
– L.5 DÁTUM NÁKUPU
– L.6 DÁTUM UVEDENIA DO POUŽÍVANIA
– L.7 MENO POUŽÍVATEĽA
– L.8 PRAVIDELNÉ KONTROLY A SERVIS
– L.9 DÁTUM KONTROLY
– L.10 DÔVODY VYKONANIA KONTROLY/OPRAVY
– L.11 ZISTENÉ POŠKODENIA, VYKONANÉ OPRAVY
– L.12 MENO, PRIEZVISKO A PODPIS ZODPOVEDNEJ OSOBY
– L.13 DÁTUM NASLEDUJÚCEJ KONTROLY

Skúšky zhody s normou vykonala spoločnosť „EU-Cert Sp. z o. o.“ (č. 2984), ul. Karola Szymanowskiego 12/U6, 80-280 Gdańsk, Poľsko

Výrobca: PROTEKT Grzegorz Łaszkiewicz Sp. z o. o. - Starorudzka 9, 93-403 Łódź, Poľsko, tel.: +48 42 680 2083 – fax: +48 42 680 2093

SK

Notatki/Notes

L	
L.1	
L.2	
L.3	
L.4	
L.5	
L.6	
L.7	

RU

L.8				
L.9	**L.10**	**L.11**	**L.12**	**L.13**